

¡EXIJALO

HOY!

SUPLEMENTO  
INFANTIL

Material  
especialmente  
preparado para  
niños de 4 a 6 años

Aprendamos  
jugando

## EL TIEMPO

Despejado a parcial y con temperaturas extremas probables de 6 y 25 grados anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 7° a las 7.20 horas y la máxima de 24,8° a las 14.15 horas.

Con O'Higgins, en Rancagua: 0 a 0

# Rangers empató y sigue invicto

■ La "U" en su mejor partido superó a Audax Italiano 3-0  
■ Colo Colo reaparecerá el próximo miércoles ante Everton, en Santiago

La competencia "Polla Gol" ofreció ayer partidos importantes y resultados que tornan más estrecha la disputa de los primeros lugares.

En el choque de punteros de la serie "B", jugado en el estadio "El Teniente", de Rancagua, se registró un empate a cero gol entre O'Higgins y Rangers, el único invicto del torneo que pudo conservar esa condición de visitante. El partido demostró la superioridad defensiva que deslució el juego, no obstante el esfuerzo de los delanteros por zafarse de la cerrada marcación.

En ese mismo grupo se encarama Everton, que logró un punto el sábado de visitante en Concepción. Fernández Vial sólo pudo empatar en el último minuto, de penal.

Universidad de Chile, con pocas posibilidades de clasificarse, venció a Audax Italiano 3 a 0. Luis Rodríguez fue el mejor jugador de la cancha, dando a entender que la "U" ha encontrado a un goleador que acompaña a Gamboa en la definición. Audax Italiano fue rival de escasa calidad, de-

mostrando que posee un plantel lleno de altibajos.

Universidad Católica tuvo problemas para vencer a Unión San Felipe en la serie "A". Llegó a estar en ventaja de 4 x 1, pero al final pasó zozobras para adjudicarse el triunfo 4-3. La UC es el puntero del grupo; su actuación de ayer, con imperfecciones, no desmerece la espléndida campaña del equipo dirigido por Ignacio Prieto.

Cobreloa, participante chileno en la Copa "Liberadores de América", ganó en Calama a Palestino 3 a 1. No cabía la menor duda de que en su cancha Cobreloa es poco menos que invencible.

Otro equipo que se acerca a la clasificación es Deportes Arica, que el sábado venció en su cancha a Trasandino. Hubo tres expulsiones. En esta fecha no jugó Colo Colo por su actuación en canchas argentinas en la Copa "Liberadores de América". Los albos reaparecerán el próximo miércoles disputando el partido pendiente con Everton, en el estadio de Unión Española.



Con más de 130 competidores se disputó la tradicional prueba "Maratón de Aniversario del Club Colo Colo", corrida en la mañana de ayer sobre una distancia de 7.000 metros. El grupo de avanzada comienza a tomar distancia sobre el grueso de atletas mediante un paso ágil y elástico. Mucho público presenció la participación de los pedestales.

Atletismo de Colo Colo

## Salvador Plaza ganó maratón juvenil '83

■ Marcela Sierra hizo suya la prueba femenina con 31 minutos y 7 segundos en 7 mil metros

El atleta de Colo Colo, Salvador Plaza, triunfó en la Maratón de la Juventud, organizada por la rama de atletismo del club albo, como el inicio de las actividades de celebración del 50° aniversario institucional.

120 atletas varones y 18 damas se inscribieron en esta prueba pedestre,

la que tuvo una distancia de 7.000 metros y un recorrido que se inició en Cienfuegos, desde el frontis de la sede de Colo Colo, siguió por Alameda del Libertador Bernardo O'Higgins y luego por Matucana hasta San Pablo, Teatinos, Alameda, doblando en Cienfuegos, donde estaba la meta.

LA "CORRIDA"

Salió el grupo en demanda de Alameda. Multicolores tricotas mostraron una serpentina humana por Alameda hasta Matucana. Ahí se vio a cuatro.

(Pasa a la Pág. 12A)

Pobladores rechazan contubernios políticos

## No queremos palabrerías, nos basta con tener techo y pan

"La recesión tal vez la noten los ricos, pero no nosotros que ahora tenemos más"

"La democracia es poder participar, ayudar al país y beneficiarnos con esa ayuda y recién ahora la hemos conocido"

Su rechazo a "la absurda idea de regresar al pasado de violencia, desdorres y hambre" y su certeza de que democracia es "poder participar, ayudar al país y beneficiarse con esa ayuda", expresaron ayer los pobladores y los dirigentes vecinales, al referirse a los intentos de diversos grupos políticos de sacar partido del momento económico que vive el país para sus propios fines.

El rechazo airado a lo anterior lo expresó Albertina Matus, de calle Río Baker, de Quinta Normal, al señalar que lo que más le duele es que esta campaña en contra del Gobierno esté orquestada desde fuera.

"No tienen por qué venir personas de otros países a decirle al Presidente lo que tiene que hacer. Parece que lo único que quieren es seguir recibiendo harto billete por este sucio trabajo. A

(Pasa a la Pág. 12A)



Matilde Quiroga: "No es de hombre hablar para aprovecharse de los malos momentos".



Irma Vargas Aguilera se niega a retornar al pasado, "de violencia, desdorres y hambre".

SANTIAGO DE CHILE  
Lunes 18 de Abril de 1983  
Nº 21.494-Año LXVII

Cuerpo A

Hoy escribe  
Gastón Acuña M.

### La Quinta Normal

Gracias a don Juan Deichler, la comuna de Quinta Normal tiene "ayuntamiento" para largo, y lo sabe, puesto que los vecinos han hecho de esta espléndida obra, producto del esfuerzo colectivo, un centro comunitario que a diario hierve de actividad.

(Pág. 3A)

Fórmula 1  
Prost ganó  
en Francia

Nelson Piquet entró en segundo lugar

LE CASTELLET (DPA). — El francés Alain Prost, pilotando un Renault Turbo propulsado, se apuntó el 69º Gran Premio de Francia de Fórmula 1, corrido ayer en el circuito Paul Ricard de 5,81 kilómetros de longitud, celebrando su sexta victoria en un gran premio.

Unos 40 mil espectadores asistieron a la prueba en Le Castellet, tercera puntuable para el Mundial de Fórmula 1, en la que los pilotos debían cubrir 54 vueltas al circuito, con un total de 313,7 kilómetros. El brasileño Nelson Piquet tomó la cabeza hasta aproximadamente la mitad de la prueba, pasando luego el francés al primer puesto, que no abandonó ya hasta el final, con una ventaja de medio minuto sobre el brasileño.

Abandonaron once corredores, entre ellos los italianos Ricardo Patrese y Andrea de Cesari. El chileno Elio Salazar no alcanzó a clasificar en los "piques" preliminares por fallas ostensibles en el motor de su coche March.

El brasileño Piquet entró en segundo lugar, pilotando su Brabham Turbo, lo que le sitúa en el primer puesto de la clasificación general. El finlandés Keke Rosberg, actual campeón mundial, realizó una espectacular remontada desde su tardía salida hasta colocarse en el quinto puesto. Seguido por el otro piloto de la Williams, el galés Jacques Lafitte.

### PUNTAJE FÓRMULA UNO

La clasificación del Mundial de Fórmula 1, tras tres pruebas:

1. Nelson Piquet (Brasil), Brabham, 15 puntos; 2. Niki Lauda (Austria), McLaren, 10 pts.; 3. John Watson (Irlanda), McLaren, y Alain Prost (Francia), Renault, los dos 9 pts.; 5. Jacques Laffite (Francia), Williams, 7 pts.; 6. Patrick Tambay (Francia), Ferrari, 5 pts.; 7. René Arnoux (Francia), Ferrari, y Eddie Cheever (EE.UU.), Renault, los dos 4 pts.; 9. Marc Surer (Suiza), Arrows, 3 pts.; 10. Keke Rosberg (Finlandia), Williams, 2 pts.; 11. Theodore, 1 pto. (Inf. Pág. 1 B).

202 ganadores  
con 13 puntos  
en Polla-Gol

Doscientas dos cartolas resultaron con 13 puntos en el Concurso N° 365 del Sistema de Pronósticos Deportivos Polla-Gol, cada una de ellas con un premio de \$ 77.430,87. En la segunda puntuación, 4.434 cartillas sumaron 12 puntos y cobrarán \$ 1.814,71.

GANA LOCAL	EMPADE	GANA VISITANTE	PUNTOS	ORDEN	TABLA
A. ITALIANO	U. DE OBLE		1		
F. VIAL	EVERTON		2		
OTROBOS	RANGERS		3		
S. WANDERS	U. ESPAÑOLA		4		
CORTELOA	PALESTINO		5		
ARICA	TRASAMOROS		6		
ICUAQUE	MAGALLANES		7		
U. CATELICA	SAN FELIPE		8		
CONCEBAL	U. CALERA		9		
SAN LUIS	S. MORNING		10		
MALLOCO	UNIQUES		11		
IBERA	LOTA		12		
COQUIMBO	COQUIMBIA		13		

## SERVICIOS



## LINEAS AEREAS

## SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 10.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141). LAD 005 a las 08.00 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 015 a las 09.00 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 073 a las 11.00 a Concepción, Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas: 86357). AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. (Aeropuerto Los Cerrillos).

ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelo tipo charter a solicitudes, a cualquier punto del país. (Aeródromo Tóbalaba).

## LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO: (Informes: 719445). LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 014 a las 14.00 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 072 a las 21.15 de Punta Arenas, Puerto Montt y Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: (Informes: 88357). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapó y La Serena (Aeropuerto Cerrillos).

## LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 145 a las 10.05 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires. LADECO: (Reservas: 719300). AA 226 a las 16.50 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300). AA 226 a las 16.50 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AIR FRANCE: (Informes: 719419). AF 091 a las 13.05 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.

LLOYD AÉREO BOLIVIANO: (Informes: 712334). LB 907 a las 12.35 de Miami, Caracas, Manao, Santa Cruz de la Sierra, La Paz y Arica.

PAN AM: (Informes: 719735). VA 453 a las 08.05 de Miami. SWISSAIR: (Informes: 734714). SR 146 a las 13.50 de Zurich, Ginebra, Dakar, Río de Janeiro y Buenos Aires.

## SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 170 a las 14.30 a San Pablo y Río de Janeiro. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 719300). AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

AIR FRANCE: (Reservas: 82421). AF 092 a las 15.20 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Niza y París.

AVIANCA: (Reservas: 714105). AV 020 a las 09.40 a Bogotá, San Juan, Madrid, París y Frankfurt, con conexiones en Panamá, Cartagena, México y Los Ángeles.

FAST AIR: (Reservas: 719430). UD 200 a las 13.00 a Bogotá y Miami.

PAN AM: (Reservas: 710819). PA 454 a las 22.45 a Miami.

SWISSAIR: (Reservas: 62324). SR 147 a las 15.20 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Dakar, Ginebra y Zurich.

VIASA: (Reservas: 82401). VA 931 a las 11.15 a Caracas, con conexiones en San Juan, Lisboa, Madrid, Londres y Frankfurt.

## BUSES AL AEROPUERTO ARTURO MERINO BENÍTEZ

Empresa CAR TRANS y Cia. Salidas cada media hora de 06.30 a 23.00 horas, desde el Automóvil Club de Pedro de Valdivia con Nueva Providencia. Reservas a los teléfonos 749078, 749516, 495745 y 2226424.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

## EFEMERIDES NACIONALES

1828. — Son exhumados en Mendoza los restos de Juan José y de Luis Carrera, para ser conducidos a Chile.

1837. — Nace en Osorno Eleuterio Ramírez. Hizo la campaña de Antofagasta y de Tarapacá como jefe del Regimiento 2º de Línea, durante la Guerra del Pacífico. Después de sostener el combate más sangriento y desigual en la quebrada de Tarapacá, fue herido y murió quemado en un rancho como uno de los mártires más heroicos de la historia del país.

1840. — Entra a Lima el Ejército Restaurador, al mando del general Bolívar.

1868. — Se designan los textos de estudios aptos para la enseñanza de las escuelas primarias.

1884. — La Academia de Historia de Madrid nombra al gran historiador, Benjamín Vicuña Mackenna, como Miembro Honorable.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

1507. — Se publica la obra de Gauthier Lüd en la que se propone por primera vez dar el nombre de América o América al nuevo continente.

1534. — Pedro de Alvarado concluye la conquista de Guatemala.

1570. — El Papa Pío V excomulgó a la Reina Isabel de Inglaterra.

1719. — Aparece la primera parte de "Robinson Crusoe". Daniel Defoe.

1844. — España reconoce por tratado la Independencia de Chile.

1849. — Christopher Wagner conchilla la composición de "Parísif".

1876. — Un temblor, que deja 700 muertos, destruye San Francisco, California.

1911. — Se suicida el novelista italiano Emilio Salgari.

1926. — Se estrena "Turandot" de Puccini en La Scala de Milán.

1936. — El Congreso venezolano elige presidente al general Eleazar López Contreras.

1945. — Se inicia en San Francisco la conferencia que daría nacimiento a las Naciones Unidas.

1954. — El general Gamal Abdel Nasser asume como Primer Ministro y gobernador militar de Egipto.

1978. — El Senado de Estados Unidos aprueba la devolución del Canal de Panamá en ese país.

## NATALICIOS

Franz von Suppe, compositor austriaco (1810-1895); Wolfgang Pauli, físico austriaco. Premio Nobel 1945 (1900-1958).

Hoy es lunes 18 de abril, el 108º día de 1983. Faltan 257 días para que termine el año.

## EMERGENCIAS

## POSTAS

		BOMBEROS 132
Posta Central	393451	Area Metropolitana 82211
	394871	La Cisterna 581122
Ambulancias	2224422	
La Cisterna	2224422	
Nuñoo	495004	
Providencia		
Las Condes	2257216	Hospital Salvador 2256441
Quinta Normal	91011	Hospital Calvo Mackenna 41011
San Miguel	2224422	Instituto del Tórax 495091
San Bernardo	591534	
AREA NORTE		
Hospital San José	370011	Hospital Pedro Aguirre Cerda 2271251
Hospital Roberto del Río	371011	
Hospital Psiquiátrico	37031	
CARABINEROS		
Prefectura General	60151	
Radiopatrullas Central	133	

## BOMBEROS 132

## AREA ORIENTE

## INVESTIGACIONES

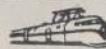
## 7 2 3 0 2 5

## CARABINEROS

## Radiopatrullas

## 64764

## SANTORAL DE HOY: San Wladimir MAÑANA: Santa Ema



## TRENES

## MOVIMIENTO DE TRENES SALIDAS DE ESTACIÓN MAPOCHO

Salidas	Destinos	Categorías	Frecuencia
08.35	Valparaíso	Aut. Expresso	Diarío
12.40	Valparaíso	Aut. Expresso	Días de trabajo
14.40	Valparaíso	Aut. Expresso	Diarío
16.40	Valparaíso	Aut. Expresso	Diarío
17.20	Talca	Aut. Expresso	Diarío
21.40	Talca	Aut. Expresso	Diarío except. Sab. y Vesp. Fest.

## LLEGADAS A ESTACIÓN MAPOCHO

Llegadas	Procedencia	Categorías	Frecuencia
07.22	Talca	Aut. S.S. "El Rápido de Los	Diarío
08.55	Quillota	Aut. Expresso	Días de trabajo
09.00	Chillán	Tren Ordinario	Diarío
11.00	Concepción	Aut. S. Salón	Diarío
13.30	Talca	Aut. Expresso	Diarío
14.30	Talca	Tren Expresso	Diarío
17.30	Chillán	A.S.S. "El Rápido"	Diarío, except. Sab.
18.00	Talca	Tren Expresso	Diarío
21.00	Valdivia	T.R. "El Rápido del Cale	Diarío

## SALIDAS DE ESTACIÓN CENTRAL

Salidas	Destinos	Categorías	Frecuencia
08.15	Osorno	A.S.S. "El Rápido de Los	Diarío
08.30	Concepción	Aut. Expresso	Diarío
09.00	Chillán	Tren Ordinario	Diarío
11.00	Concepción	Aut. S. Salón	Diarío
13.30	Talca	Aut. Expresso	Diarío
14.30	Talca	Tren Expresso	Diarío
17.30	Chillán	A.S.S. "El Rápido"	Diarío, except. Sab.
18.00	Talca	Tren Expresso	Diarío
21.00	Valdivia	T.R. "El Rápido"	Diarío

## LLEGADAS A ESTACIÓN CENTRAL

Llegadas	Procedencia	Categorías	Frecuencia
07.20	Concepción	Aut. S. Salón	Diarío
07.25	San Fernando	Aut. Expresso	Diarío, except. Días
08.00	Pto. Montt	Tren Expresso	Diarío
08.40	Osorno	T.R. "El Rápido"	Diarío
09.20	Valdivia	T.R. "El Rápido"	Diarío
09.55	Pto. Montt	Tren Rápido	Diarío
11.15	Quillota	Aut. Expresso	Diarío
12.40	Concepción	Tren Expresso	Diarío
13.45	Chillán	A.S.S. "El Rápido"	Diarío, except. Días
18.45	Concepción	Aut. Local	Diarío
21.15	Concepción	Aut. S. Salón	Diarío
21.20	Chillán	Tren Expresso	Diarío
22.45	Osorno	A.S.S. "El Rápido de los Lagos"	Diarío

Nota: Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón, panadería y clase económica. Una automotora superior lleva baños, lavadero, lavadora, secadora, servicio eléctrico de 220 voltios y 110 voltios. Trenes ordinarios: 3200 pesos. Trenes express: 3200 pesos. Trenes nocturnos: 3200 pesos. Trenes de la noche: 3200 pesos. Trenes de la noche: 3200 pesos.

INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: 80031. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 525. Estación Talca: Fono: 301818 y 20746. Metro Estación Escuela Militar: 31100. Calle 31 (Callejón Tres). Fono: 3229263. Servicio Automotor: Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 603. Tono 31814.

FARMACIAS DE TURNO

— SEMANA DEL 16 AL 22 DE ABRIL DE 1983

1er. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CABO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR. — GRUPO "B". LA PRIMERA, Estado 2: AHUMADA, Compañia 1052, AMERICA, Arturo Prat 1401; ESMERALDA, San Diego 9671; FIEMING, Avda. Matta 301; LA TORRE, Vicuña Mackenna 129.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A". JACOBSEN, Maipo 5704; GRUPO "B", COLON, San Pablo 3310; CUMBING, Agustinas 2299; FOSTER, San Pablo 2808; VERGARA, San Pablo 5420; MENDOZA, Carrascal 4319; WINTER, Serrano 1336.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUIELME — CAMINO MELLILLA — COMUNA MAIPU. — GRUPO "A". EL MIRADOR, El Mirador 29-Maipu; GRUPO "B", PRINCIPAL, 5 de Abril 138; MIRADOR: 29-Maipu; KENNEDY, Las Rejas 573; ENO, Libertador Bdo. O'Higgins 2802; ORION, Libertador Bdo. O'Higgins 3479.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B", SANTOS Vitacura 6195; REUNIDAS: Providencia 2550; HIRONDELLE, Providencia 1637; CORDILLERA, Los Militares 6900; CONCORDIA, Manuel Barrios 4461; UNIVERSO, Apoquindo 5879; LYON, Ricardo Lyon 395; TARANQUERA, Vitacura 7588; ORIENTE, Apoquindo 3556; SALOMON SACK, Salomón Sack 857; LIBERTADOR, José María Caro 1869; REYES, Plaza de la Constitución 1213-Remodelación San Cristóbal.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "B", VILLA LA REINA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — GRUPO "A", DIAZ, Nicomedes Guzmán 5297; FARMACIA LIBERTADOR, Buenaventura 03787; GRUPO "B", SOFI, Vitacura 696; SAN PEDRO, Recoleta 3556; SALOMON SACK, Salomón Sack 857; LIBERTADOR, José María Caro 1869; REYES, Plaza de la Constitución 1213-Remodelación San Cristóbal.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155; DIFCISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUITA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrázaval 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737; CHI, N.º 2, Cuarto Centenario 999; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; YAHUMADA, Vitacura 4224.

7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILLICURA — GRUPO "B", SOFI, Vitacura 696; SAN PEDRO, Recoleta 3556; SALOMON SACK, Salomón Sack 857; LIBERTADOR, José María Caro 1869; REYES, Plaza de la Constitución 1213-Remodelación San Cristóbal.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155; DIFCISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUITA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrázaval 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737; CHI, N.º 2, Cuarto Centenario 999; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; YAHUMADA, Vitacura 4224.

“Cuando Dios quiere dar, a la casa lo va a dejar”. Dicho popular plomán.

PENSAMIENTO

“Cuando Dios quiere dar, a la casa lo va a dejar”. Dicho popular plomán.

“Cuando Dios quiere dar, a la casa lo va a dejar”. Dicho popular plomán.

“Cuando Dios quiere dar, a la casa lo va a dejar”. Dicho popular plomán.

“Cuando Dios quiere dar, a la casa lo va a dejar”. Dicho popular plomán.

“Cuando Dios quiere dar, a la casa lo va a dejar”. D

## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1911

Director: Gastón Acuña M.

Representante Legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Domicilio Legal: Agustinas 1268 Teléfono 82222

## Destino de un Pueblo

Existen cosas que de habituales llegan a ser invisibles. Esta apreciación, que no tiene ningún riesgo respecto de las materialidades, puede ser peligrosa si el mismo fenómeno acontece con las ideas.

La Declaración de Principios es la condensación ideológica del pronunciamiento militar del 11 de septiembre de 1973. Constituye una definición cabal en cuanto a la concepción del hombre y de la sociedad tomando como fundamento de su esencia la realidad nacional en su doble proyección, histórica y actual. De inspiración nacionalista, objetiva y pragmática, resalta los rasgos fundamentales del Gobierno: gobierno autoritario, impersonal y justo.

La definición alcanza un significativo contenido cuando dice que el hombre tiene derechos naturales anteriores y superiores al Estado, que emanen de su propia naturaleza, por tener su origen en Dios Creador; enseguida, reafirma este concepto al enfocar la antinomia hombre-Estado, en el importante capítulo que dedica al poder social, al que señala como llamado a convertirse en el cauce orgánico más importante de la expresión ciudadana y fundamento congénito de una democracia orgánica, social y participativa, "democracia de base y nacionalista", como la ha llamado el Presidente de la República.

Bajo estas reflexiones, la Declaración fluye como el documento doctrinario que ha informado y que ilustrará en su proyección futura, todo el proceso institucional iniciado en septiembre de 1973. De esto nadie tiene derecho a dudar. Surgida en la primera hora de las definiciones, reúne la fuerza de la convicción — pensamiento o intelecto — con los valores de la chilenidad plena, manera de ser, estilo y forma — poesía y sentimiento —.

En la medida que se avanza en procura del establecimiento global de las bases republicanas dispuestas por la Constitución de 1980, han venido surgiendo fuentes de opiniones, en cuyos privados círculos parecería diluirse la trascendencia del documento histórico que es la fuente ideológica del régimen. Entre esta tendencia — a veces acogida en comentarios condescendientes e interesados — y la del respeto y la adhesión a ella de todos los chilenos, hay un abismo incommensurable. Quienes piensan que fue sólo un conjunto de ideas surgidas para indicar meramente un camino o el horizonte de un porvenir más o menos risueño, están profundamente equivocados.

Chile se definió el 11 de septiembre de 1973 y habló por su Declaración el 11 de marzo de 1974. Los hombres que así lo piensan y sienten guardan para ella la más categórica y rotunda de las lealtades, como asimismo para todos quienes tienen el privilegio de encarnarla desde la primera magistratura hasta la más modesta plaza de servicio, en la suprema causa que siempre a todos nos unirá: Chile y el superior destino de su pueblo.

## La Gran Incógnita

En las páginas de la historia de los pueblos siempre existirá el misterio de algún hecho y que los cronistas de la época y los historiadores nunca pudieron descifrar. Han transcurrido muchos años de la memorable entrevista de José de San Martín y Simón Bolívar en Guayaquil ese 26 de julio de 1822 y aún permanece en vigor la incógnita del temario y las pautas discutidas por los ilustres militares sin que hubiera testigos. La Conferencia de Guayaquil tuvo su origen el 19 de mayo de 1822 cuando el general trastornado delegó su mandato del Perú en la persona del marqués Torre Tagle para concurrir a Guayaquil a discutir y dilucidar el porvenir de la rebelión americana. San Martín debió devolverse al Callao porque el Libertador Bolívar estaba en campaña. Posteriormente, el 14 de julio nuevamente el hijo de Yapeyú emprendió viaje a Guayaquil.

Los dos líderes nunca habían deportado un instante juntos sino por correspondencia y que el Protector la iniciara el 12 de octubre de 1820 desde el Puerto de Pisco. El acontecer político-militar de aquellos días vividos por el Perú y las actitudes asumidas por San Martín colocó en guardia a Bolívar, porque el Protector poseía proyectos monárquicos y el armisticio, y las negociaciones de Miraflores y Punchauca no eran del agrado del venezolano. Otra materia de oposición era la cuestión sobre la provincia de Guayaquil. En el trasfondo de todo estaba la situación política del jefe del Ejército Libertador enviado por el gobierno chileno.

Bolívar estaba informado por el coronel Tomás Heres de la situación del Perú y tenía un agente en Lima, el teniente coronel Juan María Gómez, quien le confirmó el peligro que encerraba para la libertad americana si triunaba la concepción sanmartiniana en el campo político como en la conducción de las operaciones contra los realistas que se reorganizaban en la sierra peruana bajo el mando del Virrey La Serna asesorado por el general Canterac.

Desembarcado en Guayaquil, San Martín se dirigió a la reunión que duró dos días. Al término de ésta, el 28 de julio, Bolívar organizó una fiesta para el vencedor de Chacabuco y Maipo. Este a su vez participó brevemente y en la medianoche se embarcó protegido por las sombras hacia el Callao. El ilustre americano guardó sepulcral silencio sobre las resoluciones expresadas en la misteriosa sesión, pero un historiador bonaerense, Pedro Santos Martínez, descubrió una carta del General San Martín a Bolívar, fechada el 29 de agosto de 1822, y de su lectura se deduce lo conversado y resuelto en Guayaquil. En lo primero, la incorporación de Guayaquil al Perú. Luego, el reemplazo de los soldados muertos en la División del Perú durante el desarrollo de la Campaña de Quito. Y, finalmente, buscar por todos los medios el término de la guerra en el Perú.

No obstante, lo real y palpable era la gran rivalidad de los dos Libertadores de América del Sur y estando frente a frente se podía temer cualquier discusión que generara un duelo a pistola y la revolución americana, por lo tanto, volvería a estar amenazada como desde 1814. El "Cóndor de los cuyanos", victorioso de cien batallas en Europa y América, comprendió la conducta de su rival en armas y con un preclaro concepto de patriotismo por la gran causa americana, decide retirarse definitivamente del escenario peruano, otorgarle sus fuerzas a Bolívar y regresar a Chile. El 12 de octubre de 1822 arriba al puerto de Valparaíso y en enero de 1823 se dirige a Mendoza para a la postre, en febrero de 1824, viajar junto a su amada hija Mercedes con destino a Francia.

Juan Carlos Stack

## Comenta Gastón ACUÑA M.

## La Quinta Normal

Al poniente de Santiago, más allá de lo que los albores aún dormidos de la Independencia conocieron como "el llano de Portales", gracias a ese impulso que caracterizó especialmente al gobierno de don Manuel Montt y a los de sus sucesores, prodigiosamente creadores, ilustrados en el buen sentido de esta palabra que a veces suena fea, pragmáticos, ávidos de incorporar tecnología, impacientes por modernizar a Chile y situarlo en el rango de proa de América, nació, entre tantas otras iniciativas fecundas gestadas por el Fisco, el vasto campo de cultivos experimentales que se llamó la "Quinta Normal". Es la época en que Chile emprende la tarea gigante de tender sus ferrocarriles, de modernizar sus puentes y conquistar el desierto. Es la época de la conquista de la frontera austral, de la creación de la Escuela de Artes y Oficios y de la Sociedad Nacional de Agricultura. Es la época de Gay, de Gorbea, de Sazí y de Domeyko. El país, todavía adolescente, está dominado por un anhelo de saber, de aprender, de adquirir conocimientos, y esa "Quinta Normal" se programa como un centro de estudios, capacitación y experimentación destinado a revolucionar nuestra arcaica agricultura, herencia de la colonia, bajo guía de la apenada ayer parida Universidad de Chile. Viveros, viñedos, plantaciones, ensayos de nuevas siembras y cultivos, así como de nuevas técnicas de cría tienen su escuela allí. Brotará un Museo de Historia Natural, la Escuela de Agronomía, la de Medicina Veterinaria, un Jardín Botánico y un invernadero que es un palacio de cristal. Las primeras exposiciones de la Sociedad Nacional de Agricultura se harán allí y exhibirán orgullosas las medallas de oro conquistadas por nuestros productores agropecuarios en un mundo que salta con increíble celaridad hacia el siglo XX y que, sin embargo, en ningún momento nos deja atrás.

En torno a este complejo casi rural, el crecimiento de la metrópoli, con su presión urbana al expandirse, fue creando cada vez más extensas poblaciones, industrias, maestranzas, que terminaron por cercarlo y ahogarlo. Nació así la comuna de Quinta Normal, que hoy sobrepasa los 140.000 habitantes.

Niño aún, allá por el año 1938, mientras estudiaba con mis compañeros del Liceo Amunátegui, la "Quinta Normal", apenas a unas cuadras, fue lugar predilecto de nuestras correrías y de nuestras batallas a peñasco. Por eso mismo, muchas veces, al vagabundear bajo sus árboles ilustres, centenarios, y sus jardines ya muy en ruinas, me sobrecogió una íntima desazón. Pese a mis pantalones cortos se me hacía patente el contraste inexplicable entre la antigua grandeza, el esplendor de sus restos y los despojos, vidrios rotos, motorazos y muertos quebrados donde ahora jugábamos. Esas ruinas me hablaban de caballeros de levita y patillas solemnes, posando para un daguerrotipo, pero también me de-

cían que con levita y todo fueron futres con pana suficiente para abrir el oro de California e irrumpir en las profundidades del Pacífico. Futres y rotos choros que quemaron la pampa, pilotearon barcas maullinas hacia Tahití y alentaron a Australia con sus tristes de Malloco. Probablemente fue ahí, en esa Quinta Normal desmantelada de mi mocedad, donde por primera vez comprendí cómo los chilenos nos habíamos empequeñecido y dónde por primera vez

## Comentario Internacional de Darío ROJAS R.

## Espías y Traidores

Cuarenta y siete ciudadanos soviéticos fueron expulsados de Francia por actividades contrarias a la seguridad. Estaban protegidos por pases diplomáticos que les daban la impunidad suficiente para desarrollar espionaje industrial-militar y contaban con el apoyo estratégico interno de la cúpula directiva del Partido Comunista que les ayudaba a aumentar la precisión y eficacia de sus trabajos, con lo que en cierta manera operaban justo a los espías como traidores a su patria. El que los expulsó fue el gobierno de izquierda más importante del mundo occidental, el mismo en que son parte cuatro militantes de aquel partido.

Dentro de Francia vivían, al 31 de marzo pasado, alrededor de 2 mil 500 ciudadanos soviéticos y dentro de la URSS sólo 540 franceses. A igual fecha la URSS tenía acreditados ante el gobierno francés 576 funcionarios diplomáticos y Francia sólo 145 en iguales condiciones.

No fué un impulso político hostil respecto de la URSS lo que movió al gobierno del Presidente François Mitterrand a decretar, el martes 5 de abril, aquella expulsión. Fue el resultado de una investigación cuidadosamente desarrollada luego de la deserción de Wladimir Kuzichin (la más alta responsabilidad del KGB en Gran Bretaña y que se fugó hacia EE.UU. a fines de octubre del año pasado) que describió con detalles y precisiones la red de espionaje en siete de los asociados de OTAN, incluso Estados Unidos. Esta investigación permitió conocer, con las pruebas y contraverificaciones del caso, la envergadura de la ofensiva que en ese campo desarrollaban los soviéticos en Occidente. Gastón Dériffe, Ministro del Interior de Francia y antiguo luchador socialista en Marsella, presentó al Presidente no sólo un decreto circunstanciado de expulsión, sino un expediente completo con películas, fotografías, transcripciones de escuchas telefónicas y radiales, informes de pesquisas de la Dirección General de Vigilancia del Territorio, confesiones de agentes del KGB que desertaron en 1982... etc.

Por lo anterior es que en la primera quincena de abril fueron expulsados otros siete espías que actuaban bajo inmunidad diplomática en Gran Bretaña, España e Italia. El espionaje ya había desbordado su secreto usual: el "New York Times" del jueves 31 de marzo informaba de la maraña soviética de inteligencia que estaba actuando en cuatro naciones europeas y Alexis Antonkin informaba a periodistas

de la Agence France Presse en París que de los 25 corresponsales de TASS, en Francia 19 eran oficiales del KGB destacados en los consulados de Marsella y Toulouse, cerca de las principales fábricas de partes de la defensa nuclear francesa. Antonkin fue jefe de TASS en China y en Francia y desertó en 1981 luego del asesinato frustrado de Juan Pablo II.

El blanco del KGB es la fuerza nuclear francesa. Necesita informaciones técnicas completas del submarino nuclear Rubis; capaz de bloquear el Bósforo y los Dardanelos y dejar encerrada en el Mar Negro a la flota soviética; también necesita datos completos del super Mirage 4000 y de las plataformas de lanzamiento de misiles Alibón. "Manifiesto", un minúsculo diario romano con trazas periódicas de pasquín y editado por disidentes del PC de Italia, apuntaba en la primera semana de abril que "la URSS necesita buena información sobre los avances que la investigación militar francesa había hecho en un proceso de miniaturización electrónica aplicable a la bomba de neutrones y que la transformaba en un artefacto de alta eficacia en combate con un costo de producción extremadamente bajo. Necesita, con urgencia, los detalles del nuevo proyectil nuclear Ades que reemplazará a los Plutón en la panoplia nuclear táctica de Francia y de Europa Occidental, proporcionando mayor eficacia de combate al hacer blanco hasta a 400 kilómetros de distancia desde su lugar de disparo en vez de los 150 que caracteriza al proyectil reemplazado".

Y el PC de Francia?

Por lo que se deduce de los diarios izquierdistas de París, el Comité Central estaba en conocimiento del trabajo del KGB y algunos de sus integrantes formaban parte del gobierno del Presidente Mitterrand. Es decir, el PC tenía dos lealtades contradictorias entre sí y al final todo acabó en una sola lealtad y un solo amo. En "L'Humanité", diario del Comité Central, se escribió al día siguiente de la expulsión de los 47 espías: "Este delicado y complejo asunto, con precipitada determinación, amenaza deteriorar gravemente las buenas relaciones existentes entre las dos naciones y pone freno peligroso a la causa de la paz y del desarme". Podría definirse esa reacción como una curiosa bufonada si no fuera un claro comienzo de traición a su patria. Con la conducta comunista francesa se puede admitir que los espías tienen, además de la protección diplomática soviética,

senti el "nacionalismo" como una impaciente decisión de re establecer la espléndida calidad de nuestro pasado.

Anteayer, sábado, he vuelto a Quinta Normal, a lo que es hoy la comuna de Quinta Normal como municipio del gran Santiago, para hacerle un reportaje.

La sede municipal, eso que con expresiva fuerza los españoles llaman el "ayuntamiento", me hizo sentir de inmediato, en un Chile que cambia. Hecha a pulso por un Alcalde emprendedor, que sabe rotear el cemento, los ladrillos y las tejas, ingenieros para estirar milagrosamente los recursos, pero que también sabe pensar no para el año o para el decenio, sino para el Chile grande que queremos, es una obra hecha para durar y para engrandecer, capaz de matar el punto al más pintado de los municipios ricos en América, donde se dan la mano el centro planeamiento de los espacios y el codicioso amor por lo artesanal y por la tradición criolla en la forja, la madera y la cerámica. Gracias a don Juan Deichler, la comuna de Quinta Normal tiene "ayuntamiento" para largo, y lo sabe, puesto que los vecinos han hecho de esta espléndida obra, producto del esfuerzo colectivo, un centro comunitario que a diario tiene actividad. Las juntas de vecinos, los centros de madres, los clubes deportivos, las asociaciones culturales y demás entes que agrupan al vecindario, "vuntas" y "yugos" de este "ayuntamiento", tiran de él con un renovado empuje participativo, con el que se tropieza uno en todas partes, sea en el pasaje recién pavimentado, sea en la calle o la plaza que se está ripando, en el jardín o la escuela que se remoza, en el estadio que se moderniza, en el pequeño teatro o el conjunto folklórico que reconstruyen con devoción las tradiciones locales perdidas, o en el "cachulín", con rifa de gallos con que se celebra la noche de San Juan.

Y como un símbolo de este empuje participativo que echo pa' delante sin preguntarme cómo ni detenerme a esperar los rezagados, anteayer sábado, en el Estadio Municipal, sin ceremonias ni previa preparación vimos competir deportivamente, con tesón encantador y alegre desenfalto, a un pequeño grupo de chilenos. Eran lisados, ciegos algunos, físicamente impedidos los más, que disputaban sus trofeos en medio del aplauso de una bulliciosa barra juvenil.

Me bastó ver a esas hormadas juveniles, ahí en la cancha a plena luz, aprendiendo en el ejemplo de otros muchachos, ciegos, sin manos o sin pies, pero no obstante llenos de gozosa energía, para comprender que la vieja Quinta Normal, aquella que en 1938 nos dolió, aquella de los daguerrotipos y leativas, pero también de la pana y el flequé portátil, está volviendo por sus fueros y se muestra empeñada en forjarse un cada vez más vigoroso porvenir.

la colaboración política de quienes comparten mínimamente el poder popular y participan en las más altas funciones gubernativas con dos Ministros y dos Secretarios de Estado.

No es el primer espionaje soviético en Francia. Hay que recordar el "coroski", el avión Tupolev soviético de uso comercial que es copia exacta del Concorde y que Aeroflot nunca pudo usar porque los espías soviéticos no pudieron robar partes esenciales del proyecto; tampoco hay que olvidar que cuando Francia estaba en plena producción de partes para el gasoducto siberiano, los agentes del KGB intentaron robar proyectos electrónicos de la Thomson que significó la expulsión de tres corresponsales de TASS que eran, en verdad, agentes de inteligencia.

Tampoco es la primera expulsión masiva. El gobernante conservador británico de Edward Heath, en 1971, expulsó a 105 diplomáticos rusos; España expulsó a nueve en 1977; Bolivia expulsó a 49 en los meses de gobierno del coronel izquierdista Juan José Torres; Egipto expulsó a 125 diplomáticos y cerca de 2 mil técnicos en los primeros años del régimen de Anwar El Sadat; Ghana, Zaire, Kenia y Liberia expulsaron, en la década del 70, a grupos de funcionarios y diplomáticos de la URSS por intentar contra la seguridad de esas naciones; Italia, Holanda, Suiza, Dinamarca, Canadá, Costa Rica y Colombia expulsaron a indeseables diplomáticos soviéticos por iguales razones anteriores.

Asumir una actitud enérgica en defensa de los intereses nacionales es la responsabilidad que ejerció el gobierno francés en la primera quincena de abril. Y no será la última, ni tampoco el último gobierno de izquierda que, como el de Felipe González en España, no está dispuesto al suizo juego de la doble lealtad comunista. Es bien claro y está bien demostrado que llegado el momento de las definiciones la lealtad es una sola y el juego lo harán siempre a favor de la URSS y del gobierno de Moscú. En la circunstancia actual no caben calificativos despectivos y eliminantes contra el gobierno de Francia como usualmente dispensan los dirigentes internos e internacionales del comunismo: Mitterrand no es imperialista, ni colonialista, ni peón de Washington, porque el Comité Central comunista francés lo "canonizó" políticamente hace dos años.

## Calama-Jujuy

E l camino entre Calama y Jujuy, o Salta, actualmente se cubre en bus, demorando 20 horas, y en vehículo particular, 14 horas. Cuando se abra el Paso de Jama, un viaje entre Jujuy y Calama no demorará más de siete horas. El camino desde San Salvador de Jujuy hasta el límite con Chile es de 260 kilómetros, y desde ese punto hasta Calama, 250 kilómetros, total: 510 kilómetros. La ruta en su mayor parte se desarrolla en el altiplano, sobre depósitos de suelo granular, de terrenos ondulados y planicies. Existe preponderancia de llanuras (salares) entre cordones montañosos de orientación norte-sur, en su mayor parte exentos de rocas.

Todo esto facilita la construcción de un camino de alta montaña, a bajo costo, sin soluciones artificiales. El tránsito puede mantenerse todo el año debido a las escasas nevadas. La altura máxima que se alcanza está en el lado chileno, Salar de Quisquiro con 4.490 metros sobre el nivel del mar.

Hacía unos meses, 50 vehículos con 160 personas acompañaron al embajador Onofre Jarpa Reyes y al gobernador Néstor Ulloa en un recorrido parcial por el camino. A la consulta del diario jujuyense "El Pregón" sobre su opinión del camino y el Paso de Jama, el embajador contestó: "Extraordinario, nunca imaginé que el camino era tan bueno y por un lugar tan apropiado, además, se hizo con una ingeniería magnífica; todos los cortes y el aprovechamiento de los terrenos y su ancho convierten a este camino en una ruta extraordinariamente buena, nos vamos a demorar 8 horas desde Jujuy a Antofagasta, ¿qué le parece?", preguntó a su vez.

## PROFESIONAL



## Cinco lesionados en incendio de un hotel

Cinco heridos, entre ellos el comandante del Cuerpo de Bomberos local, y 25 damnificados, es el saldo dejado por el incendio que esta madrugada arrasó un hotel y dos viviendas, en la calle Bulnes de la ciudad de Laja, al oriente de Los Ángeles.

El siniestro, cuyas causas aún se desconocen, estalló a las 03.30 horas de ayer en el hotel Continental, signado con el número 190 de la calle Bulnes, propiedad de Teobaldo Alarcón Barral y arrendado por José Gatica Espinoza.

Las llamas se propagaron rápidamente a todas las dependencias del establecimiento, en el que se hallaban en calidad de pasajeros 10 trabajadores de la empresa contratista Tenegui, de Concepción, que efectuaban labores para la planta celulosa de Laja.

Luego de destruir el hotel, el incendio se propagó a los inmuebles números 194 y 114 de la misma calle, pertenecientes a Carmen León González y José Inostroza Burgos, respectivamente.

Durante los trabajos de control del siniestro resultaron lesionados: Héctor Henriquez Santana, comandante del Cuerpo de Bomberos de Laja; Juan Sigfredo Quiñones Vtg, de 26, pasajero del hotel; José Pérez Maturana, de 15; Elena Oliveros Muñoz, de 25; y Juan Burgos Medina, de 23, pasajero del hotel.

Las dos viviendas consumidas por las llamas cobijaban a un total de 25 personas, 16 adultos y 9 menores, los que fueron instalados en casas de vecinos.

### COMPANIA DE SEGUROS LA PREVISION GENERALES S.A.

#### TERCER AVISO

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 20 de abril de 1983, a las 10.30 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en calle Teatinos N° 340, tercer piso, Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. — Memoria, Balance e Inventario de existencias correspondientes al Ejercicio del año 1982.
2. — Acordar la forma de distribuir las utilidades del Ejercicio.
3. — Fijar la remuneración de los Directores por el período legal que corresponde.
4. — Designar a los Auditores Externos para el Ejercicio 1983.
5. — Las demás materias que correspondan a esta Junta de acuerdo a la ley y a los estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los Accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación al día de la celebración de la Junta.

#### DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

"De acuerdo a lo establecido en el artículo 75º de la Ley N° 18.046, la sociedad, ha sido autorizada mediante el Oficio N° 000988 del 28 de marzo del presente año, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos con un número igual o superior a 7.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 1747, Santiago.

Si perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en Teatinos 340, tercer piso, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten".

EL DIRECTOR

### ADMINISTRACIONES E INVERSIONES S.A.

#### TERCER AVISO

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 20 de abril de 1983, a las 11.00 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en calle Teatinos N° 340, tercer piso, Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. — Memoria, Balance e Inventario de existencias correspondientes al Ejercicio del año 1982.
2. — Acordar la forma de distribuir las utilidades del ejercicio.
3. — Fijar la remuneración de los Directores por el período legal que corresponde.
4. — Designar a los Auditores Externos para el Ejercicio 1983.
5. — Las demás materias que correspondan a esta Junta de acuerdo a la ley y a los estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los Accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación al día de la celebración de la Junta.

EL DIRECTOR

### INMOBILIARIA "LA REPUBLICA" S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

#### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 29 de Abril de 1983, a las 12 horas, en el local de la Sociedad, Marcoleta 659, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias: 1. — Memoria y Balance correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1982; 2. — Elección de algunos Directores; 3. — Nombramiento de Auditores Externos; 4. — Otras materias propias de una Junta Ordinaria de Accionistas. Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritos con 5 días de anticipación a la fecha en que se efectuará la Junta.

La calificación de poderes, si los hay, se efectuará el mismo día de la Junta, previamente a su iniciación.

EL PRESIDENTE

### FARMO-QUIMICA DEL PACIFICO S.A.

Sociedad Anónima Abierta

#### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 28 de abril de 1983 a las 11.00 horas en las oficinas de la Sociedad, calle Santo Domingo N° 1509, Santiago, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, elección del Directorio y tratar las demás materias propias de esta Junta.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas hasta el día 22 de abril de 1983. La calificación de poderes, si procediere, se efectuará el día de la reunión.

Envío de Memoria y Estados Financieros

De acuerdo a lo establecido en el artículo 75º de la Ley N° 18.046, la Sociedad ha sido autorizada mediante Oficio N° 1197 del 11 de abril de 1983 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el Registro con más de 300.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a la Casilla 112-D, Santiago, a quienes se les enviarán dichos antecedentes a la brevedad.

Si perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad ubicadas en Santo Domingo 1509 para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

EL PRESIDENTE



Parcialmente destruidos resultaron 2 departamentos del inmueble ubicado en Avenida Bernardo O'Higgins 1657, con un incendio que afectó a su tercer piso. El siniestro se inició a las 17.35 horas de ayer y se habría originado en el entretecho del edificio.

#### Cuádruple homicidio en calle Club Hípico

## Padre exterminó a su familia a golpes

A todas las unidades policiales del país fue encargada la captura de un sujeto que ultimó a su conviviente y a sus tres hijos, hecho perpetrado en la madrugada del viernes y que sólo quedó al descubierto a las 18.30 horas de ayer.

Las primeras informaciones policiales señalan que el estremecedor hecho se registró en la vivienda ubicada en Avenida Club Hípico 5638, en la comuna de San Miguel, domicilio de José Luis Navarrete Sandoval, de cincuenta años de edad.

José Luis Navarrete, al parecer con sus facultades mentales perturbadas, en las primeras horas del viernes dio muerte a golpes, con una barra de acero, a su conviviente Florentina Navarrete Avilés, de treinta y siete años, y a sus hijos Marcela, Miguel y Edith Navarrete Navarrete, de 14, 7 y 6 años de edad, respectivamente.

Vecinos de la calle Club Hípico sospecharon que algo extraño ocurría en la casa del 5638, y pasadas las 17.00 horas de ayer hicieron presente esta situación ante la Tenencia de Carabineros Dávila.

Al constituirse una patrulla policial en el domicilio mencionado, encontró los cuerpos de la mujer y los tres menores tendidos en los dormitorios y en el living de la vivienda.

Oficiales de la Brigada de Homicidios comprobaron que la muerte se produjo entre las cero y las 05.30 horas del viernes último y en el mismo lugar, encontraron el objeto contundente con el que el enloquecido sujeto exterminó a su familia.

Los cadáveres fueron levantados ayer a las 20.00 horas por orden del magistrado del Tercer Juzgado del Crimen de San Miguel y remitidos al Instituto Médico Legal.

Los consernados pobladores del sector manifestaron a Carabineros que no han visto a José Luis Navarrete desde la noche del jueves, cuando llegó a su casa, por lo que se supone que, una vez consumado el cuádruple homicidio, el sujeto se dirigió a la fuga fuera de la capital.

Asocia la superioridad de Carabineros y de Investigaciones instruyó a todas las unidades del país para la detención de Navarrete, a la vez que se está distribuyendo su fotografía.

### COMPANIA DE SEGUROS LA PREVISION - VIDA S.A.

#### TERCER AVISO

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 20 de abril de 1983, a las 10.00 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en calle Teatinos N° 340, tercer piso, Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. — Memoria, Balance e Inventario de existencias correspondientes al Ejercicio del año 1982.
2. — Acordar la forma de distribuir las utilidades del ejercicio.
3. — Fijar la remuneración de los Directores por el período legal que corresponde.

4. — Designar a los Auditores Externos para el Ejercicio 1983.
5. — Las demás materias que correspondan a esta Junta de acuerdo a la ley y a los estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los Accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación al día de la celebración de la Junta.

#### DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

"De acuerdo a lo establecido en el artículo 75º de la Ley N° 18.046, la sociedad, ha sido autorizada mediante el Oficio N° 000988 del 28 de marzo del presente año, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos con un número igual o superior a 7.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 1747, Santiago.

Si perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad ubicadas en Teatinos 340, tercer piso, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten".

EL DIRECTOR

## Mujer enloquecida mató a un hijo e hirió a dos

En Santiago, un comerciante dio muerte de un disparo a uno de los tres antisociales que apedreaban su establecimiento

PUERTO MONT (Especial para LA NACION) — Una mujer enloquecida atacó con un cuchillo a sus tres hijos, dando muerte a uno de ellos y dejando gravemente heridos a los otros dos.

El estremecedor hecho se registró a las 00.15 horas de ayer en la localidad denominada "Rincón de Las Ánimas", al oriente de Maullín, cuando Erna Trujillo Cares, de 33 años, con sus facultades mentales perturbadas, agredió con un cuchillo carníero a sus hijos Jovita Ivette, Luis Hernán y Hernán Alex Hernández Trujillo, de 8, 7 y 4 años de edad, respectivamente.

A consecuencia de las graves heridas cortantes falleció el menor de los niños — Hernán Alex — en tanto que Jovita y Luis resultaron con lesiones en el rostro, tórax y abdomen, calificadas como de extrema gravedad en el Servicio de Urgencia del Hospital Regional, donde permanecen internados al cierre de esta edición.

La enloquecida madre fue detenida horas más tarde por un destacamento del retén de Carabineros de la localidad de Los Mueros y puesta a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen local.

#### HOMICIDIO EN SANTIAGO

Carabineros de la Décima Comisaría detuvieron a un comerciante que en la madrugada de ayer dio muerte de un disparo a uno de los tres antisociales que apedreaban el frontis de su establecimiento, en la comuna de La Cisterna.

Los hechos ocurrieron a las 04.50 horas, cuando Arturo Canales Romo, de 18 años, acompañado por otros dos sujetos que aún no han sido identificados, comenzaron a lanzar piedras contra la industria panificadora ubicada en calle Alejandro Guzmán 1214, propiedad del comerciante Juan Béjar Villalobos, de 50 años, con domicilio en la parte superior del inmueble mencionado.

Para repeler la agresión, Béjar salió a la calle armado con una pistola Colt, calibre 7 milímetros, con la que

#### INMOBILIARIA ITALIA HUMANITARIA S.A. JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 28 de Abril corriente, a las 19 horas, en Av. Vicuña Mackenna N° 83, con el objeto de someter a su consideración la Memoria y Balance ejercicio anual 1982, elección de Directorio, designación de Auditores Externos e respectivas de cuentas y todos los demás asuntos propios de la Junta Ordinaria de Accionistas.

REGISTRO DE ACCIONISTAS  
Tendrán derecho a participar en la Junta los accionistas inscritos el día 22 de Abril corriente.

EL PRESIDENTE

#### EDITORIAL UNIVERSITARIA S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, en primera citación, para el día Jueves 21 de Abril de 1983, a las 15.00 horas, en nuestras oficinas de calle María Luisa Santander 0447, de esta ciudad.

EL PRESIDENTE

## Rector de la "U" en directiva de la OUI

Miembro del Comité Ejecutivo y del Consejo Directivo de la Organización Universitaria Interamericana OUI, fue elegido el Rector de la Universidad de Chile, brigadier general Roberto Soto Mackenney, durante la asamblea que el organismo realizó en Brasil.

El rector Soto es el único chileno que actualmente integra ese organismo, que por América del Sur comprenden además los rectores de las Universidades Federal de Río Grande do Norte (Brasil) y Nacional de La Plata, Diógenes da Cunha y Guillermo Gallo, respectivamente.

En la reunión en Brasil, el prorector de la Universidad de Chile, Héctor Humeres, fue designado en forma indefinida como integrante de la Comisión Permanente de la Carta y Estatuto de la OUI.

Durante su permanencia en dicho país, el prorector Humeres firmó importantes convenios destinados a desarrollar proyectos de investigación en diferentes áreas con las universidades de San Juan y Federal de Río Grande do Norte.

## Andrés Zaldívar regresó a España

Luego de una semana de permanencia en el país, regresó ayer a Madrid, su actual lugar de residencia, el ex dirigente de la disuelta Democracia Cristiana, Andrés Zaldívar L.

Zaldívar fue autorizado por el Gobierno para ingresar a Chile por motivos humanitarios, debido a la enfermedad que aqueja a su padre Alberto.

En el aeropuerto "Arturo Merino Benítez", el ex parlamentario y esposa fueron despedidos por su numerosa familia y amigos personales. Antes de partir agradeció a quienes le manifestaron su aprecio en estos días y abogó por retornar pronto definitivamente al país.

#### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Citas a Asamblea General Ordinaria del Club Aéreo de Investigaciones de Chile, a efectuarse el día 28 de abril de 1983 a las 08.30 horas en primera citación, en la Sala de Exhibiciones, ubicada en calle General Mackenna N° 1314, Santiago.

TABA

1. — Cuenta del Directorio.
2. — Fijación cuota ordinaria mensual.
3. — Elección de Directorio y de Comisión Revisora de Cuenta.
4. — Proclamación del Directorio electo.

Santiago, Abril 1983.

EL PRESIDENTE

#### PROUESTA PUBLICA

#### MINISTERIO DEL INTERIOR SUBSECRETARIA DIVISION ECONOMICA

Llámase a Propuesta Pública a las empresas proveedoras de servicios computacionales para licitar la operación y mantenimiento del Sistema de Información Administrativa del Ministerio del Interior.

#### ENTREGA DE ANTECEDENTES:

Piso 13º, Oficina 1302 del Edificio Diego Portales, desde el 18 al 22 de Abril de 1983, de 14.00 a 18.00 horas.

#### VALOR DE LOS ANTECEDENTES:

\$ 3.000.-

#### CONSULTAS POR ESCRITO:

En el Piso 13º, Oficina 1302 del Edificio Diego Portales, hasta el día 25 de abril de 1983.

#### RECEPCION DE LAS PROPUESTAS:

Hasta las 12.00 horas del día 29 de Abril de 1983, Piso 13º, Oficina 1302, Edificio Diego Portales, momento en que se procederá a la apertura de las propuestas presentadas.

SUBSECRETARIO DEL INTERIOR

## AGUAS MINERALES CACHANTUN S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas, a Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en Pedro de Valdivia N° 2319, Santiago, el día 26 de abril de 1983, a las 11.00 horas, con el objeto de tratar las siguientes materias:

1. — Memoria y Balance del ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1982.
2. — Renovación de la totalidad de los Directores de la Sociedad.
3. — Elección de Auditores Externos.
4. — Cualquier otra materia de las tratadas en los artículos 44 y 56 de la Ley 18.046 sobre sociedades anónimas.

Los Estados Financieros de la Sociedad, al 31 de diciembre de 1982, serán publicados en el diario La Nación el 16 de abril de 1983.

#### PARTICIPACION DE

## El N° 06893 se ganó la Lotería

CONCEPCION. — El boleto 06893 vendido en Viña del Mar, resultó favorecido con el premio mayor de 25 millones de pesos del sorteo N° 1442 de la Lotería de Concepción efectuado en la mañana de ayer.

Con premios de 100 mil pesos fueron premiados los siguientes números: 01152 - 31830 - 32433 de Viña del Mar, 05360 Puerto Montt, 05680 de Coquimbo, 07842 de Valparaíso, 09484 - 14137 - 15394 - 18106 - 20146 - 27559 - 30118 - 35587 de Concepción, 12717 - 26209 de Antofagasta, 17584 de Arica, 18169 - 28487 de Iquique, 18358 de Valparaíso, 22575 de Chillán, 29421 de Copiapó, 34826 - 35249 de Ovalle, 35375 de Chañaral, 35494 de Tomé, 02637 - 05143 - 05464 - 05626 - 06506 - 09118 - 14312 - 15324 - 16646 - 16931 - 18464 - 19765 - 20441 - 21458 - 22170 - 23652 - 23772 - 24439 - 25483 - 25920 - 27049 - 29500 - 31410 - 33880 todos de Santiago.



Con nuevos equipos enfrentará el Departamento de Salud Ambiental su campaña contra la contaminación del aire, que anualmente origina esta situación en la atmósfera de la capital.

## Nuevos equipos automáticos para detectar contaminación del aire

Instrumental fue adquirido por la Intendencia para el Laboratorio de Contaminación Ambiental

Tres nuevas estaciones totalmente automáticas, adquiridas por la Intendencia de Santiago, se incorporarán a la Red de Vigilancia de Calidad del Aire, dependiente del Servicio de Salud del Ambiente de la Región Metropolitana. Estos equipos contribuirán a obtener información más rápida y precisa sobre los niveles de contaminación atmosférica de nuestra capital.

El Servicio de Salud del Ambiente cuenta con 16 estaciones en Santiago con las que el Laboratorio de Contaminación Ambiental trabaja actualmente evaluando la calidad del aire. Esta tarea forma parte de uno de los tres subprogramas contenidos en el Programa de Vigilancia de Calidad del Aire.

El segundo subprograma consiste en el control de emisiones de gases en fuentes fijas —industrias, calderas, chimeneas—. Esta acción comenzará en mayo y se prolongará hasta septiembre.

### INVESTIGACION

Una investigación para determinar a través de un estudio epidemiológico, eventuales correlaciones de niveles de contaminación con molestias y morbilidad respiratoria y ocular, constituye la base del tercer subprograma para el cual se utilizarán los instrumentos de medición.

A partir del próximo mes, conjuntamente con el Instituto Nacional de Estadística se comenzará a usar el primer que consiste en la aplicación de una encuesta dirigida a un grupo representativo de la población con el objeto de detectar molestias originadas por la contaminación del aire y seguir durante meses.

El segundo instrumento de medición corresponde al registro de consultas por morbilidad respiratoria y ocular en los consultorios del Gran Santiago. Esta acción ya está en marcha y se extenderá hasta marzo del próximo año.

### ACCIONES INMEDIATAS

Catalina Silo, encargada del Laboratorio de Contaminación del Aire, señaló que el Servicio de Salud del Ambiente está interesado en reducir al máximo el material particulado existente en la atmósfera de Santiago.

### AGRICOLA NACIONAL S.A. C. I.

(Sociedad Anónima Abierta)

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1983, a las 17 horas, en calle Nueva York N° 17, piso quinto, Santiago, a fin de tratar las siguientes materias:

1°. Pronunciarse sobre el Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1982, su Estado de Resultados y de Cambios en la Posición Financiera, la Memoria Anual del Directorio por el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1982.

2°. Designación de cinco Directores Titulares y de cinco Suplentes.

3°. Otras materias de interés social de competencia de este tipo de Juntas.

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquél en que se celebrará la Junta. La calificación de poderes se efectuará el mismo día fijado para la celebración de la Junta, a la hora que ésta debe iniciarse.

El Balance General por el Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, conjuntamente con los Estados de Resultados y Cambios en la Posición Financiera y sus correspondientes Notas y Dictámenes de Auditores Externos, será publicado en el diario "La Nación" de fecha 15 de abril de 1983.

DESAPCHO DE MEMORIA Y BALANCE

De acuerdo a lo establecido en el Art. 45° de la Ley N° 18.046, la Sociedad ha sido autorizada mediante el Oficio N° 803 del 24 de marzo de 1983 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el Registro con más de 5.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 336-V Santiago, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad. Además se deben enviar los documentos sellados, por lo menos a los 500 mayores accionistas.

Si en perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en calle Nueva York N° 17, piso quinto, Santiago, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

EL GERENTE

## COMPANIA QUIMICA METALURGICA QUIMETAL S.A.

### CITACION

Por acuerdo del Directorio, citase a los accionistas de Compañía Química Metalúrgica Quimetal S.A. a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 28 de abril de 1983 a las 9.00 horas en las oficinas de la sociedad, Santa Ester N° 748, a fin de:

1.º. Pronunciarse sobre la memoria y Balance del ejercicio año 1981; sobre la renovación del Directorio, designación de inspectores de cuentas y auditores externos.

2.º. Pronunciarse sobre la memoria y balance del ejercicio año 1982;

3.º. Remuneración del Directorio;

4.º. Designar inspectores de cuentas y auditores externos;

5.º. Considerar cualquier otra materia relativa a la marcha de la sociedad, incluso relativa al ejercicio 1981.

Participación en la Junta

Podrán participar en la Junta y ejercer los derechos de voz y voto, solamente los titulares de las acciones con inscripción vigente en el Registro de Accionistas al 22 de abril de 1983.

Esta publicación reemplaza las efectuadas, en este mismo diario los días 4 y 11 del presente.

EL GERENTE GENERAL

### En Chile

## Preparan reunión de ministros americanos

Hoy se inicia en Santiago la reunión de Jefes de Planeamiento de los Ministerios de Educación de 7 países, para elaborar la agenda de la Asamblea del Convenio Andrés Bello.

Hoy se inicia en Santiago la XI Reunión de la Junta de Jefes de Planeamiento del Convenio Andrés Bello, para preparar la Asamblea de Ministros de Educación de los países miembros de organismo internacional, que se desarrollará en Chile entre el 25 y el 28 del presente mes.

Ayer llegó al país el resto de las delegaciones que participarán en las jornadas de planificación: Manuel Avila, de Ecuador; Graciela Ruiz, de Perú; Laura Arango, de Panamá; Gabriel Zambrano, de Venezuela; y Armando Recalde, de Bolivia.

El viernes fueron recibidos en el Aeropuerto Internacional Comodoro Arturo Merino Benítez, el Secretario Ejecutivo del Convenio, Carlos Martínez Acosta; el Secretario Adjunto Hernando Ochoa Núñez y los Coordinadores de Divulgación, Héctor Troyano Guzmán.

El Convenio Andrés Bello, que integran Colombia, Chile, Ecuador, España, Panamá, Perú y Venezuela, tiene por finalidad cooperar en las áreas de educación, ciencia y cultura.

La Junta de Jefes de Planeamiento es el órgano técnico auxiliar del acuerdo, cuya misión es estudiar, proponer fórmulas que conduzcan a una cooperación más estrecha y eficaz en las áreas señaladas; elaborar proyectos de cooperación y asistencia, y velar por la integración entre los países signatarios.

La delegación chilena en la Junta estará integrada por la superintendente de Educación, María Teresa Infante y la Secretaria Nacional del Convenio, María Eliana Pérez de Miguel.

### Comisión Especial de Coordinación

## Se inicia VI reunión chileno-ecuatoriana

Hoy se inicia en Quito, Ecuador, la VI Reunión de la Comisión Especial de Coordinación Chileno-Ecuatoriana, en la cual serán analizados temas relacionados con los asuntos económicos comerciales, cuyo objeto es incrementar el nivel de intercambio entre los dos países.

La delegación chilena, presidida por el Vicerrector de Relaciones Exteriores, teniente general Sergio Covarrubias, que viajó el sábado a la capital ecuatoriana, está integrada, entre otros, por Patricio López, Director Económico Bilateral; Francisco Palma, Jefe del Departamento América, Área Económica y Cecilia Wibmer.

En el encuentro, que se prolongará por tres días y, en lo referente a materias financieras, se analizará el crédito reciproco entre los respectivos Bancos Centrales, bajo el ámbito de ALADI (Asociación Latinoamericana de Integración).

También se tratarán aspectos relativos al sector transportes, a fin de flexibilizar las normas que regulan el tránsito entre ambos países y del sector telecomunicaciones.

En el campo de la cooperación científico-técnica se presentarán nuevos programas, estudiándose la posibilidad de suscribir Acuerdos Complementarios. Asimismo, se analizará la suscripción de un Convenio Comunitario actualizado y el programa de intercambio para el período 1983-1984.

Finalmente se estudiarán aspectos generales relativos al turismo y otros de interés para Chile y Ecuador.

### EDIFICIO DEL MUELLE LIMITADA CPA

#### ASAMBLEA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de la Junta de Vigilancia, citase a los señores socios a Asamblea Ordinaria para el día 29 de abril de 1983, a las 17.00 horas en el domicilio de la Sociedad, con el objeto de:

1.º. Pronunciarse sobre la Memoria, Balance General, Estados Financieros y el Informe Anual de la Junta de Vigilancia correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1982.

2.º. Formular recomendaciones acerca de la marcha de la sociedad.

3.º. Remuneración de la Socia Gestora.

4.º. Pronunciarse sobre cualquier otra materia que sea de la competencia de la Asamblea, especialmente las necesarias o convenientes para dar cumplimiento a los acuerdos de la misma.

#### JUNTA DE VIGILANCIA

#### SOCIOS CON DERECHO A PARTICIPACION EN LA ASAMBLEA

Tendrán derecho a participar en la Asamblea citada precedentemente los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas el quinto día hábil anterior a la fecha de la Junta.

La calificación de poderes se efectuará a las 16.45 horas, el mismo día de la Junta de Accionistas.

## FORESTAL CARAMPANGUE S.A.

#### SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 28 de abril de 1983 a las 9.30 hrs. A.M. en el domicilio de la Sociedad, Banda N° 40 Oficina 403, de la ciudad de Santiago, con el objeto de tratar y adoptar acuerdos sobre las siguientes materias:

— Aprobación del Balance y Memoria del ejercicio finalizado al 31 de Diciembre de 1982, y conocer la situación de la sociedad y los informes de los Auditores Externos.

— Distribución de las utilidades y destinación de las reservas existentes formadas con utilidades.

— Elección del Directorio.

— Designación de Auditores Externos.

— Tratar cualquier otra materia que sea de la competencia de la Junta General Ordinaria de Accionistas.

CALIFICACION DE PODERES: Se realizará al momento de iniciarse la Junta.

PUBLICACION BALANCE: Los señores accionistas encontrarán la publicación del Balance del Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, en el Diario "LA NACION" de Santiago, el día 15 abril de 1983.

PARTICIPACION EN LA JUNTA: Tendrán derecho a participar en la Junta los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha señalada.

ENVIOS DE MEMORIA Y ESTADO Y ESTADOS FINANCIEROS: Se hace presente que de acuerdo a lo establecido en el Art. 75 de la Ley N° 18.046, la Sociedad ha sido autorizada mediante el Oficio N° 00863 del 21/03/83 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria y Estados Financieros correspondientes al Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el Registro con más de 1.500 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten a Bandera N° 60 Of. 415 Santiago, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad. Además se remitirán los documentos señalados, por lo menos a los 500 mayores accionistas de la Empresa.

Si en perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en Bandera 60 Of. 415 para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

EL PRESIDENTE

## SOCIEDAD MANUFACTURERA DE ELECTROARTEFACTOS S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 28 de abril de 1983 a las 17.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, Antonio Escobar Williams 600, Mapu, a fin de tratar las siguientes materias:

a) Pronunciarse sobre la Memoria, Balance y Estados de Resultados del Ejercicio 1982.

b) Absorción de las pérdidas del ejercicio con cargo a utilidades retenidas de ejercicios anteriores.

c) Elección de la totalidad del Directorio.

d) Designación de la firma de Auditores Externos para el Ejercicio 1983.

e) Otras materias de incumbencia de esta Junta.

#### PARTICIPACION EN LA JUNTA

Correspondrá participar en la Junta a los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación al de celebración de la Junta.

La calificación de poderes para esta Junta se hará el mismo día en que ella se celebre y hasta el momento mismo de su iniciación.

Los estados financieros auditados al 31-12-1982 se publicarán en el Diario La Nación de Santiago el día 18 de abril de 1983.

EL PRESIDENTE



Durante 1982

# Ventas de CAP alcanzaron a 312 millones de dólares

□ El 60 por ciento de ese monto corresponde a envíos hacia el exterior

A 312 millones de dólares alcanzaron las ventas efectuadas por la Compañía de Acero del Pacífico durante el año pasado. De ese volumen, un 60 por ciento corresponde a envíos al exterior.

De acuerdo a informaciones proporcionadas por la Dirección de Promoción de Exportaciones, PROChile, los avances desarrollados por la empresa estatal en los últimos años han tenido como propósito no sólo aumentar la capacidad de la Planta de Huachipato, sino también el de mejorar la calidad y variedad de los productos que CAP entrega al mercado interno chileno como también la de todos aquellos destinados a la exportación.

Se indicó que las exportaciones de la Compañía durante 1982 alcanzaron a una cifra aproximada a los 186 millones de dólares, incluyendo lo que se refiere a mineral de hierro y pellets.

Pese a que el área minerales de hierro y pellets no se considera dentro de lo que típicamente se llama producción siderúrgica, es importante mencionarla puesto que refleja el esfuerzo exportador constante de la CAP.

El mercado siderúrgico de CAP ha estado compuesto en su totalidad por países latinoamericanos. Entre 1951 y 1982, los despachos de productos de acero nacional hacia países de Latinoamérica han sido superiores al millón de toneladas métricas. Por ejemplo, a Argentina han exportado más de 567,000 toneladas métricas de productos de acero, hacia Ecuador, más de 200,000 toneladas; hacia Uruguay, más de 100,000; hacia Perú, cerca de esa misma cantidad y hacia Colombia algo más de 47,000 toneladas.

En lo que se refiere a mineral de hierro pellets. Japón, ha sido el principal destinatario, sin perjuicio de ventas "spot" a Estados Unidos y Europa.

## Aumentan interesados en actividades de exportación

N o menos de setenta personas provenientes de diferentes puntos del país, entre Arica y Punta Arenas, todas ellas dedicadas a la actividad exportadora o interesadas en incorporarse a este "negocio", acuden diariamente al Centro de Documentación que mantiene el Instituto de Promoción de las Exportaciones, PROChile.

Allí, en ese Centro, cumplen una agobiadora tarea, al mando de la bibliotecaria especializada Cecilia Montt, otras dos profesionales expertas en la misma función: dos secretarias, un auxiliar y una persona encargada de la voluminosa valija que sale y llega desde todas partes del mundo donde PRO-Chile tiene oficinas comerciales.

La actividad no cesa durante el día en este organismo y toda ella se centra fundamentalmente en responder a quienes llegan allí, a sus requerimientos sobre informaciones acerca de demanda de productos chilenos en el exterior; sobre oportunidades comerciales; sobre aranceles en uno u otro país para distintos productos; sobre precios de determinadas mercaderías nacionales de exportación en mercados externos, reglamentaciones, etc., etc.

En torno a estas consultas no pueden existir dudas ni titubeces en el Centro, pero también las preguntas se refieren a existencias de mercados, posibilidades de llegar a ellos, aspectos de competencia, precios, costos, en fin, todo lo que no sabe un potencial exportador.

Por ejemplo, dijo Cecilia Montt, una señora que cultiva gladiolos para venderlos a nivel casero, se le ocurrió de repente que a lo mejor podría exportar toda su producción y de inmediato llegó aquí a informarse acerca de cómo podría comenzar a operar en esta actividad. Se le proporcionaron, sin duda, todos los antecedentes que pedia y muchos más, cumpliendo así con nuestra misión frente al exportador experimentado y respecto del que es absolutamente lego en la materia y que sólo tiene el entusiasmo.

### LIBROS Y DOCUMENTOS

El Centro de Documentación, según explicó Cecilia Montt, tiene por objeto el obtener, procesar y suministrar en forma rápida y eficiente todo aquella información comercial requerida por organismos públicos y privados, exportadores, inversionistas extranjeros y usuarios en general a nivel nacional e internacional, relacionados con el desarrollo del comercio exterior chileno y las inversiones realizadas en Chile.

"Para cumplir esta labor, expresa la profesional, este Centro que es uno de los pocos en América Latina computarizado, cuenta con 5.000 libros y 10.000 documentos divididos por productos, que es la parte computarizada; por país y por función o referencia es decir con antecedentes generales. Además, agrega, el personal es altamente especializado en lo que se refiere a atención de usuarios, a difusión de las oportunidades comerciales y en otros aspectos".

### EXPORTACIONES Y CONSULTAS

"Las consultas, dijo Cecilia Montt, provienen de personas tanto de Santiago como de provincias y todas ellas son respondidas. El año pasado, puntualiza, se atendieron a 2.200 usuarios, de los cuales 1.200 fueron exportadores propiamente tales."

Y agrega: "Vienen a pedir informes sobre normas de calidad de cada país, estadísticas de exportación las que se pueden dar de inmediato, porque, precisamente, toda la documentación existente está absolutamente actualizada."

Acto seguido da a conocer la nómina de los principales temas de consulta referidos a productos de exportación formulados en el reciente mes de enero:

Sobre plantas medicinales, 25 consultas; sector pesquero, 39; frutas, 27; maderas, 25; bebidas alcohólicas, 15; miel y cera, 10; lanas y cueros, 5; artesanía, 12; hortalizas, 40 consultas; oleaginosas, 5 consultas; productos químicos y mineros, 22; textiles 7 y otras consultas, 15.

### RED EXTERNA

Pero el Centro de Documentación de PRO-Chile, tiene además que cumplir la importante labor de enviar permanentemente información a la llamada "red externa" de

□ Centro de Documentación de PRO-Chile, atiende diariamente alrededor de setenta personas en promedio que requieren información sobre demanda de productos, mercados externos, aranceles, precios internacionales de mercaderías chilenas etc.

□ Mayor número de consultas sobre productos de exportación se refieren a hortalizas, plantas medicinales, maderas, productos químicos y mineros, frutas y bebidas alcohólicas.

PROChile y que está formada por 21 oficinas comerciales, las cuales, a su vez, están permanentemente captando información en los respectivos países donde opera, acerca de potenciales importadores de productos chilenos y otros aspectos referidos al intercambio comercial. Como dato curioso es posible citar la demanda reciente de Francia de monedas de plata, y sangre seca de ganado; la hecha por Colombia de juguetes didácticos de madera y, las demandas sobre infinidad de otras especies provenientes de diversos otros países.

Cristina Cayupi, es precisamente la encargada de "desinflar" las demandas que se reciben en el Centro de Documentación. Al respecto dijo: "Esas oportunidades comerciales se comunican mensualmente a través del informativo de PROChile y se hacen llegar también a la Cámara de Comercio de Santiago, a la CONUPIA, y a la Municipalidad de Chile Chico.

Semanalmente, añadió, las demandas se informan a CIDERF de Valparaíso, a las SERPLAC, en este caso por telex. Por último, diariamente se dan a conocer a empresas exportadoras que mantienen convenio con PROChile en este sentido y que pertenecen a diferentes rubros de la producción nacional".



Un gran interés por acceder a los mercados externos demuestra los productores nacionales.

## Prevén baja de tasas de interés en EE.UU.

□ Nuevos esfuerzos para disminuir el déficit en el Presupuesto Federal

periodo de tiempo, esos tipos de tasas de interés (cinco por ciento) se irían lo normal. Si la economía, y en especial el nivel del precio, fueran estables durante algún tiempo y si hubiera confianza suficiente en que así se mantengan, podríamos volver a ese punto.

Volcker dijo que las tasas de interés permanecen altas en relación con la inflación debido a "la continua preocupación" de que los precios empiecen a subir de nuevo, debido al elevado nivel de préstamos a los que acude el gobierno en los mercados de crédito, y debido a cambios en las disposiciones reguladoras de la banca, tales como permitir tasas de interés más elevadas sobre depósitos, lo cual a vez conduce a tasas de interés más elevadas sobre préstamos.

Respondiendo a la preocupación expresada por miembros de la Comisión, Volcker dijo que "si uno tiene confianza en un ambiente financiero estable durante un largo

periodo de tiempo, esos tipos de tasas de interés (cinco por ciento) se irían lo normal. Si la economía, y en especial el nivel del precio, fueran estables durante algún tiempo y si hubiera confianza suficiente en que así se mantengan, podríamos volver a ese punto.

Volcker dijo que las tasas de interés permanecen altas en relación con la inflación debido a "la continua preocupación" de que los precios empiecen a subir de nuevo, debido al elevado nivel de préstamos a los que acude el gobierno en los mercados de crédito, y debido a cambios en las disposiciones reguladoras de la banca, tales como permitir tasas de interés más elevadas sobre depósitos, lo cual a vez conduce a tasas de interés más elevadas sobre préstamos.

Respondiendo a la preocupación expresada por miembros de la Comisión, Volcker dijo que "si uno tiene confianza en un ambiente financiero estable durante un largo



El 60% de las ventas de la Compañía de Acero del Pacífico corresponden a exportaciones.

## Sombrío panorama de la economía peruana

LIMA, Abril (DPA).— El pueblo peruano se mostró ingratamente impresionado, al enterarse por los medios de comunicación del sombrío panorama de la economía de Perú, que describió anoche el Ministro del ramo, Carlos Rodríguez Pastor, en la Cámara de Senadores del Parlamento nacional.

Hace algunos años que a los peruanos se les dice que la situación va a mejorar, pero siempre empeora. Si no, que se le pregunte al ex ministro Manuel Ulloa, quien durante dos años vaticinó inflaciones del 45 por ciento, siendo la realidad casi el doble de esa cifra, señalaron algunos críticos de la política económica que se viene aplicando en Perú.

Rodríguez Pastor dijo lacónicamente: "La situación económica del país es grave. El año 1983 es uno de los más difíciles que el Perú haya tenido que encarar en la época que nos ha tocado vivir".

El ministro, que asumió recién en enero, vaticinó una inflación arriba del 75 por ciento, la más alta en los últimos 10 años, en 1983, basando su apreciación en la tasa mensual del 4,7 a 7 por ciento mensual en el primer trimestre del año. "Debido al castigo que la naturaleza infinge a diversas zonas del país (inundaciones y lluvias torrenciales)".

Senaló que la causa de la inflación se debe, sobre todo, al exceso del gasto público más allá de los ingresos que se recaudan. "Por este camino no podemos seguir", aclaró, pero añadió que "la situación es manejable".

Afirmó que la mejoría podría vislumbrarse a partir del próximo año y señaló que durante el próximo quinquenio "el Perú avanzará al desarrollo pleno de su potencial".

El Ministro de Economía del Presidente Fernando Belaúnde Terry, a quien le quedan dos años y medio de Gobierno, afirmó que otras de las causas de la crisis es la situación mundial, señalando que las dificultades tienen carácter cíclico.

Rodríguez Pastor dijo también en el senado, que la mala situación económica es susceptible de mejorar, pero aquellos problemas de profunda raíz estructural requerirán de "largos años de esfuerzo para superarlos".

Volcker dijo que las tasas de interés permanecen altas en relación con la inflación debido a "la continua preocupación" de que los precios empiecen a subir de nuevo, debido al elevado nivel de préstamos a los que acude el gobierno en los mercados de crédito, y debido a cambios en las disposiciones reguladoras de la banca, tales como permitir tasas de interés más elevadas sobre depósitos, lo cual a vez conduce a tasas de interés más elevadas sobre préstamos.

Volcker recalcó la función que desempeñan los préstamos que obtiene el gobierno en mantener elevado el tipo de cambio del dólar. Cuando esos préstamos exceden el total de ahorros nacionales disponibles para préstamos, la inversión extranjera es atraída al país, y ello eleva el valor del dólar, según señaló Volcker. En consecuencia, dijo, un déficit en los ahorros internos puede conducir a un déficit en el comercio exterior.

Volcker dijo que "si uno tiene confianza en un ambiente financiero estable durante un largo

## ECONOMIA La Nación/7A

### NOTICERO ECONOMICO

## Baja IPM en EE.UU.

WASHINGTON, Abril (UPI).— Los precios al por mayor (IPM) bajaron en marzo un 0,1 por ciento en Estados Unidos, la tercera reducción mensual más acusada en más de tres décadas, dijo el Departamento de Trabajo.

En marzo los precios de la gasolina disminuyeron un 6 por ciento y los del aceite pasaron para calefacción un 7,6 por ciento, añadió el departamento. La baja en los precios energéticos superaron ampliamente la subida experimentada por el valor de frutas y hortalizas, un 21,3 por ciento en el mismo mes.

Si en lo que resta de 1983 continúa la tónica experimentada de enero a marzo por el Índice de Precios Mayoristas, el año cerrará con un índice de deflación del 4,1 por ciento, dijo el departamento. El año pasado el índice aumentó un moderado 3,5 por ciento.

La última baja trimestral es la más acusada desde fines de 1952 y la primera desde 1976, según el economista Craig Howells.

### FMI EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, Abril (ANSA).— La misión del Fondo Monetario Internacional (FMI) que desde el jueves se encuentra en la Argentina tiene el mandato de evaluar la marcha de las pautas establecidas por el "Stand By" convenido en diciembre pasado, y no la de analizar la viabilidad del préstamo de 1.500 millones de dólares que, según el Ministro de Economía Wehbe, estaría a punto de concretarse.

Lo sostuvo aquí el semanario especializado "El Economista", y agregó que la misión también verá "la posibilidad de justificar un nuevo atraso incurrido por el país en el pago de los intereses de enero, para liberar el último tramo del préstamo que redondea 300 millones de dólares".

El gobierno argentino giró en los últimos días, a fin de "hacer buena letra", según "El Economista", 280 millones de dólares para cubrir parte de aquellos intereses en mora que alcanzan a cerca de 600 millones.

Finalmente, dicho medio especializado indica que la presencia de la misión del "FMI" en Buenos Aires, que se completará cuando este fin de semana arribe Christian Brachet, ayudará a explicar las razones de esa mora y el giro del último tramo citado, constituirá una suerte de "luz verde" para que las gestiones por los 1.500 millones de dólares con la banca acreedora se desabren.

### RESERVAS DE ECUADOR

QUITO, Abril (ANSA).— Las reservas monetarias internacionales experimentaron un leve repunte de 48 millones de dólares, aunque aún sigue situada en el nivel crítico de 206 millones, de acuerdo con los más recientes datos estadísticos oficiales.

Tal circunstancia prácticamente paralizó las importaciones, y, según se indicó, el Banco Central no pudo situar un reembolso por el equivalente de 480 millones de dólares, debido a la falta de divisas.

El hecho de que la Banca Internacional privada haya suspendido la concesión de nuevos préstamos frescos desde agosto del año pasado, contribuyó a agravar la crisis del sector externo ecuatoriano. La decisión internacional obedecería a la espera hasta la concreción de un acuerdo para la refinanciación de la deuda externa pública y privada.

La deuda pública externa llega a unos 4.600 millones de dólares, 1.224 de los cuales vencen este año, y la deuda privada externa de alrededor de 1.700 millones de dólares, de los cuales este año deben cancelarse unos 1.300 millones.

Las expectativas oficiales giran en torno de la suscripción, antes de finales de abril en curso, con el Fondo Monetario Internacional de un crédito Stand By por 170 millones de dólares, en el marco de un plan de estabilización económica, cuando ello ocurra, se estima que cesará el embargo de la banca comercial internacional.

### INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

DETROIT, Abril (ANSA).— Las ventas de automóviles en los Estados Unidos registraron en marzo un incremento extremadamente exiguo (inferior al 5 por ciento), respecto de los deprimidos niveles de un año atrás.

Los resultados de marzo corresponden a una tasa anual destacable de 6 millones de unidades, lo cual vale decir casi lo mismo de lo que se registró en enero y febrero últimos. Los datos de marzo fueron recibidos con malestar en los medios industriales ya que confirmaron el difundido temor que la industria automotriz, contrariamente a las expectativas, no se ha incorporado a la recuperación económica estadounidense.

Los analistas del sector destacan, en particular, que las empresas constructoras, comprometidas en estos programas de inversiones para el desarrollo de nuevos productos, están concediendo generosas facilidades de pago y descuentos a los compradores.

El hecho de que estas facilidades financieras no alcancen a atraer a una nueva clientela hace sospechar, sostienen los expertos de "marketing", que la compra de un automóvil para los consumidores es una prioridad mucho menos imperiosa de lo que las empresas se esperan.

### RECURSOS PARA VENEZUELA

NUEVA YORK, 15 Abril (ANSA).— El gobierno de Venezuela se propone solicitar ayuda financiera al Fondo Monetario Internacional por un valor de hasta 2.000 millones de dólares, reveló hoy el "Wall Street Journal" de Nueva York, citando informes enviados la semana pasada al Departamento de Estado norteamericano por el embajador de los Estados Unidos en Caracas, Saul Landau.

El recurso al FMI, que podría llegar a convertirse en una condición por parte de los bancos internacionales con los cuales Venezuela está negociando una parte considerable de su deuda externa, será determinante por una fuerte disminución de las reservas del Banco Central prevista para 1983.

Según la Embajada norteamericana, las reservas del estado venezolano, que actualmente son estimadas en 9.000 millones de dólares, podrían declinar en más de 4.000 millones de fines de año.

Una pérdida de reservas de por lo menos 2.000 millones de dólares sería provocada "mayormente" por una nueva aceleración de la fuga de capitales.

El resto sería consecuencia de previsiones del FMI en el sentido de que Venezuela sufriría en 1983 un déficit de cuenta corriente de al menos 2.000 millones de dólares.

### CONFERENCIA INTERNACIONAL

QUITO, Abril 15 (LATIN-REUTER).— La octava conferencia interamericana de comisiones de valores y organismos similares de la región, realizada aquí a partir del lunes la actual crisis económica internacional y la búsqueda y planteamiento de posibles alternativas de solución, dijeron los organizadores.

La cita es auspiciada por el gobierno ecuatoriano, que anunció la asistencia de alrededor de 200 expertos y funcionarios de alto nivel de cerca de 30 países de América Latina, Europa, Asia, África y organizaciones internacionales.

### PRODUCCION DE TRIGO

BUENOS AIRES, Abril (ANSA).— La producción de trigo de la campaña 1982/83 ascendería a 15.130.000 toneladas, récord histórico que supera ligeramente a la cosecha el ciclo 1964/65 que fue de 11.260.000 toneladas.

Al igual que corresponde a la segunda estimación efectuada por la Secretaría de Agricultura y Ganadería, la primera fue de 14.500.000 toneladas.



Ronald Reagan.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA:** Industrial y Comercial Kosa Limitada. Séptimo Juzgado Civil, resolución 8 de Abril de 1983, tuvo verificado crédito, favor Banco Español en Chile en Liquidación, por \$ 2.716.612,50 y acompañada minuta verificación extraordinaria. Por misma resolución tuvo alegada preferencia favor mismo banco, por pago acrecentado respecto diversas máquinas teñadoras, individualizadas documento acompañado, sobre prenda industrial, inscrita: Fis. 8.657, N° 6.039. Conservador Bienes Raíces Stgo., y bien raíz, ubicado Padre Andrés N° 61, inscrito Fis. 41.558, N° 56.117 año 1980. Registro Hipotecas, Conservador Bienes Raíces Santiago. Secretaria.

16-18-19

**NOTIFICACION:** Proposiciones de convenio judicial preventivo de "Productora y Distribuidora de Alimentos S.A.", rol N° 1449, Décimo Juzgado Civil Santiago. Resolución de 5 de abril de 1983, tuvo por presentada Proposiciones de Convenio Judicial Preventivo de sociedad mencionada. Resuélvete deudora queda sujeta a intervención del Sindicato de Quiebras, quien deberá informar sobre proposiciones de convenio dentro de 30 días a acreedores residentes en Chile, presentarse dentro de 30 días con documentos justificativos de sus créditos, citándose para concurrir a Junta de Acreedores dia 14 de junio de 1983, a las 16:00 horas, ante este Tribunal. Notificaciones por avisos se efectuarán en diario "La Nación".

15-16-18-20

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Benjamín Lago Fernández a Benjamín y Ema Lagos Hernández.

15-16-18

**SEPTIMO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de los bienes quedados fallecimiento Salvador Uribarri Mecias a Juan Unzar Cornejo y Erika Pilar, Jaime Guillermo y Claudia Andrés Espinoza Urizar. Practicaré inventario solamente secretaria, 6 mayo, 16 horas. Secretaria.

15-16-18

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Cruz Cepeda Riquelme, hijos Manuel, Bernardo, Daniel, Guillermo, Santiago y María René Aguilera Cepeda; y para Juan Aguilera Cepeda.

15-16-18

**QUIEBRA:** Compañía de Seguros la Zona Sur S.A. 5º Juzgado Civil de Santiago. Resolución 22 de marzo de 1983 tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Adriana Kuntzmann Leiva por \$ 445.875,00 preferente artículo 26 inciso 2º DFL 251 y por \$ 350.000, valista. Secretaria.

16-18-19

**QUIEBRA:** Vidriera Plaststein S.A. Décimo Octavo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 31 de marzo de 1983, tuvo por acompañada la nómina de créditos y preferencias reconocidos: Acreedores Valistas Reconocidos: Cia. de Seguro Generales Aetna Bancilia S.A. \$ 142.536,44. Sociedad Libbey Owens Ford Export Compañía y \$ 6.220.154,30. Créditos Preferentes Reconocidos: Banco Internacional S.A.

15-16-18

**TERCER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Jerónimo Francisco Díez Figueroa a Joaquín Bernardo, Eduardo del Carmen Jerónimo Francisco, Teresa Josefina, Carlos Gerardo y Ramón Díez Robles, sin perjuicio derechos cónyuge María Robles Pizarro.

15-16-18

**CARR Y CIA. S.A.** Junta General Extraordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, clausa a Junta General Extraordinaria de Accionistas, para el día 30 de abril de 1983 a las 10:30 horas, en las oficinas de la Sociedad, en Moneda 920, oficina 1003, Santiago, para tratar y pronunciaras las siguientes materias:

1. Aumento del Capital Social de \$ 11.250.000 a \$ 18.000.000.

2. Reducir el número de Directores de cinco a tres.

3. Revocar pago de dividendo garantizado por la Junta General Ordinaria de Accionistas en abril de 1981 y congelar la cuenta Reserva para su reinversión.

4. Revertir el desvío del Directorio de cargar pérdidas acumuladas hasta el 31.12.81 a la cuenta futuro Aumento de Capital y decidir tratamiento a darle a la pérdida del ejercicio 1982.

5. Adopción de los acuerdos que se estén procedentes para regular las reformas que se aprueben.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, clausa a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 30 de abril de 1983 a las 10:00 horas, en las oficinas de la Sociedad, en Moneda 920, oficina 1003, Santiago, con el objeto de tratar sobre:

1. Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1982.

2. Elección de Directorio y fijación de su remuneración.

3. Designación de Inspectoras de Cuentas.

4. Otras materias propuestas por estas Juntas.

Participación en las Juntas

Tendrán derecho a participar en las Juntas los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cotas de anticipación a aquél en que ellos se celebrarán. La calificación de poderes se efectuará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

Santiago, abril 1983.

EL PRESIDENTE





# RENTA NACIONAL

Compañía de Seguros Generales S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

	1982
<b>ACTIVOS</b>	
<b>INVERSIONES</b>	
Disponible	120.357
Instrumentos de Renta Fija	15.616.248
Instrumentos de Renta Variables	50.467.329
Total Inversiones	<u>66.203.934</u>
<b>DEUDORES</b>	
Deudores por Primas	1.616.490
Otros Deudores	1.055.722
Total Deudores	<u>2.672.222</u>
<b>OTROS ACTIVOS</b>	
Equipos e Instalaciones	31.498
Activo Intangible	39.822.745
Total Otros Activos	<u>39.854.243</u>
Total Activos	<u>108.730.399</u>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 12 forman parte integral de estos Estados Financieros.

	1982
<b>PASIVOS</b>	
<b>PASIVO A CORTO PLAZO</b>	
Reserva Riesgo en Curso (Nota N° 3, i)	512.031
Siniestros por Pagar	46.342
Reaseguradores e Intermediarios	6.913.474
Impuestos de Retención y Otros por Pagar	1.024.349
Otros Pasivos	10.653.454
Total Pasivo a Corto Plazo	<u>19.149.650</u>
<b>PATRIMONIO</b>	
Capital Pagado 814.000 acciones autorizadas suscritas y pagadas a \$ 100 c/u valor nominal	81.400.000
Reserva de Revalorización	10.500.600
Déficit Acumulado Durante periodo	( 3.985.443)
Desarrollo (Nota N° 2)	1.665.592
Utilidad del Ejercicio	89.580.749
Total Patrimonio Neto (Nota N° 9)	<u>89.580.749</u>
Total Pasivos y Patrimonio	<u>108.730.399</u>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 12 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### ESTADO DE RESULTADOS

Por el período comprendido entre el 23 de Septiembre y el 31 de Diciembre de 1982.

	1982
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION</b>	
Prima Directa	10.631.532
Prima Cedida	( 9.978.449)
Ajuste Reserva Riesgo en Curso	( 512.031)
Total Ingresos por Primas	<u>140.552</u>
Producto de Inversiones	2.751.103
Total Ingresos de Explotación	<u>2.893.655</u>
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>	
Siniestros	( 46.342)
Costo de Intermediación	3.051.002
Gastos de Administración	( 394)
Otros Egresos de Explotación (Nota N° 3,g)	( 1)
Total Costo de Explotación	<u>3.004.266</u>
Resultado Antes de Corrección Monetaria	5.897.921
Corrección Monetaria	( 4.232.329)
Utilidad Ante de Impuestos	1.665.592
Impuesto a la Renta	( -0-)
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<u>1.665.592</u>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 12 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Por el ejercicio comprendido entre el 23 de Septiembre y el 31 de Diciembre de 1982.

	1982
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>	
Disponible	120.357
Instrumentos de Renta Fija	15.616.248
Instrumentos de Renta Variable	50.467.329
Deudores por Primas	1.616.490
Otros Deudores	1.055.722
Total Variaciones del Activo Circulante	<u>68.876.156</u>
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	
Reserva Riesgo en Curso	( 512.031)
Siniestros por Pagar	( 46.342)
Reaseguradores e Intermediarios	( 6.913.474)
Impuestos de Retención y Otros por Pagar	( 1.024.349)
Otros Pasivos	( 10.653.454)
Total Variaciones del Pasivo Circulante	<u>( 19.149.650)</u>
Aumento (Disminución) del Capital de Trabajo	<u>49.726.506</u>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 12 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### DIRECTORIO

PRESIDENTE: DAVID BARROS BIANCHI  
DIRECTORES: FRANCISCO JAVIERERRAZURIZ T.,  
ALVARO PUELMA ACCORSI  
FERNANDO HERRERA GARCIA  
GASTON CUMMINGS UGALDE

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el ejercicio comprendido entre el 23 de Septiembre y el 31 de Diciembre de 1982.

	1982
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>	
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>	
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	1.665.592
Más (Menos) cargos (Abonos) que no representan movimientos de efectivo :	394
Depreciaciones,	( 1)
Total Recursos Provenientes de Operaciones	<u>1.665.986</u>
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS</b>	
Capital	91.900.600
Total Otros Recursos Obtenidos	<u>91.900.600</u>
Total Recursos Obtenidos	<u>93.566.586</u>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>	
Aumento de Activo Fijo	31.892
Aumento de Activo Intangible	39.822.745
Déficit Acumulado Durante Período de Desarrollo	( 3.985.443)
Total Recursos Apliados	<u>43.840.080</u>
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	<u>49.726.506</u>

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 12 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### NOTA N° 1 : INICIACION DE ACTIVIDADES

Por resolución N° 156 del 23 de Septiembre de 1982 de la Superintendencia de Valores y Seguros, publicada en el Diario Oficial del 25 de Septiembre de 1982, se autorizó la existencia y aprobación de los estatutos de la Sociedad que constan en la Escritura Pública del 31 de Agosto de 1982, otorgado en la Notaría de San Miguel de Don Kamel Saquel Zaror, modificada por la del 15 de Septiembre de 1982, otorgada en la misma Notaría.

#### NOTA N° 2 : EMPRESA EN DESARROLLO

La Sociedad Renta Nacional Compañía de Seguros Generales S.A. ha iniciado sus operaciones a contar del mes de Septiembre de 1982, como se desprende de su Estado de Resultados. Las operaciones de ventas han sido mínimas durante este período, generándose por otra parte gastos de organización y puesta en marcha. De acuerdo a lo señalado en la circular N° 077 de la Superintendencia de Valores y Seguros, los gastos de organización de la Compañía se presentan deducidos del Patrimonio. Ellos serán amortizados con cargo a los resultados futuros.

#### NOTA N° 3 : PRACTICAS CONTABLES

##### a) General

Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1982 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

##### b) Corrección Monetaria

Con el propósito de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda producidas en el ejercicio, la Compañía ha procedido a corregir monetariamente el capital propio inicial, las variaciones del capital ocurridas en el período, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultados. Dicha corrección monetaria significó un cargo neto a los resultados del ejercicio de \$ 4.232.329.-

## Niegan que Diana esté embarazada

LONDRES, 17 de Abril (DPA).— La Corte Británica desmintió hoy que la Princesa Diana esté embarazada. El desmentido oficial del Palacio de Buckingham salió al paso de numerosas especulaciones de prensa que afirmaban que la esposa del Príncipe heredero Carlos estaba esperando su segundo hijo.

Las especulaciones de este tipo, muy frecuentes en la prensa del corazón británica, al parecer se vieron favorecidas esta vez por el hecho de que la Princesa Diana, en su reciente estancia en Australia, dio muestras de sentirse muy alegre y además engordó visiblemente.

Diana y su esposo el Príncipe Carlos llegaron hoy en visita oficial a Nueva Zelanda, después de un mes de estancia en Australia, llevando con ellos al único hijo de la pareja, Guillermo. El Príncipe Guillermo tiene diez meses de edad.

**Papa pidió la libertad de checos capturados en Angola**

CIUDAD DEL VATICANO, 17 de Abril (ANSA).— El Papa lanzó un llamamiento a favor de unos 60 ciudadanos checoslovacos y algunos portugueses secuestrados en Angola por guerrilleros del Frente "Unita", haciendo suyas las preocupaciones manifestadas hace días por el Arzobispo de Praga sobre su suerte.

Apelando a los sentimientos de humanidad de los que han capturado a estas personas, el Papa pidió que sean restituídas a sus seres queridos y que se les abrevie los sufrimientos. El llamamiento fue hecho al término de la alocución a unos 70 mil fieles, reunidos en la Plaza de San Pedro, a las 12.00, para recitar el "Angelus".

**Israel recordó a los caídos en las guerras**

JERUSALÉN, 17 de Abril (DPA).— Israel recordó hoy, víspera del trigésimo quinto aniversario de la creación del Estado, a los caídos de las guerras.

En todo el país sonaron las sirenas durante dos minutos y se celebraron actos de recordación en los cementerios.

En las seis guerras habidas entre Israel y países árabes desde la creación del estado de Israel, cayeron, según los datos oficiales, casi 11.000 soldados. Esta cifra comprende también a los 500 soldados que murieron durante la invasión israelí al Líbano, el año pasado.

M E L -  
B O U R -  
N E  
A u s t r a l i a .  
— La  
p r i n c e s a  
D i a n a  
l l e g a  
a l aero-  
p u e r t o  
d e M e l b o u r n e  
c o n s u  
h i j o , e l  
P r i n c i p e  
G u i l l e m o , e n s u  
b r a z o s . E l  
P a l a c i o  
d e B u c -  
k i n g h a m  
d e s m i n t ió  
q u e l a  
p r i n c e s a  
e s t u v i e r a  
e s p e r a n -  
d o u n  
s e g u n -  
d o h i j o .  
(R a d i o f o t o  
U P I ) .



## Posición alemana dará a conocer Kohl a Moscú

STUTTGART, ALEMANIA OCCIDENTAL, Abril 17 (AP).— El gobierno de Alemania Occidental planea hacer saber claramente a Moscú durante la visita que hará próximamente a ese país el Canciller Helmut Kohl, que el Kremlin no podrá dividir a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), dijo hoy el Ministro de Relaciones Exteriores, Hans-Dietrich Genscher.

En una entrevista que concedió a una emisora local, Genscher dijo que los alemanes occidentales dirán a los rusos que no deben dudar de la unidad y determinación de la alianza.

Moscú será informado de que la OTAN se atenderá a sus planes de desplegar nuevos cohetes en Europa occidental a más tardar este año si no hay progreso en las conversaciones sobre reducción de armamentos de Ginebra entre las superpotencias, dijo Genscher.

"La unidad de la alianza es uno de los requisitos para estimular a la constructiva" en Ginebra, dijo Genscher.

El Canciller Kohl informó ayer a los periodistas que planea visitar Moscú a mediados de este año para instar a los soviéticos a que respondan favorablemente a las últimas propuestas de reducción de armas de los Estados Unidos.

## India lanzó con éxito un cohete al espacio

NUEVA DELHI, Abril 17 (UPI).— India lanzó hoy con éxito un satélite sensible remoto, en órbita próxima a la Tierra, transportado por un cohete de fabricación india que según los exper-

tios podría ser capaz de cumplir también propósitos militares.

"Me siento emocionada, excitada y orgullosa," dijo la Primera Ministra Indira Gandhi, después de observar el lanzamiento del cohete, que según se anunció sería el primer paso para la continuación del programa espacial indio.

El cohete SLV-3, de cuatro etapas, fue lanzado desde su plataforma situada en Sriharikota.

Los funcionarios, explicando los dilemas indios, dijeron: "En el fondo de

## RENTA NACIONAL

Compañía de Seguros Generales S.A.

### (CONCLUSION)

Las cuentas de ingresos, costos y gastos han sido corregidas monetariamente en conformidad con lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros.

### a) Patrimonio Financiero

La corrección monetaria del capital propio se efectuó sobre la base del Patrimonio Financiero determinado al 31 de Diciembre de 1982, por la Superintendencia de Valores y Seguros y el Catálogo de Contadores de Chile S.A.

### b) Bienes de Conversión

Los activos y pasivos en moneda extranjera y en unidades de fomento han sido expresados en moneda corriente a los tipos de cambio vigentes al 31 de Diciembre de 1982.

### c) Activo Fijo

El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones autorizadas deducido su correspondiente depreciación.

La depreciación del activo fijo ha sido calculada en base al método lineal, teniendo en cuenta los años de vida útil estimada para los bienes. El cargo a gastos del presente ejercicio asciende a \$ 394.-

### d) Valorización de Instrumentos de Renta Fija

No presentan al costo más las reajustes e intereses devengados al cierre del ejercicio, según las condiciones de emisión de cada instrumento.

### e) Valorización de Instrumentos de Renta Variable

El detalle de las acciones de propiedad de la Compañía es el siguiente:

Sociedad \$  
- Banco Nacional 12,576,222  
- Corporación de Cosecha, Desarrollo y Fomento CIEPF S.A. 38,977,600  
- AFP Inversa S.A. 2,532,205  
Total 50,085,027

Al cierre del ejercicio las inversiones en empresas relacionadas se presentan valorizadas de acuerdo al método del valor patrimonial proporcional, de acuerdo a las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La agrupación del VPF origina un menor valor pagado que se presenta como Activo Intangible.

f) Bienes de Primas  
Corresponden a las primas sin documentar y documentadas adeudadas al 31 de Diciembre de 1982.

g) Reserva de Riesgo en Cierre  
Esta reserva se constituye con cargo a los resultados del ejercicio, de acuerdo a las normas establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, y representa el 70% de la prima retenida neto no pagada de las seguros contratados en el ejercicio. Esta prima se calcula en base al método de distribución semi-mensual de la prima retenida de neto no pagada.

h) Impuesto a la Renta  
Conforme con las disposiciones tributarias vigentes, la Compañía no queda afecta al impuesto a la Renta.

i) Siniestros por Pago  
Las pérdidas estimadas de los siniestros declarados para los líquidadores se provisoriamente de acuerdo con informes de los líquidadores y estadísticas de la Compañía.

NOTA NO 5 CORRECCION MONETARIA

Siguiendo lo establecido en las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la Nota No 5, 6), en el presente ejercicio se produjo un cargo neto a resultado de \$ 4,232,328.- de acuerdo con el siguiente detalle:

## La Nación

# Llamado a la reconciliación hizo ayer el Primado polaco

VARSOVIA, Abril 17 (Latin Reuter).— El primado católico Józef Glemp emitió hoy un apasionado llamado a la acción para reconciliarse a la dividida población de Polonia, tras la última convocatoria clandestina de Solidaridad llamando a manifestaciones obreras para el primero de mayo.

En una misa al aire libre ante 20.000 personas en el centro de Varsovia, el Cardenal Glemp dijo que este será un año decisivo para "el futuro del país, y por supuesto de su de-

sidero". Se trata de la primera reacción oficial de la Iglesia a un llamado efecti-

tado por los dirigentes clandestinos de Solidaridad la semana pasada a que se realicen el primero de mayo marchas obreras independientes de las celebraciones comunitarias formales, primera convocatoria a manifes-

taciones obreras para el primero de ma-

### SINDICATOS

VARSOVIA, 17 Abril (ANSA).— El decreto del Consejo de Estado (Presidencia Colegial de la República) sobre los principios y las modalidades de creación de las organizaciones sindicales nacionales entrará en vigor esta semana y permitirá la creación de los sindicatos a nivel nacional mucho antes del 31 de diciembre de 1983 como en un primer momento había sido establecido. De tal modo las organizaciones sindicales nacionales pueden reunir a los trabajadores del mismo sector, de la misma categoría o de la misma profesión.

Las autoridades respondieron ayer anuncianto el arresto de dos importantes activistas fugitivos del prensa sindical y el allanamiento de varias imprentas.

Hablando exactamente dos meses

antes de que se inicie el viaje del Pa-

paloc Juan Pablo II, el Cardenal Glemp

dijo que es tiempo para la ac-

ción, no para palabras ni gestos.

## Preocupan planes de Siria para sus tropas en Líbano

BEIRUT, Abril 17, (Latin Reuter).— La incertidumbre sobre los planes de Siria para sus tropas en Líbano se ha convertido en una importante preocupación para las autoridades libanesas ya que las decisiones políticas claves se vinculan con los términos de un retiro de las fuerzas de invasión israelíes.

En los últimos tiempos han emergido desde Damasco señales conflictivas sobre las condiciones para el retiro de los sirios, calculados en 40.000, del Líbano. Las autoridades sirias consideran al parecer la posibilidad de un pronto acuerdo israelí-libanés.

Negociadores libaneses, israelíes y estadounidenses vienen discutiendo desde hace 16 semanas una fórmula para el retiro de tropas israelíes que invadieron en junio el tercio sur del Líbano para atacar bases de la guerrilla palestina.

Un alto funcionario libanés dijo la semana pasada que las partes acordaron en principio en términos comunes para la supervisión de disposiciones de seguridad fronterizas destinadas a impedir el retorno de los guerrilleros pero discreparon en cuanto a su posición y atribuciones.

Funcionarios en Beirut dijeron que los militares de las tres delegaciones han avanzado ya todo lo que pueden en el planteamiento de los arreglos de seguridad y que para seguir progresando se requieren decisiones políticas.

Un funcionario, explicando los dilemas libaneses, dijo: "En el fondo de

nuestras mentes, siempre tenemos la inquietud de, ante algo que digamos, cuál será la reacción de los sirios, cuál la de la OLP y cuál la de los sauditas, y además de qué efectos internos tendrán.

"Si solamente tuvieramos la potencia

destrucción,

podríamos haberlo sorteado en una semana".

## Gran Bretaña refuerza defensas en Gibraltar

LONDRES, Abril 17 (AP).— Gran Bretaña ha reforzado sus defensas en Gibraltar para preverse contra posibles movimientos militares de España en reclamo del Peñón, que alberga una base naval donde viven 22.000 personas, afirma hoy el Sunday Telegraph.

La publicación dice que el Regimiento de Defensa de Gibraltar fue equipado el año pasado con proyectiles tierra-aire para reforzar sus cañones antiaéreos de la Segunda Guerra Mundial.

La guarnición de 2.000 efectivos, incluyendo personal naval y de la Fuerza Aérea, ha sido reforzada con un número no precisado de tropas durante recientes períodos de tensión, añade.

Un vocero del Ministerio de Defensa se negó a comentar la versión.

El Telegraph atribuyó a altas fuentes del gobierno haber dicho que la mayor vigilancia fue dispuesta pese a que España no ha dado indicaciones de que se proponga invadir la base, como ocurrió el año pasado cuando tropas argentinas ocuparon las islas Malvinas.

Los refuerzos se ordenaron después que los jefes navales dijeron estar pre-ocupados por las antiguas defensas aéreas de Gibraltar.

Las fuentes destacaron —agregó la publicación— que la actual visita a Gibraltar del portaviones Invencible y una flotilla de 15 barcos no está vinculada a los refuerzos de las defensas.

El corresponsal político George Jones atribuyó a un oficial haber dicho que "Hay evidentemente una amenaza potencial y seríamos tontos de ignorarla".

### c) Transacciones en Empresas Relacionadas

Las operaciones comerciales y crediticias relacionadas con las sociedades que se indican, registran las siguientes sal-  
dos al 31 de Diciembre de 1982.

1) Centro de Estudios Nacionales  
Lída. \$ 3.600.000

2) Renta Nacional Cia. de Seguros de Vida S.A. 7.053.554

Estos valores se presentan como otros pasivos.

NOTA NO 9: PATRIMONIO

Durante el período comprendido entre el 23 de Septiembre y el 31 de Diciembre de 1982, las cuentas de patrimonio re-  
gistraron el siguiente movimiento:

1. suscripción y pago del capital autorizado correspondiente a \$ 814,000 acciones a \$ 1.100 c/u.

2. Revalorización del Capital Propio 10.300.400

3. Déficit acumulado durante el período de desarrollo 3.985.457

4. Utilidad del Ejercicio 1.865.792

5. Total Patrimonio al 31 de Diciembre de 1982 80.800.750

De acuerdo a lo establecido en la Ley 18.046 el capital pagado al 31 de Diciembre de 1982 y el respectivo saldo nominal de las acciones fueron incrementados en el dividendo del capital propio del período. Por lo tanto, el capital pagado se re-  
presenta a \$ 112,90 cada una.

NOTA NO 10: REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante el período no se efectuaron pagos de remuneraciones al directorio.

NOTA NO 11: TRANSACCIONES DE ACCIONES

De acuerdo con el registro de accionistas, no se efectuaron transacciones de acciones con el período comprendido entre el 10 de Octubre y el 31 de Diciembre de 1982.

NOTA NO 12: DERECHOS POSTERIORES

La Sociedad no presenta hechos posteriores.

JORGE SALARÍO DELLEPIANE  
Contador Reg. C.C. 25.171

JUAN ENRIQUE SOECHICH SANTANDER  
Gremio General

NOTA NO 13: RUBROS Y GASTOS

UNIVERSAL Y GASTOS

OPINIÓN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

SEÑORES PRESIDENTE Y DIRECTORES DE  
RENTA NACIONAL COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES S.A.

Hemos examinado el Balance General de Renta Nacional Compañía de Seguros Generales S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y las correspondientes Estadísticas de Rendimientos y de Cambio en la Posición Financiera por el ejercicio comprendido entre el 23 de Septiembre y el 31 de Diciembre de 1982. Hemos examinado y practicado de acuerdo con normas de auditoría normalmente aceptadas, llevando las indicadas pruebas selectivas de los registros contables y otros pruebas necesarias para las circunstancias.

En nuestra opinión dichos Estados Financieros presentan razonablemente la situación financiera de Renta Nacional Compañía de Seguros Generales S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y las operaciones que tuvieron lugar en el período comprendido entre el 23 de Septiembre y el 31 de Diciembre de 1982, de conformidad con principios contables generalmente aceptados.

NOTA NO 14: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 15: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 16: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 17: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 18: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 19: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 20: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 21: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 22: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 23: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 24: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 25: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 26: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 27: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 28: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 29: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 30: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 31: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 32: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 33: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 34: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 35: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 36: CORRIENTES DE ACCIONES

NOTA NO 37: CORRIENTES DE ACCIONES

## Salvador Plaza....

(Viene de la Pág. 1 A)

corredores que se fueron "soltando" del grupo que empezó comandando Jorge Zamora, de La Ligua, y Marcelo González, de Bata de Peñafiel, más atrás Claudio Álvarez de la USACH y Salvador Plaza.

Frente a la Estación Central, ya Salvador Plaza entre los líderes y al doblar Plaza hacia San Pablo, su tranco era firme y elástico que lo hizo tomar la punta con buen ritmo.

Al pasar por el puente de la Carretera Norte-Sur, Plaza iba a 80 metros de Jorge Zamora de La Ligua y más atrás

el resto de participantes que iban notando la distancia impuesta por el corredor albo.

Al doblar por Teatinos, Plaza, solo, sonriente y tranquilo, un joven que tenía en sí mismo la seguridad del triunfo y cuando recibió el abrazo del presidente del club, Alejandro Ascuí, le dijo: "Tenía que ser mi carrera... tenía que ganar, presidente".

Salvador Plaza, un juvenil que ya cumplió los 18 años y que entra en el Puerto de San Antonio, preparándose en pista y en terreno porque irá al

selectivo nacional que se hará el próximo sábado en el Estadio Nacional en 1.500 y 5.000 metros.

Es un Plaza que quiere seguir la tradición.

En damas, la juvenil Marcela Sierra, de Pudahuel, superó a Julia Celis, de Splementeros, llegando tercera, Jokasta Cahas, de Conchalí, 4<sup>a</sup> Margarita Cea, de Bata, de Peñafiel y 5<sup>a</sup> Lucinda Machuca, de Colchagua.

(Más Información en Pág. 1 B)

## No queremos...

(Viene de la Pág. 1 A)

ellos les molesta que ahora le estén dando mayores cosas a lo pobres, entregándoles viviendas, enseñándoles a ganarse la vida y educando a todos los niños de la misma manera", indicó la pobladora.

Añadió también que ella en lo que más nota la recesión es en el hecho que los ricos reciben menos plata que antes. "Yo ahora tengo hasta mi casita, y bien bonita que es. Es por eso que ya no creo en los cuentos de los políticos, pues tengo hartaedad y en todo ese tiempo he escuchado a muchos políticos, con todos los nombres que se quieren poner, cristianos, comunistas, o qué sé y yo, y recién ahora, sin la demagogia, vine a obtener lo que quería. Lo más importante es que nadie me obligó a escuchar tanta palabrería, tantas ideas sobre el partido, las clases sociales y otros términos que en ningún caso significan techo o comida, que es lo que realmente importa".

Por su parte, el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Renca afirmó a LA NACION que Chile está saliendo adelante y que hay que esperar a que pase el tiempo, ya que paulatinamente se han ido notando los signos de la reactivación.

"Nosotros estamos con el Gobierno, porque nos merece plena confianza. Con creces en estos diez años las autoridades, encabezadas por el Presidente Pinochet, nos han demostrado que su único norte es la patria y el beneficio de todos los chilenos, especialmente de los sectores más necesitados", opinó el dirigente.

Maria Palma, en tanto, habló de los "malos cristianos", afirmando que no es de cristianos querer el retorno de la

violencia. "Se llenan la boca con la palabra democracia, dijeron, porque no saben exactamente lo que significa. Para mí democracia es poder participar, es poder ayudar al país y beneficiarse también con esa ayuda, es vivir como los demás. Recién ahora la hemos conocido, con casas y calles como la gente, con ayuda social, con educación para nuestros hijos. Eso es para mí democracia, lo otro es politiquería y me parece que los cristianos o no son tal cosa o han sido engañados en un juego sucio que se llama comunismo".

## AMENAZA DE MUERTE

Para Angel Abello, presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Pudahuel, el actual Gobierno necesita el respaldo y la unión de todos los chilenos para desenmascarar a los políticos, "a quienes se les veía en las elecciones sólo días antes de las elecciones y luego se olvidaban de la gente".

"Ahora, en cambio, sigue diciendo, hay preocupación por todos los chilenos, hay participación y tranquilidad. No promete nada, pero se avanza a tranco largo. Yo estoy amenazado de muerte, porque estoy presidiendo la Unión Comunal de Vecinos, pero no me importaría morir por este Gobierno pues estoy conforme con su política, con sus logros, con su franqueza y con su tranquilidad. Hasta el último minuto me mantendré en mi labor y no me harán renunciar por temor o miedo".

Enfatizó asimismo que en dos oportunidades han intentado contra su vida —con un intento de asalto con armas cortas a su domicilio y con la instalación de un artefacto explosivo en su

auto—, pero que no lo amedrentarán. "Siempre he sido apolítico y gremialista y pienso que la actuación actual de los grupos partidistas está basada en un revanchismo, pues no hablan qué hacer. Yo estoy con el Gobierno y lo seguiré estando, pese a todas las amenazas y maniobras que efectúan algunos", aclaró Abello.

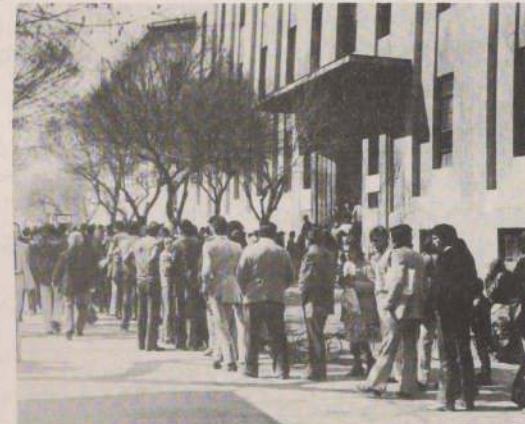
Irina Vargas Aguilera, de Quinta Normal, dijo que los políticos tienen como única intención retornar al pasado. "Ellos olvidan, adelantan, que las mujeres tenemos muy buena memoria y no podemos dejar de recordar lo que ocurrió en Chile hace más de diez años, donde había hambruna, desórdenes y violencia. Hoy el país no es rico, pero vivimos dignamente. Tenemos casas decentes y no mejoras y hemos escapado del barro y la mugre. Nuestros hijos van a la escuela tranquilo y vuelven a comer a la casa un pan decente, limpio, y no la mugre que comímos hace unos diez años. ¡Cómo vamos a querer a los políticos! ¡Tanta palabrería para nada!"

Finalmente, Matilde Quiroz, madre de tres hijos, señaló que agradece a Dios que ellos no hayan vivido lo que ella vivió, vale decir "el caos de la Unidad Popular".

"No es de hombres hablar para aprovecharse de los malos momentos o para venir a dar recetas que ya las conocemos de memoria y que nos hicieron muy mal. Los que toleren eso no son verdaderos chilenos, porque prefieren vivir como antes, como animales que andábamos estriendo la mano, haciendo colas y peleando por un poco de comida", terminó diciendo la pobladora.

Desde la próxima semana

## Documentos de identificación se entregarán en cinco minutos



Antes, eran interminables las colas que se formaban en el antiguo edificio del Registro Civil, en General Mackenna con Amundétegui, donde para la entrega de un carnet de identidad, pasaban semanas. Hoy, en el edificio de Huerfanos con Roberto Pretot, una cédula de identidad o un certificado de antecedentes, demora en su entrega sólo 5 minutos.

## Paracaidistas batieron record nacional de enlace en el aire

Desde 3.000 metros de altura se lanzaron formando una estrella los once deportistas portando el libro del humorista Carlos Helo, "Villa Sonrisa".

Un grupo de 13 paracaidistas chilenos, entre ellos una mujer batió ayer el record nacional de enlace en el aire, al formar, tomados de las manos y a casi dos mil metros de altura, una "estrella humana" de once personas en plena caída libre. La anterior marca, había sido lograda hace dos meses por un grupo compuesto por diez deportistas.

La prueba fue efectuada pasadas las 13:00 horas, sobre la piscina Antillen, ubicada en el Parque Metropolitano —cerro San Cristóbal— de la capital. A esa hora, tres aviones —dos Cessna de la Federación Chilena de Paracaidismo y uno facilitado por Carabineros— sobrevolaron el cerro a 10 mil metros de altura, es decir, unos tres mil metros.

## "VILLA SONRISA"

Sin embargo, el espectáculo no terminó allí; cada uno de los paracaidistas —y como una forma de cooperación— era portador del libro "Villa Sonrisa", cuyo autor es el conocido humorista Carlos Helo. Una vez en tierra, los paracaidistas entregaron al autor los ejemplares, al que a su vez los puso en manos de los representantes de los medios de comunicación y ejecutivos de la Librería Pax-Chile, sus distribuidores.

## PROEZA

La prueba del equipo de paracaidistas chilenos —muy cerca del record sudamericano en la especialidad, que detenta Brasil— es extraordinariamente significativa ya que —según señalaron los deportistas— "al tener que efectuar con tres aviones, se pierde mucho la precisión".

El jueves nacional de paracaidismo, Mario Lora, fue la persona que declaró "oficial" el nuevo record. Manifestó que "la prueba realizada en el aire al paracaidismo chileno y a los deportistas nacionales".

## ANTECEDENTES

En el caso de los certificados de antecedentes, se aprecia la misma rapidez. Hasta la fecha se han registrado dos millones de tarjetas y todos los casos con antecedentes judiciales. El interesado entrega sus datos a la operadora, quien pide al computador los datos —en esta operación se demora 20 segundos— y en cinco minutos está listo el trámite.

## TERMINAL EN OFICINAS CIVILES

En el caso de cada oficina del Registro Civil, existe un terminal donde se entregan inmediatamente los certificados matrimoniales a quienes contruyen el vínculo, con el objeto de ahorrárselos trámites posteriores.

Para sacar carnet de identidad y renovar los vencidos, la operación se mantiene. Los de urgencia cuestan 240 pesos y se demoran dos días y las corrientes, 70 pesos y son entregados en cinco días hábiles.

## Notoria baja en precios de casas y departamentos

Medida de Gobierno incrementó el interés de compra de la vivienda definitiva a un amplio sector de chilenos, con un ingreso promedio de treinta mil pesos men-

## ARRIENDO CASAS: (1)

SECTOR	DGO.7-11-82 VALOR \$	DGO.11-4-83 VALOR \$	%
Macul	12.000	9.500	20,8
Providencia	20.000	15.000	25,0
Las Condes	26.000	23.000	11,5
Vitacura	35.000	30.000	14,2
A. Vespucio Norte	40.000	37.000	7,5
La Reina	17.000	15.500	8,8

## ARRIENDO DEPARTAMENTOS: (2)

SECTOR	DGO.7-11-82 VALOR \$	DGO.11-4-83 VALOR \$	%
Nuñoa	9.000	7.500	16,7
Providencia	19.500	14.000	28,2
La Reina	16.000	14.000	12,5
Las Condes	25.000	19.500	22,0
La Florida	12.000	9.000	25,0
Conchalí	8.000	5.000	37,5

Los precios de arriendo y compra de casas y departamentos han sido extraídos de avisos económicos del diario "El Mercurio" de la fecha indicada.

amoblado. A juicio de los arrendatarios es mucho más fácil encontrar un departamento a buen precio sin teléfono y en los pisos inferiores de los edificios, hoy día que a fines del año pasado.

Consultadas algunas oficinas de corretaje de propiedades, se pudo constatar que en la mayoría de los casos el futuro arrendatario o propietario busca tres tipos de viviendas:

Parejas recién casadas, un departamento de dos o tres dormitorios, living comedor, cocina y baño. Pocas veces recién casadas, un departamento de dos o tres dormitorios, living comedor, cocina y baño. Pocas veces en relación con el edificio mismo y el precio.

Parejas con niños —más de dos—, ya comienzan a buscar la casa con patio y, en la mayoría de los casos, una vivienda definitiva, aun cuando su deuda comience a ser desde los 10 años de plazo.

Familias con hijos grandes que ya han comenzado a buscar la casa definitiva con mayores comodidades. Esto incluye patio amplio, terraza, tres a cinco dormitorios y piezas de servicios. En la mayoría de los casos, son viviendas con un primer dueño, cuyos precios oscilan entre los dos y tres millones de pesos, dependiendo del barrio.

Finalmente, los consultados al respecto señalaron que hoy en día, el chileno medio tiende a buscar en for-

ma minuciosa y nunca se compromete de buenas a primeras con la primera vivienda que visita. En especial, agarran, cuando se trata de ver diferentes sectores, estilos, barrios y tipo de vecindario.

De acuerdo a las conductas habituales de los compradores y arrendatarios, actualmente se está manejando el criterio de muchas oportunidades para elegir la más conveniente sin importar el tiempo que se demore en la compra o arriendo.

Parejas recién casadas, un departamento de dos o tres dormitorios, living comedor, cocina y baño. Pocas veces recién casadas, un departamento de dos o tres dormitorios, living comedor, cocina y baño. Pocas veces en relación con el edificio mismo y el precio.

Otro factor que incide en la decisión de compra, además del precio, es la terminación, especialmente en el plazo, incluyendo por cierto los muebles de cocina, closets y amplitud de las ventanas y dormitorio de la pareja.

En general, la tendencia a la baja de los cánones en este tipo de compra-venta ha ido notoriamente profundizándose, muy especialmente luego de haberse dictado la norma de venta de las 14 mil viviendas a través de los bancos. Y uno de los factores de mayor decisión en el trámite ha sido el 8 años de plazo para cancelar la deuda.

## % FACTOR REBAJA

Las viviendas han sido seleccionadas por casa o departamento tipo de similares características.

## VENTA CASAS: (1)

SECTOR	DGO.7-11-82 VALOR \$	DGO.11-4-83 VALOR \$	%
Macul	2.600.000	2.420.000	6,93
Nuñoa	4.000.000	3.800.000	5,0
Providencia	6.200.000	5.800.000	6,45
Pajaritos	2.600.000	2.450.000	5,77
Las Condes	3.200.000	2.900.000	9,38
La Florida	1.950.000	1.620.000	16,9

## VENTA DEPARTAMENTOS: (2)

SECTOR	DGO.7-11-82 VALOR \$	DGO.11-4-83 VALOR \$	%
Providencia	1.600.000	1.580.000	1,25
Las Condes	3.200.000	2.950.000	7,81
Nuñoa	2.600.000	2.350.000	9,6
La Reina	2.500.000	2.300.000	8,0
La Florida	1.500.000	1.250.000	16,7

(1) 3 dormitorios, living-comedor, cocina, baño y medio, antejardín, patio

(2) 2 a 3 dormitorios, baño, living-comedor, cocina, terraza

Producidos en serie

## A fines de mayo estarán listos primeros seis aviones "Pillán"

A fines de mayo quedarán listos los seis primeros aviones "Pillán" producidos en serie, por la Empresa Nacional de Aeronáutica, ENA, dependiente de la Fuerza Aérea de Chile, y el proyecto total estará concluido el 1<sup>er</sup> de febrero de 1984, con 30 aviones en vuelo.

El retraso en las fechas de entrega, originalmente se finalizaría la producción a fines del 83 y comienzos del 84, se debió a razones de presupuesto puesto que la FACH firmó con un mes de atraso el convenio de adquisición de algunas piezas con la Piper Dakota, bajo cuya licencia se fabrica el "Pillán".

Afortunadamente esta demora no nos afectó demasiado porque nosotros estábamos fabricando, desde diciembre del año pasado, alrededor de mil 500 piezas por avión, lo que significa un 47% de él, por lo tanto las fechas de entrega se atrasaron un mes con respecto a los planes iniciales. La producción en serie se comenzó el 1<sup>er</sup> de marzo, según teníamos contemplado y esto, indudablemente, favoreció a la empresa", señaló el jefe de la ENA, general de brigada aérea Fritz Dreyer.

Explicó, el oficial de alta graduación, que ya están volando tres aviones y a mediados de junio lo harán otros tres, los primeros de la producción lineal. En febrero del 84 se entregará los treinta aviones presupuestados en la fabricación en serie. "Lo que excede de las necesidades primarias de la FACH, puesto que sólo requieren de 20 aviones para la instrucción", aclaró el general Dreyer.

De acuerdo al ritmo actual de fabricación, en marzo del próximo año se entregarán aproximadamente 20 aeronaves a la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", para ser utilizadas por los instructores de vuelo y en julio comenzaría la instrucción de cadetes en ellas, reemplazándose —paulatinamente— en forma total el Menthorn T-34.

Con un total aproximado de 180 modificaciones, el "Pillán" representa el primer avión fabricado en el país y su producción en serie significó un abaratamiento sustancial en los costos y un mejoramiento notable en la especialización del personal que trabaja en el proyecto.

"Cuando comenzó la construcción se incorporaron 500 piezas nacionales, actualmente, llevamos mil 511 y esperamos llegar a fabricar el 50% de los elementos requeridos.

## En Corea del Sur

## 22 muertos en incendio de un club de baile

SEUL, abril 17 (Latin-Reuter).— Por lo menos 22 personas murieron y 70 resultaron heridas al estallar hoy un incendio en un concurrido club danzante en la ciudad coreana de Taegu, al suroeste del país, informó la policía.

La mayoría de las víctimas eran jóvenes y algunos quedaron tan calcinados que resultaba imposible reconocerlos, agregó la policía.

La policía dijo que alrededor de 400 jóvenes se encontraban en el segundo piso cuando estalló el incendio.

# Mundo del Deporte

Santiago de Chile,  
Lunes 18 de Abril de 1983

Cuerpo B

## La Nación

Automovilismo

### Imbatible en su casa francés Alain Prost

El volante local triunfó en el Gran Premio de Francia disputado en Le Castellet, mientras que el brasileño Nelson Piquet al entrar en segunda posición pasó a encabezar la clasificación de pilotos con 15 puntos

LE CASTELLET, Francia. (AP). — El francés Alain Prost, con Renault Turbo, ganó el Gran Premio Francés de Automovilismo, pero el brasileño Nelson Piquet, que llegó segundo con Braham BMW Turbo, pasó a encabezar el Campeonato de Pilotos de Fórmula Uno.

Prost llevó la delantera en 51 de las 54 vueltas del circuito de la Riviera francesa y dio a Renault su duodécimo gran premio desde que la marca entró en 1977 en la Fórmula Uno como pionera de los motores realmente propulsados por turbina.

Piquet, campeón mundial 1981, pasó al norteamericano Eddie Cheever en la decimovenava vuelta y al llegar detrás de Prost quedó al frente de la clasificación de pilotos tras la cuarta prueba de la 16 de la temporada.

El tiempo del ganador para los 313,74 kilómetros de la competencia fue de 1 hora 34 minutos 13,913 segundos, con un promedio de velocidad de 199,866 kilómetros por hora. Su ventaja sobre Piquet fue de 29,72 segundos.

### Selección vuelve a las prácticas

Hoy, a las 10 horas retornará a sus prácticas en el complejo Juan Pinto Durán, el seleccionado nacional que adiestra Luis Ibarra, plantel que está integrado por 19 jugadores, y que se prepara para la Copa América y partidos amistosos que sostendrá ante Brasil, el 28 de este mes; Argentina, el 12 de mayo; Perú y Paraguay, en fechas aún por confirmar. Mañana enfrentará a la U.C.

En esta ocasión, como no habrá partidos por la competencia Copa Polla Gómez, excepto los pendientes de Colo Colo y Cobreloa a disputarse el miércoles.

La idea del técnico nacional, desde un principio, es de no entorpecer el desarrollo del certamen local, por lo tanto creyó oportuno en esta oportunidad concentrar al plantel.

Respecto a la posibilidad de que se nominen algunas nuevas figuras, Ibarra fue enfático al señalar que si las condiciones lo requieren no dudaría en designar otros jugadores.

Por ahora asisten Oscar Wirth, Mario Osbón, Jaime Tejeda, Mario Galindo, Patricio Reyes, Rubén Espinoza, Marcelo Pacheco, René Valenzuela, Héctor Díaz, Luis Rojas, Juan Soto, Miguel Ángel Neira, Osvaldo Hurtado, Miguel Ángel Gamboa, Rodolfo Dubó, Héctor Hoffens, Juan Carlos Orellana, Sandro Castec y Juan Rojas.

### LA UC, EL PRIMER "SPARRING"

Entretanto, el primer "sparring" que enfrentará el "equipo de todos" será Universidad Católica mañana a las 17 horas en Pinto Durán.



El grupo de avanzada de la Maratón de Aniversario de Colo Colo para atletas juveniles toma la calle Matucana teniendo a sus espaldas la Estación Central. El ganador Salvador Plaza (79) provocará luego el despegue de los mejores.

### Con espectacular maratón partió aniversario "albo"

El defensor de Colo Colo, Salvador Plaza, con gran triunfo abrió actos de celebración de los 58 años de vida de la popular entidad

Triunfo holgado fue el de Salvador Plaza del club albo en el Maratón de Colo Colo, que cubrió los 7 kilómetros en 24 minutos y 29 segundos, aventajando a Jorge Zamora, de La Ligua, a 13 segundos de diferencias.

En la carrera participaron representantes de Suplementarios, Universidad de Santiago, La Ligua, Colo Colo, Santa Rosa, Bata de Peñafiel, Royal Deportivo Comercio, Club San Sebastián, de San Miguel, de Ñuñoa, Defensor de Casablanca y San Vicente, más un grupo de atletas "libres", sumando en total 120 varones y 18 damas, todos de categoría juvenil.

A las 11,04 horas se inició la Maratón, luego de que el presidente de la

entidad alba, Alejandro Ascul, diera por iniciadas las festividades del 58º aniversario, saludando a los viejos, cracks y fundadores del Club.

La salida del numeroso grupo fue desde el frontis de la sede de Colo Colo, Cienfuegos 41, doblando por Alameda del Libertador Bernardo O'Higgins hasta Matucana, donde ya habían tomado distancia Marcos González, de Bata, Jorge Zamora, de La Ligua, Denis Amaro, de Bata, Salvador Plaza, de Colo Colo, Juan Ramsay.

La lucha se mantuvo hasta Matucana con Diego Portales, ahí se "soltó" Marcos González que fue acelerando el tranco, escoltado por Plaza y Zamora, más atrás, a 80 metros, un grupo que comandaba Denis Amaro, el batió que se había quedado.

En Matucana con San Pablo, sólo

dos corredores iban en franca lucha en la avanzada, Jorge Zamora, el liguero, que no quería perder, y Salvador Plaza que estaba mostrando su seguridad con paso elástico.

En el paso del puente sobre la Norte-Sur, Plaza se adelantó diez metros sumando distancia hasta doblar por Teatinos, y quedó comandando la prueba pedestre.

En Alameda con Teatinos, el colo colino se fue en demanda de la calle Cienfuegos con soltura, su más cercano rival, Jorge Zamora, estaba a tiro cuadrado.

Salvador Plaza agradeció a La Nación: "En el Estadio de San Antonio entreno a diario y cubro la distancia bien, sin problemas. Es lindo salir pronto que se había quedado".

(Pasa a la Pág. 3B)



El francés Alain Prost consiguió una indiscutible victoria en el circuito Paul Ricard, en Le Castellet, Francia. Ratificó así que los franceses se han adueñado de este Gran Premio, específicamente los pilotos de la Renault, que lo han hecho suyo en los tres últimos años. (Foto exclusiva de LA NACIÓN).

Después de la derrota ante Rumania

### Se preguntan en Italia: ¿de la cumbre al abismo?

Los campeones del mundo no han podido ganar un partido desde que lograron el título en la final madrileña. Gentile y Tardelli opinan: "hay que renovarse"

ROMA, 17. (ANSA). — (Por Sandro Sandoval). — El deporte y el fútbol en este caso no son una excepción: Se pasa de la cima a la silla en el momento más inesperado. "Hemos sido corridos de la élite", dice el equipo "azzurro" había conquistado la presa más ambicionada: la Copa del Mundo. Y no sólo, considerando también y esto es lo que más preocupa a Italia, que después de la gloria de España, no ha conquistado una sola victoria: tres empates y dos derrotas.

Normalmente un equipo que logra una hazana, como la conquista en el Mundial, compresiblemente se relaja, peor de ello a poder superar a conjuntos que francamente no son nada del otro mundo como Rumania (además de Checoslovaquia, Chipre y Suecia que compiten en el mismo grupo que Italia) hay mucha diferencia y no puede ser justificado. Y ya algún malino afirma ironicamente que tal vez la proeza de España por parte de los púlpitos de Enzo Bearzot fue simplemente una especie de meteorito, de una excepción, de algo que no refleja los verdaderos valores expresados en tierra hispana, pero que reitera la famosa frase que dice: "El balón es redondo".

### TRIUNFOS AL MUSEO

La prensa italiana justamente, aún reconociendo que los rumanos combatieron a veces al límite del reglamento, no justifica la actuación del seleccionado italiano y como prueba basta repetir lo que afirma la "Gazzetta dello Sport", de Milán: "Los cuatro fabulosos partidos —contra Argentina, Brasil, Polonia, y Alemania— que nos dieron la victoria en el Mundial, entraron definitivamente en un museo histórico... Aquel equipo que hizo delirar ya no existe, es más, surge la sospecha de que nunca haya existido al margen de esa estupenda e irrepetible parentesis".

Es hora de cambiar, cabe recordar la "testarduz" del entrenador Enzo Bearzot, cuando se trata de cambiar hombres y tipo de juego, que es costoso antes y durante la primera fase del Mundial de España numerosas críticas.

(Pasa a la Pág. 3B)

### Importancia de la condición física en la Fórmula Uno

Por el Profesor CARLOS SAAVEDRA



Una vez más autos y pilotos se pusieron a prueba en el torneo mundial de Fórmula 1 y una vez más se planteó la interrogante acerca de que si lo más importante es el piloto o el auto.

Para deducir esta interrogante lo ideal sería poder hacer una experiencia en que, en un mismo circuito, se hagan competir a los mismos pilotos con diferentes autos y poder ver las ubicaciones que cada uno obtendría.

Pero debemos admitir que las diferencias entre los autos son pequeñas y que, salvo uno u otro factor, hace la diferencia de los coches, pero la diferencia humana, es decir, la de los pilotos, indudablemente que es mayor. El sistema nervioso es el factor primordial que debe considerar el piloto antes de correr. Buen número de horas de sueño, una alimentación rica en carbohidratos dos días antes de la competencia y jugos ricos en sodio y potasio, son básicos para el desempeño del piloto.

La resistencia física, los niveles de percepción visual y la velocidad de reacción, son los aspectos claves del pilotos y éstos en una gran parte se heredan y se conservan por intermedio de una buena preparación física, lo que no permitirá acumulación de tejido adiposo y podrá mantener debidamente irrigados sus músculos con el fin de aportar oxígeno suficiente y eliminar las toxinas que se producen por la combustión muscular.

La hipoglicemia (baja de azúcar en la sangre) ha sido detectada en los corredores de una carrera y el caso de Nelson Piquet es la muestra más clara del agotamiento de la glucosa durante la carrera y eso puede debese a una mala condición física o inadecuada alimentación previa a la carrera, ya que se desmayó varias veces después de finalizar una prueba.

Por otro lado parecería verse en los rostros de los corredores clasificados no contentarse con llegar a la meta, sino que con llegar entre los tres primeros lugares y para eso hay que tener cualidades innatas de audacia y no poseer inhibiciones de ningún tipo.

No en vano muchos sicólogos han dejado en claro que para hacer deportes con cierto riesgo, como son el rugby, motociclismo, automovilismo, ski y querer ser campeón, hay que tener cualidades que desde el punto de vista sicológico estarían "fuera de lo normal".

La vida de los buenos o destacadlos pilotos está llena de hechos que los catalogan como sujetos impulsivos, decididos y audaces. Se cuenta la anécdota de Niky Lauda, por ejemplo, que al enterarse de que una amiga suya no había podido integrarse al equipo olímpico de equitación de Austria, tomó su avión particular, subió al caballo y a la jineta y la llevó al torneo que se disputaba en Alemania. Para gran sorpresa del jurado esta equitadora ganó su prueba.



Carlos Alzamora, de la "U", se impuso en los 1.500 metros planos (segunda serie) con 4 minutos, 13 segundos, 1 décima. Lo siguen Tito Ansaldi (USACH) y Lorenzo Cubillos (C. Manquehue). (Inf. Pág. 3B).

# Club de Impedidos de Quinta Normal en acción

Mostró su superación deportiva en pruebas atléticas y baby fútbol. Un ejemplo que hay que considerar

Los trabajadores impeditidos que laboran bajo la tutela de la Municipalidad de Quinta Normal, mostraron que no sólo en los talleres de sastriería, modas, decoración, reparación de artefactos eléctricos y trabajos manuales se puede lograr la rehabilitación.

Los sábados y domingos practican deportes y así lo demostraron al numeroso público que asistió al Estadio del Libertador Bernardo O'Higgins, donde realizaron competencias atléticas y recreativas, con la dirección técnica de Ricardo Aguilar Olivares, Raúl Adriazola, Juan Carlos Ríos y Daniel Alvarado.



AGILIDAD y dominio del balón mostró la ofensiva de Los Chispitas, logrando cinco goles ante su rival "Tropezón-Bellavista".



PRESIDENTE es Miguel Aravena, que en elocuentes palabras agradeció al alcalde, Juan Deichler, su preocupación por ayudarlos.

El Área Deportiva de Educación Extraescolar de la Corporación Comunal de Desarrollo de Quinta Normal está haciendo todas las semanas etapas de clasificación en cross country, en todas las categorías: Peñecas, preparatoria, infantil, intermedia y juvenil, en damas y varones.

Participan 25 escuelas de la Corporación y particulares y los resultados de las pruebas del sábado pasado fueron los siguientes:

## CROSS COUNTRY PRIMERA SERIE

Penecas damas, fue ganada por Carolina Campos del Colegio 299, y escoltada —por orden de llegada— por Marisol Morales, Jenny Urbúa, Wendy Vidal, Jeannette Tobar, Erika Caman, América Pinto, Angela Becker, Paola Cabezas, Johana Pinto, Maricela Gálvez, Edda Canon, Alejandra Lira, Juana Roche, Carina Guzmán, Marisol Garrido, Luisa Morales, Natalia Andrade, Lorena Dorroso, Loreto Andrade y Lorena Villarroel.

2<sup>a</sup> Serie Penecas: Triunfó Jessica Castilla de la escuela 311 con 1'42" en 500 metros, seguida de Sandra Correa, Bessie Reyes, Jessica Morales, Andrea Pineda, Jessica Silva, Paola Ramírez, Paola Salazar, Ivonne Morales, Claudia Garay, Marcella Sepulveda, Jacqueline Martínez, Carolina Castro, Andrea Figueiroa, Katerin Leyton, Erika Solis, Marcella Urrutia, María Arancibia, María Gómez, Sandra Martínez y Andrea Becerra.

3<sup>a</sup> Serie Penecas: Ganada por Roxana Hernández, escuela 311, con un tiempo de 1'47" para los 500 metros. A continuación llegaron: Angela Segura, Johana Mena, María Vidal, Pamela Ferrer, Paula Andrade, Soledad Villarroel, Mariel Palomos, Claudia Navia, Luisa Carvajal, Carolina Seguel, Cecilia González, Laura Campos, Teresa Moreno, Andrea Billar, Ingrid Reque, Fabiola González, Loreto Farías, Ingrid Vera, Lorena Guzmán y Patricia Cabrera.

## PRIMERA SERIE PEÑECAS VARONES

Carlos Contreras fue el ganador de la primera serie de cross country, varones, de la Escuela 311, 600 metros en 2'6" y 5 centésimas; escoltado por Marcelo Pérez, Cristián Morales, Sergio Leiva, José Silva, Raúl Sobarzo, Enrique Sepulveda, Cristián Torayo, Carlos Catrillaf, Jaime González, Julio González, Claudio Pereira, Juan Villega, Rodrigo Sepulveda, Dario Andrade, René Reyes, Luis Solis, Alexander Moreno y Claudio Sepulveda.

2<sup>a</sup> Serie penecas, varones: ganador Bruno Tapia, Escuela 288, 600 metros con un tiempo de 2'16"; luego llegaron: José Luis Camus, Jaime Reque, Ricardo Figueiroa, Marcos Fuentes, Alex Gómez, Daniel Gutiérrez, Patricio Lobos, Rodrigo

Rodolfo Donoso S.

Cuatro clubes entraron en competencia: The Kruger, Los Desastres, Chispita Kilowatt y Tropezón-Bellavista.

En carrera de 100 metros en sillas de ruedas el triunfador fue Miguel Aravena (Los Desastres), 2<sup>o</sup> Nolberto González, de Alianza 2; el tercer lugar fue para Luis Mardones, de Alianza 3, y 4<sup>o</sup> Ricardo Mardones, de Alianza 2.

En damas, la carrera de 100 metros sobre sillas de ruedas fue sensacional y

emotiva. Alicia Gálvez, de Modelado, partió en punta, superando a Laura Cerdá, de la Alianza 4, y Sonia Valenzuela, última venía en carrera Ivonne Salazar, pero en los cuarenta metros Sonia Sepulveda impuso un fuerte embalaje a sus ruedas y logró tomar la punta, luego se distanció a cuatro metros y venció bien, llegando en segundo lugar Alicia Gálvez, 3<sup>o</sup> fue Laura Cerdá y 4<sup>o</sup> Ivonne Salazar.

## BABY FUTBOL

El baby fútbol entre impeditidos es un juego que invita a la admiración hacia esos hombres que se han superado y no le temen más a esa situación que antes era lastimera. Ahora no, ellos hacen todo lo que los demás hacen: trabajan, juegan y aman. Una superación lograda a través del Área Social de la Municipalidad de Quinta Normal, de extraordinario valor humano.

## LOS PARTIDOS

En el primer encuentro jugado en la multicancha del Estadio Libertador Bernardo O'Higgins, de Quinta Normal, se cotejaron Los Chispitas Kilowatt y Tropezón-Bellavista.

El triunfo fue de Los Chispitas por cinco goles a cero, formando el equipo vencedor con: Plácido Rocco, Ramón Riqueiro, Juan de Dios Matías, Miguel Pizarro y Jorge Videla. Luego, en los cambios, Ricardo González, Raúl Ibarra y Gustavo Larenas.

Tropezón-Bellavista formó con: Camilo Orellana, Juan Salinas, Nolberto González, Juan Muñoz, Miguel Barroso, Cambios: Heriberto Miquel, Paul Piña y Carlos Villegas.

Un partido lleno de alegría por parte de ambas barras, donde el dominio de Los Chispitas fue amplio y mostró buen "voltaje" en las jugadas. Rápido que les dio un triunfo contundente por 5-0.

En el partido de fondo, Los Desastres se enfrentaron a The Kruger, cuadro este último que logró una estrecha victoria por 2-0 y que formó con: Luis Mardones, Alejandro Santamaría, Eduardo Burgos, Juan Apablaza, Juan Jara, Cambios: René Varas, José Domingo Pérez y Juan Maldonado.

Un triunfo estrecho, pese a los dos goles, porque Los Desastres dominaron la mayor parte del encuentro y en solo unos contragolpes The Kruger lograron vencer la valla defendida por Miguel Aravena.

En el atletismo de campo se compitió en bala, jabalina y disco, con buenas marcas para estos deportistas impeditidos, que mostraron una faceta que es de ejemplar superación.



100 METROS EN VELOCIDAD en silla de ruedas corrieron los impeditidos, prueba que fue ganada por Miguel Aravena (al centro), venciendo a Nolberto González (derecha) y Luis Mardones (izquierda); atrás Ricardo Mardones que llegó cuarto.

Los resultados de las pruebas en campo para impeditidos fueron los siguientes: Lanzamiento de bala, ganador Luis Arrigada, con 5 metros 50 centímetros. Bala damas: 1<sup>o</sup> Consuelo Pérez, con 4 metros 30 cms.; 2<sup>o</sup> Sonia Valenzuela, 3 metros, 43 cms., y 3<sup>o</sup> Magdalena Lagos, 2 metros, 95 cms.

Jabalina varones: 1<sup>o</sup> Juan Maltés, 17 metros, 81 cms.; 2<sup>o</sup> Miguel Pizarro, 17 metros, 50 cms., y 3<sup>o</sup> Luis Mardones, 14 metros, 78 cms.

Jabalina damas: 1<sup>o</sup> Ximena Diaz, 80 metros, 65 cms.; 2<sup>o</sup> Ivonne Salazar, 7 metros, 15 cms., y 3<sup>o</sup> Lucía Burgos, con 6 metros, 25 cms.

Disco varones: 1<sup>o</sup> Ricardo Urrea, 14 metros, 50 cms.; 2<sup>o</sup> Miguel Latorre, 12 metros, y 3<sup>o</sup> Manuel Abarca, 11 metros, 55 cms.

Las pruebas en pista de cenizas: 800 metros planos varones: Ganador, Eduardo Burgos, 2'45"; 2<sup>o</sup> Juan Apablaza, 2'50"; 3<sup>o</sup> Raúl Piña, 2'52"; y 4<sup>o</sup> Ramón Ríquero, 2'56".

400 metros planos damas, triunfadora fue María Teresa Vergara (sin tiempo).

## OBJETIVOS FUNDAMENTALES DE ESTE GRUPO

Los impeditidos se han reunido en un grupo humano, tanto para trabajar como para buscar entre ellos la participación deportiva-recreativa, gracias a la iniciativa de la Corporación de Desarrollo Social del municipio, cuyo Departamento Social tiene unos objetivos bien definidos, los que son: proporcionar capacitación laboral e integración social.

En base a estos objetivos de tanta profundidad, el presidente del grupo,

Miguel Aravena, recordó los acuerdos tomados en la Asamblea General de las Naciones Unidas durante la celebración del Año Internacional del Impedido, que en sus puntos principales dicen: "1<sup>o</sup>) Ayudar a los impeditidos en su adaptación física y psicológica a la sociedad; 2<sup>o</sup>) Promover todos los esfuerzos nacionales e internacionales tendientes a prestar a los impeditidos asistencia, atención y orientación apropiadas; poner a su disposición oportunidades de trabajo adecuadas y asegurar su integración plena a la sociedad; 3<sup>o</sup>) Estimular los

proyectos de estudios e investigación destinados a facilitar la participación en la vida del trabajo y cotidiana; por ejemplo, haciendo expediente el acceso a los sistemas de transporte, tanto en el Metro como en otros sistemas de transporte".

154 impeditidos están en los Talleres de Rehabilitación y el municipio los hace atender por una psicóloga, una asistente social y un kinesiólogo. Todo esto permite que ya se observe un resultado positivo en estas mujeres y hombres, que el sábado pasado mostraron su grandeza. (RDS)



LOS CHISPITAS golearon a "Tropezón-Bellavista" por 5-0; arriba (derecha) Plácido Rocco, Ramón Riqueiro, Juan de Díos Matías, Miguel Pizarro; (abajo) Jorge Videla, Ricardo González, Raúl Ibarra (cap) y Gustavo Larenas. Fueron los campeones, ganaron luego a The Kruger, 4-2 y el goleador, Miguel Pizarro con 10 goles.

Alexis Marchant, Andrés Payalef y Ernesto Fierro.

## INTERMEDIA DE DAMAS

PRIMERA SERIE: Triunfo en los 1.200 metros con un tiempo de 4'06", Eva Donoso, del Colegio Padre Alberto Hurtado, seguida de Ernesta Cerdá, Jeanette Moraga, Miryam Carballuna, Viviana Morales, Teresa Espinoza, Roxana Diaz, Marcelo Moreno, Gabriela Aguilar y Rosa Leal.

SEGUNDA SERIE: ganada por Silvia Sepulveda, de la Escuela 288, segunda, Carmen Carvajal y tercera, Alejandra Farías.

TERCERA SERIE: ganada por Patricia Espinoza, Segunda Gloria Hernández.

## INTERMEDIA VARONES

PRIMERA SERIE: Lorenzo Villegas, Liceo B-79, con un tiempo de 5'18", para los 2.500 metros, segundo de: Marcial Cortez, Julio Carballuna, Armando Gómez, Jorge del Río, Ernesto Pozo, Julio Troncoso, Francisco Espinoza, Marcelo Alvarado, Rodrigo Fierle, Mario González, Cristián Gaete y Pedro Rojas.

PRIMERA SERIE, JUVENIL VARENES: Distancia de 3.500 metros, ganada por Carlos Herrera, del Liceo A-78, con un tiempo de 11'30", seguido de Patricio Vera y Néstor Martínez.

CRONOMETRISTAS: Los profesores de Educación Física estuvieron a cargo de los atletas y los cronometristas que participaron fueron: Irakli Leal Cerna, coordinador deportivo de la Corporación Comunal de Desarrollo de Quinta Normal; Patricio Puebla (profesor), Ricardo Vidal, técnico de Deportes de la Corporación, y contaron con la ayuda de los atletas Eva Donoso y Paula García.

Los colegios ganadores tienen punto acumulativo en cada categoría: 12 puntos para el primer lugar, 10 puntos para el segundo; 8 para el tercero, 7 para el cuarto, 6 para el 5<sup>o</sup>, 4 puntos para el 6<sup>o</sup>, 4 puntos para el 7<sup>o</sup>, 3 puntos para el 8<sup>o</sup>, 2 para el 9<sup>o</sup> y 1 punto para el décimo lugar.

Destacada participación tuvo la Defensa Civil, al mando del comandante comunal, subteniente de Carabineros, Walter Spring, y el comandante local, Luis Ríos Leon y los grupos de la Brigada Femenina "Isabel Riquelme", al mando de la brigada "Ángela Contreras, y la Brigada de Varones "Arturo Prat Chacón", al mando del Brigadier, Erick Briedo Rebolledo y los oficiales Ricardo Paredes y el sub-brigadier, José Toro, con los voluntarios: Fernando Toro, Jorge Ramírez, Héctor Martínez, Mamen Vásquez, Luis Sepulveda, Carla Fauze, Richard Acevedo, Héctor Fuentes, Esteban Fernández, Francisco Jaramillo, Luis Rodríguez, Julián Reinaldo y Oscar Figueira. (RDS)



## SERIES DE INFANTILES EN DAMAS

PRIMERA SERIE: Ganada por Katuska Loyola, tras ella llegaron: Margarita González, Fabiola Maldonado, Priscila Zúñiga, Lorena Henríquez, Mariel Acuña, Giovanna Ugalde, Paola Holmes, Claudia Loíza, Délia Zúñiga, Susana Soto, Rosario Vélez, Claudia Aceitón, Claudia Vásquez y Elizabeth Aguilar.

SEGUNDA SERIE: Ganada por Claudia Contreras, seguida de: Julia del Río, Rosa Medina, María Gallardo, Esmeralda Castañeda, Francisco Pinto, Karen Morales, Mirian Castro, Claudia Valdés, Bernardita Soto, Alicia Yáles, Carolina Oyarzún, Carmen Alvarez, Carmen Le Conde e Inés Bárbara.

TERCERA SERIE: Ganada por Claudia Riquelme, escoltada por: Carol Trarrazabal, Flor Avendaño, Isabel Barrera, Yasmin Diaz, Cristine Tolosa, María Orrego, Patricia Bustamante, Claudia Peña y Nancy Torres.

## SERIES DE INFANTILES VARONES

PRIMERA SERIE: ganada por Patricio González de la Escuela 709, con un tiempo de 6'04" para la distancia de 1.200 metros. Lo escoltaron: Jorge Carrera, Mauricio Acosta, José Benavente, Patricio Jorquera, Abel Gómez, Alex Cortez, Marcos Acevedo, Raúl Cornejo, Mauricio Olivares, Cristian Olmedo, Luis Tejada, Mauricio Cordero, Cristian León, Juan Rojo, Orlando Molina, Marco Lora, Amílal Mujica, Yuri Gómez, Víctor Tapia y Luis Romero.

SEGUNDA SERIE: ganada por Carlos Sepulveda, de la Escuela A. H. con un tiempo de 5'23" 69 centésimas, para los 1.600 metros. Luego llegaron: Claudio Mejades, Cristian Gómez, Marcos Reyes, Jimmy Carvacho, Manuel Tilleras, Jorge Flores, Jorge Haros H., Luis Arellano, Luis Cortez, Marcelo Vera, Manuel Mesa,



DEFENSA CIVIL. Destacada participación tuvo el sábado pasado la Defensa Civil de Quinta Normal en el cuidado de los menores y de los atletas que participaron en la segunda etapa del Cross Country, en el Estadio Municipal Libertador Bernardo O'Higgins.

Sánchez, Daniel Gómez, Henry Barra, Pablo Alday, Alex Savala, Mariana Seguel, Cecilia González, Laura Campos, Teresa Moreno, Andrea Billar, Ingrid Reque, Fabiola González, Loreto Farías, Ingrid Vera, Lorena Guzmán y Patricia Cabrera.

PRIMERA SERIE PEÑECAS: Ganada por Roxana Hernández, escuela 311, con un tiempo de 1'47" para los 500 metros. A continuación llegaron: Angela Segura, Johana Mena, María Vidal, Pamela Ferrer, Paula Andrade, Soledad Villarroel, Mariel Palomos, Claudia Navia, Luisa Carvajal, Carolina Seguel, Cecilia González, Laura Campos, Teresa Moreno, Andrea Billar, Ingrid Reque, Fabiola González, Loreto Farías, Ingrid Vera, Lorena Guzmán y Patricia Cabrera.

2<sup>a</sup> Serie penecas, varones: ganador Bruno Tapia, Escuela 288, 600 metros con un tiempo de 2'16"; luego llegaron: José Luis Camus, Jaime Reque, Ricardo Figueiroa, Marcos Fuentes, Alex Gómez, Daniel Gutiérrez, Patricio Lobos, Rodrigo

Gómez, Daniel Gómez, Henry Barra, Pablo Alday, Alex Savala, Mariana Seguel, Cecilia González, Laura Campos, Teresa Moreno, Andrea Billar, Ingrid Reque, Fabiola González, Loreto Farías, Ingrid Vera, Lorena Guzmán y Patricia Cabrera.

## PRIMERA SERIE PEÑECAS VARONES

Carlos Contreras fue el ganador de la primera serie de cross country, varones, de la Escuela 311, 600 metros en 2'6" y 5 centésimas; escoltado por Marcelo Pérez, Cristián Morales, Sergio Leiva, José Silva, Raúl Sobarzo, Enrique Sepulveda, Cristián Torayo, Carlos Catrillaf, Jaime González, Julio González, Claudio Pereira, Juan Villega, Rodrigo Sepulveda, Dario Andrade, René Reyes, Luis Solis, Alexander Moreno y Claudio Sepulveda.

2<sup>a</sup> Serie penecas, varones: ganador Bruno Tapia, Escuela 288, 600 metros con un tiempo de 2'16"; luego llegaron: José Luis Camus, Jaime Reque, Ricardo Figueiroa, Marcos Fuentes, Alex Gómez, Daniel Gutiérrez, Patricio Lobos, Rodrigo



## INMOBILIARIA URBANA S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

Balances Generales Consolidados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981

Presidente Honorario: Sra. Rosa Ester Alessandri Rodríguez  
 DIRECTORIO: Presidente: Sr. Eduardo Matte Ossa  
 Directores: Sr. Sebastián Babra Lyon, Jorge Gabriel Larraín Bustamante, Manuel Mardones Restat, Manuel José Ureta Mackenna

GRUPOS Y CONCEPTOS	1982	1981	GRUPOS Y CONCEPTOS	1982	1981
<b>ACTIVOS CIRCULANTES</b>					
Disponible	15,732,073,-	10,210,384,-	Obligaciones con Bancos - Corte Plazo	35,427,451,-	—
Depositos a Plazo	121,300,704,-	29,923,714,-	Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras	24,312,204,-	—
Valores Negociables	36,120,125,-	11,242,000,-	Dividendos por Cobrar	13,595,197,-	9,580,823,-
Deudores Varios	4,685,050,-	1,114,659,-	Cuentas por Cobrar	15,029,124,-	19,569,618,-
Impuestos por Recuperar	1,461,123,-	1,479,246,-	Provisiones	13,421,064,-	9,711,424,-
Gastos Pagados por Anticipado	7,001,007,-	—	Retenciones	352,004,-	1,620,880,-
Total Activos Circulantes	186,134,334,-	110,410,324,-	Impuesto a la Renta	—	15,846,055,-
			Impuestos Atribuidos por Adelantado	40,710,-	—
			Impuestos Diferidos	3,374,327,-	—
			Total Pasivos Circulantes	106,635,524,-	55,210,979,-
<b>ACTIVO FIJO</b>					
Terrazas	1,092,176,996,-	1,092,176,996,-	<b>TIENDA PLANO</b>		
Construcciones	899,665,103,-	567,924,938,-	Obligaciones con Bancos	257,005,030,-	—
Muebles y Utiles	2,615,366,-	1,925,070,-	Impuestos Diferidos	26,115,000,-	—
Sub Total	1,994,457,567,-	1,762,120,934,-	Interés Minoritario	7,539,132,-	8,713,562,-
Menos: Depreciaciones	(1,494,457,567,-)	(1,494,457,567,-)	Total Pasivos a Largo Plazo	26,659,139,-	8,713,562,-
Total Activo Fijo Neto	500,000,000,-	262,663,367,-			
<b>OTROS ACTIVOS</b>					
Inversiones en otras Sociedades	2,110,000,-	2,110,000,-	<b>PAZOS Y TERREROS</b>		
Derechos por Cobrar Banco Central	57,335,924,-	57,335,924,-	Capital Pagado - 60,150,266 a/c a 18,391,49	1,246,500,713,-	1,304,639,569,-
Total Otros Activos	59,451,924,-	2,110,000,-	Capital: Acciones - Recíprocas	( 5,252,464,- )	( 5,252,464,- )
			Otros: Acciones	( 1,313,775,155,- )	( 1,274,314,154,- )
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>2,098,409,262,-</b>	<b>1,839,104,094,-</b>	<b>Otras Nominas</b>	<b>16,797,653,-</b>	<b>16,799,665,-</b>
			<b>Utilidades Acumuladas</b>	<b>315,571,674,-</b>	<b>310,631,236,-</b>
			<b>Utilidad del Ejercicio</b>	<b>3,110,624,041,-</b>	<b>167,914,438,-</b>
			<b>Total Variacion</b>	<b>3,425,595,674,-</b>	<b>177,489,573,-</b>
			<b>TOTAL PASIVO Y PATERNO</b>	<b>2,098,409,262,-</b>	<b>1,839,104,094,-</b>

Las Notas Explicativas adjuntas Nos. 1 al 23 forman parte integral de estos Estados Financieros

## ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADOS

Por los períodos comprendidos entre el 1<sup>o</sup> de Enero de 1982 al 31 de Diciembre de 1982 y al 1<sup>o</sup> de Enero de 1981 y el 31 de Diciembre de 1981

	1982	1981
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de Eplotación	354,555,733	347,557,592
Costo de Eplotación	( 23,446,601 )	( 16,700,101 )
Resultados Bruto	301,100,532	271,257,191
Gastos de Administración	( 23,304,204 )	( 22,328,204 )
Total Resultados Operacionales	277,799,128	252,493,797
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos Financieros	66,773,796	—
Dividendos Perdidos	—	3,025,157
Otros Ingresos fuera de Eplotación	2,419,301	31,994,072
Gastos Financieros	( 29,140,186 )	( 37,948 )
Otros Egresos	( 17,767,762 )	( 122,503 )
Corrección Monetaria	( 66,071,262 )	( 13,510,200 )
Resultado no Operacional	( 43,536,013 )	16,247,220
Resultado antes de Impuesto a la Renta	233,760,335	230,746,207
Menos: Impuesto a la Renta	( 104,671,316 )	( 115,261,796 )
Menos: Interés Minoritario	( 1,460,972 )	( 1,207,072 )
Utilidad del Ejercicio	131,890,047	107,904,436

Las Notas Explicativas adjuntas Nos. 1 al 23 forman parte integral de estos Estados Financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

Por los períodos comprendidos entre el 1<sup>o</sup> de Enero y el 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

(Cifras de 1981 expresadas en moneda de 1982)

	1982	1981
<b>RECURSOS INTERNAUTOS</b>		
Reservas Provenientes de Operaciones		
Utilidad del Ejercicio	131,690,047	167,904,438
Más: Otros cambios (abonado) que no representan movimiento de efectivo		
Depreciación del Ejercicio	21,414,053	30,948,770
Otros Activos	—	642,460
Corriente: Capital Neto Ajustada	—	—
Otros Activos y Pasivos no Circulantes	—	1,533,692
Total de Recursos Operacionales	175,109,100	201,029,360
<b>OTROS RECURSOS INTERNAUTOS</b>		
Absento Pasivo Largo Plazo	199,679,006	—
Disminución Activos Fijo	6,428,392	—
Impuestos Diferidos	28,135,000	—
Total de Recursos no Operacionales	235,232,398	—
Total de Recursos Obtenidos	364,321,498	201,029,360
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Interés Minoritario	1,374,403	—
Adiciones de Activos Fijo	220,031,159	47,524,091
Disminución Capital según Artículo 27 Ley 16064	169,305,864	189,758,765
Total Recursos Aplicados	502,410,110	317,282,856
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	19,088,812	( 34,151,496 )

## ESTADO DE VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO

Por el año terminado el 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Depositos	5,621,809	498,697
Depositos a Plazo	91,396,070	—
Valores Negociables	81,346,605	74,430
Monedas y Valores	2,012,300	316,466
Deudores Varios	( 2,687,987 )	( 20,980,512 )
Impuestos a la Renta	( 11,310,154 )	6,259,625
Gastos Pagados por Anticipado	( 39,081 )	( 255,138 )
Total Variaciones Activo Circulante	9,278,656	22,38,864
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras a Corte Plazo	( 35,427,453 )	—
Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras	( 28,112,204 )	—
Dividendos a Pagar	( 4,016,274 )	2,217,833
Cuentas por Cobrar	( 4,580,494 )	( 8,261,202 )
Provisiones	( 3,459,427 )	( 1,246,942 )
Retenciones	( 1,584,045 )	( 1,246,942 )
Impuesto a la Renta	( 15,846,045 )	( 4,793,101 )
Impresos Pagados por Adelantado	( 40,710 )	—
Impuestos Diferidos	( 2,357,257 )	—
Total Variaciones Pasivo Circulante	( 48,874,272 )	( 11,616,612 )
AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO	( 19,088,812 )	( 24,151,496 )

Las Notas Explicativas adjuntas Nos. 1 a 23 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

## NOTA N° 1: INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES

La Casa Matriz solicitó la inscripción en el Registro de Valores. De acuerdo a lo establecido en el Artículo N° 2 de la Ley N° 18.046, Inmobiliaria Urbana S.A. es una Sociedad Anónima Abierta, encontrándose en consecuencia sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA N° 2: RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) General: Los Estados Financieros Consolidados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

## b) Sociedades Subsidiarias: Los Estados Financieros Consolidados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, corresponden a la consolidación con las siguientes Sociedades:

	1982	1981
Inhabivco y Compañía	100%	100%
Sociedad Inmobiliaria Ahumada	99,340%	99,340%
Comunidad Edificio Compañía	95,168	95,851%
Fábrica de Armas	99%	99%
Cines Urbanos	99%	99%

## c) Bases de Consolidación: Las cuentas de la Casa Matriz y sus Subsidiarias han sido combinadas teniendo entre el períodos asimilantes de activos, pasivos, ingresos y gastos.

Los saldos intercompañías y las transacciones intercompañías han sido eliminadas. Asimismo han sido eliminadas las utilidades no realizadas provenientes de transacciones intercompañías.

d) Corrección Monetaria: Los Estados Financieros Consolidados al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 están expresados en moneda corriente dada la adquisición del 31 de Diciembre de 1982, para 1982

también se aplicaron las normas sobre corrección monetaria en los respectivos ejercicios de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados. El ejercicio 1981 ha sido posteriormente actualizado en un 20%.

## e) Reclassificación: Para efectos de facilitar una mejor comparación, algunos saldos correspondientes al ejercicio 1981, han sido reclassificados.

## f) Bases de Conversión: Los activos y pasivos en moneda extranjera y/o unidades de medida diferentes al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 se expresaron en moneda nacional a los tipos de cambio vigentes.

	1982	1981
Dólar Americano	73,63	39,00
Unidad de Fomento Bajostable	1,464,67	1,239,25

## g) Valores Muebles: Se presenta en este rubro las acciones con cotización bursátil, las cuales han sido valorizadas a su valor de costo de adquisición más corrección monetaria y los intereses devengados al cierre del ejercicio.

## h) Depósitos a Plazo: Las inversiones a corto plazo se encuentran reflejadas a su valor de colocación más corrección monetaria y los intereses devengados al cierre del ejercicio.

## i) Activos Fijo: El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones autorizadas.

## j) Depreciaciones: Las depreciaciones del activo fijo han sido calculadas en base al método lineal de acuerdo con los períodos de vida útil estimados para los distintos grupos de bienes. El cargo a resultados del ejercicio por depreciaciones fue de \$ 21,414,053 (\$ 30,948,770 por 1981).

La Sociedad ha procedido a reconocer el efecto de los impuestos diferidos originados por diferencias temporales en el tratamiento de ciertos gastos financieros y aquellos determinados para efectos tributarios.

NOTA N° 3: CAMBIOS CONTABLES

## a) Acciones: A contar del ejercicio anterior, la Sociedad procede a valorizar sus acciones con cotización bursátil y/o a su valor de liquidación, cualquier otra sea menor, ajustándose la diferencia entre los resultados del ejercicio. Al 31 de Diciembre de 1981 el valor de cotización bursátil de las acciones de la Sociedad era de \$ 19,088,812 y el valor de cotización en liquidación era de \$ 16,612,479.

INMOBILIARIA URBANA S.A.

(CONCLUSION)

NOTA N° 5 : DERECHOS POR COBRA BANCO CENTRAL

Se presenta bajo este rubro la diferencia entre el tipo de cambio referencial y el tipo de cambio preferencial de chile y en dólares. Estas obligaciones se presentan en el tipo de cambio referencial en el Paseo Circulante y en el tipo de cambio referencial con Banco e Instituciones Financieras del Pasivo a Largo Plazo.

NOTA N° 6 : CORRECCION MONETARIA

El detalle en la corrección monetaria por los ejercicios 1982 y 1981 es el siguiente :

	1982	1981
Otros Activos y Pasivos (Netos)	\$ 73.007	4.425.334
Revalorización Capital Propio	(340.516.892)	(218.902.504)
Préstamos Bancarios	(71.665.500)	-0-
Otros Préstamos y Credenciales	(1.000.000)	(1.000.000)
Garantía Arriendos	(20.071.852)	6.289.196
Impuesto Provisional	7.667.127	1.708.070
Inversiones en Subsidiarias	65.042.466	45.403.211
Activo Fijo	328.844.000	164.686.936
Valores Mobiliarios	4.578.092	6.757.451
Cuentas de Resultados	(37.073.361)	(11.655.402)
Total	(66.015.968)	(33.625.290)

NOTA N° 7 : DEPÓSITOS A PLAZO

Los depósitos a plazo corresponden a colocaciones en moneda nacional y extranjera efectuadas en el mercado financiero con una fecha promedio de recate de ciento veinte días.

Los intereses y diferencias de cambios devengados al 31 de Diciembre de 1982, han sido adicionados a los respectivos montos de capital. No existen depósitos en cuotas de fondos mutuos.

Del total de depósitos a plazo \$ 42.728.802 han sido entregados en garantía de un crédito obtenido del Banco Industrial y de Comercio Exterior.

NOTA N° 8 : INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

La provisión por indemnización por años de servicio pactados con el personal cubre el monto total de la obligación devengada, a su valor corriente. La provisión fue calculada por el presente ejercicio ascendiendo a \$ 1.823.902.- y por el año 1981 a \$ 1.951.671.

NOTA N° 9 : VALORES NEGOCIAZABLES

El desglose del rubro valores negociables es el siguiente :

	1982	1981
Acciones	11.071.768	49.110.709
Letras y bonos hipotecarios	30.170.515	36.150.976
Brokers	35.967.948	35.312.756
Total	76.217.831	119.564.537

El valor de la cartera de acciones valorizadas de acuerdo al dato descrito en la Nota N° 29, es inferior a las bajas habidas al valorizadas a su costo de adquisición. El valor de la cartera de acciones valorizadas a su costo ascendió al 31 de Diciembre de 1982, ascendiendo a \$ 57.699.784.- (1981 por \$ 109.222.984).

NOTA N° 10 : INVERSIONES EN OTRAS SOCIEDADES

La Sociedad ha procedido a registrar en este rubro las acciones que no tienen cotización bursátil y que asciende al monto de \$ 1.823.902.- para el ejercicio 1982 y las acciones por un valor de \$ 276.358.- que corresponde a empresas cuya cotización bursátil no se encuentra suspendida en el mercado de valores. Estas acciones presentan valorizadas a su costo de adquisición más corrección monetaria.

NOTA N° 11 : PROVISIONES

El detalle de las provisiones es el siguiente :

	1982	1981
Indemnización Años de Servicio	1.823.902	1.961.671
Participaciones del Directorio y Gerente	4.930.000	7.980.000
Impuesto Provisional	6.648.538	-0-
Total	13.401.040	9.941.611

NOTA N° 12 : OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

(Corto y Largo Plazo)

La composición de este rubro es la siguiente e incluye sus respectivos intereses devengados al 31 de Diciembre de 1982 :

Corto Plazo

Institución	Vencimiento	Total US\$	Total \$
Chase Manhattan Bank N° 1	Enero/Junio 1983	US\$ 260.356,77	Liber + 3,5% anual
Chase Manhattan Bank N° 2	Abril/Octubre 1983	US\$ 69.375,00	Liber + 3,5% anual
Total		US\$ 329.731,77	\$ 26.219.204

Institución	Total en moneda extranjera	Tasa de Interés	Total \$	Vencimiento
Chase Manhattan Bank	US\$ 500.000	Liber + 3,5%	36.715.000	1986
Chase Manhattan Bank	US\$ 3.000.000	Liber + 3,5%	220.000.000	1989
Total	US\$ 3.500.000		256.715.000	cuenta permanente

NOTA N° 13 : OBLIGACIONES CON BANCOS A CORTO PLAZO

El detalle de esta cuenta es el siguiente :

Institución	Vencimiento	Moneda	Tasa de Interés	Total \$
Banco Industrial de Comercio Exterior S.A.	Abil 1983	U.S.	U.F.	35.427.453

NOTA N° 14 : IMPUESTO A LA RENTA	La Provisión de Impuesto a la Renta del ejercicio asciende a \$ 74.255.059 la cual se encuentra totalmente cubierta con pagos provisionales mensuales que al 31 de Diciembre de 1982 ascienden a \$ 81.526.065 del cual \$ 7.001.007 es de Pago Provisional mensual ascendente a la suma de \$ 7.001.007 se presentó bajo el rubro Activo Circulante. El Impuesto a la renta del ejercicio finalizado el 31 de Diciembre de 1981 ascendió a la suma de \$ 115.263.790.
	A los resultados del ejercicio 1982 se ha procedido a debitar la suma de \$ 26.372.357, y que corresponde a impuestos diferidos por diferencias temporales.

NOTA N° 15 : RETENCIONES

La Composición de este rubro es la siguiente :

	1982	1981
Impuesto Unico	232.539	182.254
Impuesto IVA	119.427	260.621
Total	352.966	442.880

NOTA N° 16 : CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

El detalle de las contingencias y compromisos es el siguiente :

Detalle	Beneficiario	1982	1981
Hipotecas	Chase Manhattan Bank	\$ 162.700.000	-0-
Endoso de depósitos a Plazo	BICE	UF 24.347.76	-0-

NOTA N° 17 : AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La Sociedad no ha obtenido avales de terceros para garantizar las operaciones de crédito de dinero y otras obligaciones.

NOTA N° 18 : CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas por las cuentas de Patrimonio se detallan a continuación :

CONCEPTO	Saldo al 31/12/80	Disminución	Importe devuelto e i y z	Disminución Capital Activo	Revalorización Capital Propio	Disminución Capital Propio	Otros Aumentos	Saldo al 31/12/81
Capital	1.010.336.308			1.010.336.308				1.010.336.308
Merc. i. Acciones	1.412.811.205						1.406.450	5.305.153
Revaloriz. Capital Propio Art. 25 Ley 15.384	2.785.472						7.555.566	
Revaloriz. Capital Propio Art. 41 DL.	0							
Reserva Bloqueada de Acciones Propias	2.000							
Otras Reservas de Revalorización	1.592.802							
Májor Valor. Inversiones	6.618.394							
Reservas Futuras	1.066							
Fondo de Reserva Especial	78.338.055	139.920.365	(137.577.419)	274.936.725	274.936.725			
Otras Reservas de Utilidades	180.527.580							
Reserva Legal	93.804						18.760	112.564
Utilidad Ejercicio 1981	139.920.365							
<b>Subtotal</b>	<b>1.476.811.654</b>		<b>(-137.577.419)</b>	<b>131.500.884</b>	<b>274.936.725</b>		<b>-0-</b>	<b>1.573.644.825</b>
<b>Utilidad del Ejercicio</b>	<b>131.500.884</b>							<b>131.500.884</b>
<b>TOTALES</b>	<b>1.476.811.654</b>		<b>(-137.577.419)</b>	<b>131.500.884</b>	<b>274.936.725</b>		<b>-0-</b>	<b>130.803.866</b>

- Por disposiciones de Ley 10.000 se ha procedido a distribuir la revalorización del Capital Propio entre el Capital Fijo y Reservas, quedando las acciones escrituradas y pagadas con un valor nominal de \$ 10.203.000. Esta capitalización surtió efecto de pleno derecho al aprobar los estados financieros por la Junta de Accionistas.

- La cantidad de \$ 82.450 que se presenta en la columna Otras Aumentos y Disminuciones corresponde a la Corrección Monetaria de las inversiones reciprocas efectuada en la respectiva filial según se establece en la Nota N° 22. De acuerdo con el artículo 6º del título XVI de la Ley 10.000 las acciones de Inmobiliaria Urbana que posean Sociedades Filiales deberán ser divididas

NOTA N° 19 : TRANSACCIONES DE PARTES RELACIONADAS

NOTA N° 20 : SALDOS EN CUENTA CORRIENTE

Durante el ejercicio se han efectuado transacciones por traspasos de fondos en cuentas corrientes con otras personas relacionadas con la Sociedad al 31 de Diciembre de 1982.

Los montos traspasados de acuerdo al procedimiento establecido por los ejercicios 1982 y 1981 son los siguientes :

NOTA N° 21 : TRANSACTIONS DE ACCIONES

Durante los años 1982 y 1981 los miembros del Directorio de Inmobiliaria Urbana S.A., no efectuaron transacciones de acciones.

NOTA N° 22 : PATRIMONIO

Por disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad ha procedido a rebajar de su cuenta Capital Pagado la cantidad de \$ 1.302.455 correspondiente a la participación de control con una sociedad filial. La cantidad del doble de lo equivalente a 1.302.455 acciones.

Por otra parte se ha procedido a disminuir el Capital Pagado de la Sociedad en un monto de \$ 31.608.881 equivalentes a 9.879.151 acciones de su propia emisión producto de la feria celebrada en la Nota N° 4. Dicha disminución de Capital se efectuó en virtud de lo dispuesto en el Artículo 27 Ley N° 10.000.

A los resultados del ejercicio 1982 se ha procedido a debitar la suma de \$ 26.372.357, y que corresponde a impuestos diferidos por diferencias temporales,

NOTA N° 23 : HECHOS POSTERIORES

Todos los brokers pertenecientes a Inmobiliaria Urbana S.A. y filiales al 31 de Diciembre de 1982 fueron cancelados en su totalidad. Durante los primeros meses de Enero de 1983 la filial Comunidad Edificio Compañía-Plaza de Armas invirtió \$ 2.170.000 en un broker de FORESTAL S.A., el que no fue cancelado a su vencimiento ya que la sociedad cesó en la cedencia de pagos, circunstancia que se mantuvo a la fecha de preparación de los presentes estados financieros.

No existen otros hechos posteriores de importancia que pudieran afectar significativamente a la interpretación de los mismos y a la situación patrimonial de la Sociedad.

| CONCEPTO | Saldo al 31/12/80 | Capital y Reservas | Saldo al 31/12/81 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |


<tbl\_r cells="9

## CLINICA SANTA MARIA S.A.

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

## BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Resolución de Autorización de emisión N° 1961, de fecha 1º de Junio de 1957. Capital autorizado por resolución N° 1131 del 27 de Abril de 1970.

DOMICILIO LEGAL: AVENIDA SANTA MARIA N° 0410 - TELEFONO N° 90.751.000-0

NOMINA DEL DIRECTORIO: PRESIDENTE: SR. GUILLERMO VINAGRE MUÑOZ VICEPRESIDENTE: SR. SERGIO RAEZA VALDÉS DIRECTORES: DR. ELLIOTT ACOB H. DR. MAXIMO PACHECO M. SR. GUSTAVO PALACIOS G. DR. ANTONIO QUIROZ F. DR. FRANCISCO QUESNEY L. SR. GUSTAVO COVACHEVICH R. SR. PATECIO SILVA G.

Gerente  
SR. PEDRO NAVARRETE IZARZONTEGUIMedio Director  
DR. RICARDO KATZ UGARTE

ACTIVO	1982	1981	PASIVOS	1982	1981
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Caja y Banca	6.645.127	5.378.540	Obligaciones con bancos e inst. financieras	19.157.057	—
Depositos a Plazo y otros	63.100	30.000	Obligaciones con bancos e inst. financieras	—	—
Deudores por Ventas	10.400.953	18.418.445	Obligaciones corto plazo	1.500.211	—
Deudores por pagar	3.509.745	4.118.438	Obligaciones largo plazo	1.077.589	—
Deudores Varias (neto)	4.551.737	3.153.185	Contingentes por pagar	10.382.467	4.458.395
Impuestos por Recuperar	2.838.200	2.838.200	Acreedores varios	6.770.732	5.828.824
Existencias	13.826.096	23.381.947	Dependencias y cuentas por pagar empresas relacionadas	22.005.371	11.028.320
Gastos pagados por anticipado	838.444	155.454	Provisiones	3.296.457	4.809.363
Otras activas circulantes	289.200	300.833	Reservaciones	3.800.964	1.200.793
Total Activo Circulante	54.707.369	67.472.160	Impresiones a la renta	288.199	742.283
ACTIVO FIJO FISICO			Total Pasivos Circulantes	70.475.933	38.428.273
Construcciones, y otras de Infraestructura	18.019.178	18.380.180	PASIVO A LARGO PLAZO		
Recursos de Transporte	1.114.713	1.115.528	Obligaciones con bancos e inst. financieras	—	—
Depósitos	101.837.343	94.178.178	Obligaciones con bancos e inst. financieras	—	—
Otros Activos Fijos	40.835.072	5.223.302	Obligaciones corto plazo	—	—
Mayores Depósitos/Balance de Técnica	219.130.356	219.486.249	Obligaciones largo plazo	—	—
Activos Fijo	219.130.356	219.486.249	Contingentes por pagar	10.875.048	17.097.840
Depreciación Acumulada (neto)	(87.930.384)	(55.987.884)	Provisiones	7.741.021	10.080.080
Total Activo Fijo	210.848.961	210.722.657	Impuestos diferidos	—	8.782.726
OTROS ACTIVOS			Total Pasivos	46.943.049	30.596.074
Inversiones en otras Sociedades	365.040	365.040	PATRIMONIO		
Diferencia valor preferencial	0	0	Capital pagado dividido en 300.000 acciones de valor nominal de \$ 6.646	—	—
Total Activo	371.050.236	368.955.853	cada una	7.331.000	7.331.000
TOTAL ACTIVOS	371.050.236	368.955.853	Reserva de Revalorización	68.683.449	16.226.808

Las Notas 1 a 13, que se acompañan, forman parte integral de este estado.

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1982 y 1981 (cifras de 1982 expresadas en moneda de 1982)

	1982	1981
Ingresos de Exploración	258.404.654	245.231.425
Costo de Exploración	(120.178.882)	(123.940.074)
Depreciación sobre la restitución de activos de exploración (neto)	(10.151.454)	(11.368.014)
se Reservas (ver Nota 5 y 10)	(10.151.454)	(11.368.014)
Margin de Exploración	128.722.174	109.513.277
Gastos Administrativos y Ventas	(165.342.347)	(173.618.345)
Resultados Operacionales	(35.781.855)	16.298.833
Ingresos fuera de Exploración	2.076.558	809.525
Ingresos financieros (neto)	2.489.343	3.100.344
Gastos financieros	(3.885.114)	(3.725.528)
Otros ingresos fuera de Exploración	1.259.862	—
Mayor valor indemnizaciones al personal (Nota 8)	(10.809.153)	—
Resultados Netos Operacionales	(10.315.153)	8.646.808
Resultado antes de Impuesto Renta	(46.207.198)	22.947.540
Impuesto a la Renta:		
(ver Nota 7)		
Por Pagar		(11.035.874)
Diferencia	8.290.924	(3.524.881)
Totalidad (Diferencia) nota	(37.716.274)	—
Total Variaciones Activo Circulante	(33.165)	13.775

## VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1982	1981
ACTIVO CIRCULANTE (DIFERENCIAS)		
Disponibles y Depósitos a Plazo	(2.613)	14.479
Deudores	(6.228)	9.457
Reservas	1.510	736
Otros	3.377	(11.038)
Total Variaciones Activo Circulante	(33.165)	13.775
PASIVO CIRCULANTE (DIFERENCIAS): DISMINUCIONES		
Obligaciones Bancos e Instituciones Financieras	(19.157)	—
Obligaciones a Largo Plazo vencimientos dentro de un año	(1.500.211)	—
Dividendos por Pagar	(1.077.589)	—
Cuentas y Documentos por Pagar	(3.296.457)	—
Documentos y Cuentas por Pagar a Empresas relacionadas	(10.875.048)	—
Impuestos y Reservaciones	(2.454)	2.454
Otros	(1.638)	(2.905)
Total (31.847)	8.596	
Rendimiento (Diferencia) Capital de Trabajo	(85.012)	20.371

Las Notas 1 a 13, que se acompañan, forman parte integral de este estado.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se encuentra inscrita en el registro de Valores, con el N° 102, y bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## 2. RESUMEN DE LOS CRITERIOS DE CONTABILIDAD

## a) CORRECCION MONETARIA

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda los activos y pasivos no monetarios, el capital propietario y las ganancias de rendimiento y las reservas monetarias de acuerdo a las normas vigentes.

El efecto neto de la corrección monetaria aplicada se demuestra en la Nota 4 y se registra en resultados.

Además, para possibilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1982 y 1981, se corresponden a 1982 y 1981 las ganancias y las reservas monetarias existentes en el Estado de resultados en 1982, de acuerdo con la corrección monetaria aplicada en 1982.

## b) TRADUCCION DE MONEDAS EXTRANJERAS

Los activos y obligaciones en moneda extranjera se registran a las tasas de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio, equivalentes de \$ 73.43 por US\$ 1 en 1982 y de \$ 79.80 en 1981.

## c) Existencias

Las existencias quedan valorizadas de acuerdo a las normas de contabilidad monetaria, equivalentes a los últimos costos de adquisición. Los costos indicados no exceden de los precios de mercado.

## d) Activos Fijo

Los gastos del activo fijo se registran a sus valores de adquisición y, al igual que las depreciaciones anuales, se incrementan por la corrección monetaria. Además se valoriza el incremento por revalorización fiscal registrada con rubro separado con sobre a reservas.

Las depreciaciones de estos bienes se calculan sobre sus valores actualizados, según el sistema lineal y de acuerdo a su vida útil estimada.

Los gastos de reparaciones y mantenimiento se cargan a resultados y las renuncias mayores y menores se activan.

## e) Impuestos a la Renta

La Sociedad registra los impuestos a la renta por pagar a base de las disposiciones tributarias vigentes. Además, se registran las diferencias tributarias, a fin de lograr una adecuada corrección de ingresos y gastos, considerando el efecto tributario de aquellas partidas que tienen relación con el resultado. Los efectos tributarios principales son el tratamiento contable de las provisiones de indemnizaciones al personal de acuerdo a los niveles de servicio según el método de depreciación (ver Nota 2.1) y el tratamiento tributario de depreciaciones monetarias.

## 3. CAMBIO CONTABLE

Durante el presente ejercicio se ha efectuado el siguiente cambio contable:

A partir del presente ejercicio se provisiona los valores de ventas por prestaciones de servicios al 31.12.82, que fueron efectuadas una vez que se completa la prestación. Este valor se representa en mayor ingreso y resultado de \$ 1.916.

El detalle de la corrección monetaria aplicada, de acuerdo a lo descrito en Nota 1.a) es el siguiente:

	1982	1981
Revalorización del capital propio	48.558	29.108
Corrección monetaria del pasivo en moneda extranjera y nacional	10.842	1.309
Corrección monetaria cuentas de ingresos	36.811	11.384
Total cargo a resultados	94.211	42.701

Corrección monetaria aplicada a:

	1982	1981
Activos Fijo	10.474	9.578
Revalorización activo Fijo	35.104	19.228
Otros activos	3.093	3.488
Corrección monetaria de costos y gastos	25.453	10.470
Total abonos a resultados	80.028	42.576
Cargo (abono) neto a resultados	8.885	(773)

El detalle de la corrección monetaria aplicada es:

	1982	1981
Obligaciones bancos e instituciones financieras	9.795	11.027
Obligaciones a largo plazo	12.207	—
Dividendos pagados	12.027	12.027
Obligaciones de capital y otras	1.385	—
Nacionales (preferentes)	1.385	—
Saludamiento (preferentes)	19.153	—
Total abonos a resultados	57.444	46.621

El detalle de la corrección monetaria aplicada es:

	1982	1981
Obligaciones bancos e instituciones financieras	9.795	11.027
Obligaciones a largo plazo	12.207	—
Dividendos pagados	12.027	12.027
Obligaciones de capital y otras	1.385	—
Nacionales (preferentes)	1.385	—
Saludamiento (preferentes)	19.153	—
Total abonos a resultados	57.444	46.621

El detalle de la corrección monetaria aplicada es:

	1982	1981
Obligaciones bancos e instituciones financieras	9.795	11.027
Obligaciones a largo plazo	12.207	—
Dividendos pagados	12.027	12.027
Obligaciones de capital y otras	1.385	—
Nacionales (preferentes)	1.385	—
Saludamiento (preferentes)	19.153	—
Total abonos a resultados	57.444	46.621

El detalle de la corrección monetaria aplicada es:

	1982	1981


<tbl\_r cells="3" ix="2" maxc

# Resultados del Club Hípico

1<sup>o</sup> CARRERA. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrillos de 3 años no ganadores.

1 <sup>o</sup> (7) MAC CLOUD, 54, por Maquiavélico y Dalilah, del stud "Angachilla".	Bol	Pag.
jinetes Juan Orellana	282	13,10
2 <sup>o</sup> (16) Yapo, 54 J. C. Silva	286	12,90
3 <sup>o</sup> (5) Giordino, 54 L. Menghini	492	7,50
4 <sup>o</sup> (12) Raquerito, 56 E. Silva	781	4,70
5 <sup>o</sup> (14) Talento, 52 D. Vásquez	609	6,10
6 <sup>o</sup> (1) Apolónido, 56 L. Ramos	68	54,40
7 <sup>o</sup> (8) Meklenburg, 56 O. Escobar	142	26,00
8 <sup>o</sup> (4) Canadurgo, 52 C. Pezoa	571	6,50
9 <sup>o</sup> (2) Cazador, 56 M. Alvarez	242	15,30
10 <sup>o</sup> (11) Sufrido, 56 L. Barraza	1582	2,30
11 <sup>o</sup> (15) Tornado, 55 P. Vega	86	43,00
12 <sup>o</sup> (13) Santuario, 55 R. Toledo	31	119,30
13 <sup>o</sup> (3) Sabedor, 55 J. A. González	Corral Cazador	
14 <sup>o</sup> (9) New Dandy, 56 J. M. Aravena	110	33,60
Total boletos: 5.282		

Canada por 1 cpo., el 3<sup>o</sup> a 3/4; el 4<sup>o</sup> a cbza., el 5<sup>o</sup> a cbza. y el 6<sup>o</sup> a pezo. Tiempo: 1.12.25. Prep. Luis Santos. No corrieron: (6) JARMOSO y (10) PRECUNTON. Div. \$ 13,10, 3,30, 3,20 y 2,80.

2<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

1 <sup>o</sup> (12) RELOSA, 53, por Bigel II y Mi Lola, del stud "George Sloan".	Bol	Pag.
jinetes Luis Muñoz	230	1,90
2 <sup>o</sup> (7) Hutton, 56 J. Barraza	531	7,20
3 <sup>o</sup> (13) Tanquillera, 53 E. Silva	233	18,70
4 <sup>o</sup> (10) Pare, 53 J. Verdugo	265	16,40
5 <sup>o</sup> (3) Cardolinka, 52 J. Muñoz	115	37,90
6 <sup>o</sup> (4) Consulado, 53 S. Vásquez	418	10,40
7 <sup>o</sup> (1) Arisipur, 53 M. Santos	8141	5,40
8 <sup>o</sup> (9) Noguera, 53 C. Leighton	191	22,80
9 <sup>o</sup> (5) Encavadora, 53 G. Barrera	383	11,40
10 <sup>o</sup> (6) Gerda, 53 J. Diaz	634	6,90
11 <sup>o</sup> (2) Bonga, 52 R. Toledo	124	35,10
12 <sup>o</sup> (11) Piedrecita, 51 J. Orellana	138	31,60
13 <sup>o</sup> (14) Ulster, 52 P. Vega	50	87,20
Total boletos: 6.226		

Canada por 2 1/4 cpos., el 3<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 4<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 5<sup>o</sup> a 1/3; el 6<sup>o</sup> a 3/4. TIEMPO: 1.12.25. Prep. Alvaro Breyque. No corrieron: (8) MACUCA. Div. \$ 1,90; \$ 1,50 y \$ 2,30.

3<sup>o</sup> Carrera. 2.000 metros. Índice: 30 al 21.

1 <sup>o</sup> (1) SOLARIEGO, 58, por Sharp Eyed Quillo y Hard Chrome, del stud "Mamotro".	Bol	Pag.
jinetes Fernando Diaz	3069	1,50
2 <sup>o</sup> (2) Parco, 56 L. Barraza	422	11,30
3 <sup>o</sup> (3) Sisonero, 52 G. Barrera	857	5,60
4 <sup>o</sup> (5) Dalton, 53 S. Ascor	858	5,50
5 <sup>o</sup> (6) Canfield, 59 M. Santos	403	11,80
6 <sup>o</sup> (7) Pellecam, 53 P. Castillo	439	10,80
7 <sup>o</sup> (8) Torentino, 49 J. Duarte	228	20,90
8 <sup>o</sup> (4) Rebolledo, 54 O. Escobar	279	17,10
9 <sup>o</sup> (10) Romanche, 49 M. Olgun	174	27,40
10 <sup>o</sup> (8) Dalty, 50 O. Jara	79	60,30
Total boletos: 6.806		

Canada por 2 1/4 cpos., el 3<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 4<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 5<sup>o</sup> a 1/3; el 6<sup>o</sup> a 3/4. TIEMPO: 1.12.25. Prep. Alvaro Breyque. No corrieron: (1) SOLARIEGO, con 44 valas Div. \$ 6,20 c/u A 2<sup>o</sup> lugar; (2) PARCO, con 4 valas. Div. \$ 16,560 c/u.

4<sup>o</sup> Carrera 1.300 metros. Índice: 22 e inferiores.

1 <sup>o</sup> (5) CHAMUSCADO, 52, por Naspur y Chambeca, del stud "Galindo".	Bol	Pag.
jinetes Gustavo Barrera	2981	2,40
2 <sup>o</sup> (7) Forjado, 51 M. Santos	1331	5,40
3 <sup>o</sup> (4) Capincha, 52 P. Cerón	487	14,80
4 <sup>o</sup> (8) Ofine Chato, 51 J. Diaz	1030	7,00
5 <sup>o</sup> (6) Devans, 51 M. Olgun	620	11,60
6 <sup>o</sup> (13) Peleador, 50 T. Túrieta	395	18,30
7 <sup>o</sup> (14) Mesonero, 48 J. C. Silva	737	9,80
8 <sup>o</sup> (9) Particular, 51 J. Romero	425	17,00
9 <sup>o</sup> (15) Patrón Viejo, 48 L. Menghini	119	60,70
10 <sup>o</sup> (10) Sanverino, 51 F. Diaz	702	10,30
11 <sup>o</sup> (1) Faro, 58 O. Jara	451	16,00
12 <sup>o</sup> (3) Moctezuma, 56 E. Silva	289	25,00
13 <sup>o</sup> (11) Baby Rose, 49 P. Castillo	393	18,40
14 <sup>o</sup> (2) Vertebrante, 57 A. González	160	45,10
15 <sup>o</sup> (12) Balsa Sombra, 49 E. Suárez	200	36,10
Total boletos: 10.320		

Canada por 2 cpos., el 3<sup>o</sup> a 1/3/4; el 4<sup>o</sup> a 2 3/4; el 5<sup>o</sup> a 1/2 cpo. y el 6<sup>o</sup> a cbza. TIEMPO: 1.15.45. Prep. Alberto López. Corrieron todos. Div. \$ 2,40; 1,50, 1,60 y 3,50.

5<sup>o</sup> Carrera 1.200 metros. Condiciónal. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

1 <sup>o</sup> (1) DIGNITE, 56, por Our Talisman y Dignified, del stud "Las Perdices".	Bol	Pag.
jinetes Jaime Diaz	5187	1,60
2 <sup>o</sup> (11) Prejucioso, 53 J. Barraza	1138	7,20
3 <sup>o</sup> (2) Abadía, 53 C. Leighton	176	46,70
4 <sup>o</sup> (9) Coetela Curiosa, 53 C. Barrera	2078	3,90
5 <sup>o</sup> (5) Cortezuela, 53 S. Azocar	218	37,60
6 <sup>o</sup> (7) Heniente, 53 E. Silva	77	106,80
7 <sup>o</sup> (10) Patera, 53 M. Santos	621	13,20
8 <sup>o</sup> (6) Gran Tere, 53 J. Túrieta	122	67,40
9 <sup>o</sup> (13) Tress, 53 L. Muñoz	1221	6,70
10 <sup>o</sup> (3) Bee, 53 J. Diaz	65	126,60
11 <sup>o</sup> (8) Loma Larga, 53 M. Alvarez	60	137,10
12 <sup>o</sup> (4) Buena Espera, 52 J. Verdugo	530	15,50
13 <sup>o</sup> (12) Rondalla, 53 A. González	260	31,60
Total: 11.754		

Canada por 4 1/4; el 3<sup>o</sup> a 2; el 4<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 5<sup>o</sup> a 2 3/4 el 6; a 1 1/2. Tiempo: 1.11.2.5. Prep. Pedro Medina. Corrieron todos. Div. \$ 1,60; \$ 1,40; \$ 3,00 y \$ 5,60.

6<sup>o</sup> Carrera. 1.600 metros. Índice: 24 e inferiores.

1 <sup>o</sup> (12) PALERMO, 48, por Pimentero y Dediucción, del stud "Sur".	Bol	Pag.
jinetes José Muñoz	335	12,80
2 <sup>o</sup> (10) Pastel, 52 J. Duarte	666	12,80
3 <sup>o</sup> (3) Abadía, 53 C. Leighton	197	46,70
4 <sup>o</sup> (9) Native Moss, 48 O. Jara	389	21,90
5 <sup>o</sup> (11) Trompetista, 58 F. Diaz	489	17,40
6 <sup>o</sup> (2) Jornalera, 53 C. Leighton	4.216	2,00
7 <sup>o</sup> (4) Petrel, 56 P. Cerón	1.907	4,70
8 <sup>o</sup> (2) Maricordio, 57 A. Túrieta	907	4,40
9 <sup>o</sup> (8) Petrel, 54 G. Barrera	1.400	4,10
10 <sup>o</sup> (1) Agripa, 54 G. Valenzuela	619	13,70
11 <sup>o</sup> (13) Antártico, 54 J. C. Silva	165	51,50
12 <sup>o</sup> (1) Mirabell, 58 N. Urrutia	233	36,50
Total: 12.148		

Canada por 2 1/4 cpos., el 3<sup>o</sup> a 1/2 pezo., el 4<sup>o</sup> a 1 1/2; el 5<sup>o</sup> a 1 1/4; el 6<sup>o</sup> a 1/2 cpo. Tiempo: 1.15. Prep. José Melero. No corrió: (7) SANTAREM. Div. \$ 25,40; \$ 4,00; \$ 3,30 y \$ 2,70.

7<sup>o</sup> Carrera. 1.300 metros. Índice: 12 al 5.

1 <sup>o</sup> (8) NATITÁ, 53, por Torrens y Mi Natita, del stud "Patricia Baeza".	Bol	Pag.
jinetes Elías Silva	1.601	7,80
2 <sup>o</sup> (4) Coverlinda, 56 N. Urrutia	2.724	4,60
3 <sup>o</sup> (7) Chacarita, 53 A. Pereira	2.167	5,70
4 <sup>o</sup> (6) Pampa Mono, 54 G. Valencia	778	16,00
5 <sup>o</sup> (16) Nómada, 56 M. Muñoz	346	36,10
6 <sup>o</sup> (5) Nómada, 56 M. Alvarez	1.303	12,10
7 <sup>o</sup> (13) Tabaco, 50 J. C. Silva	494	25,20
8 <sup>o</sup> (14) Tonkin, 52 B. Jerez	1.999	6,20
9 <sup>o</sup> (1) Cabuñero, 54 J. Carrasco	662	18,80
10 <sup>o</sup> (2) Jugged, 55 F. Diaz	1.306	9,50
11 <sup>o</sup> (10) Toteka, 52 J. Diaz	328	38,00
12 <sup>o</sup> (15) Polux, 49 F. Suárez	440	25,30
13 <sup>o</sup> (11) Espin, 55 J. Túrieta	374	33,30
Total: 17.811		

Canada por 1 1/4 cpo. el 3<sup>o</sup> a pezo. el 4<sup>o</sup> a 1 1/2; el 5<sup>o</sup> a 1/2 cpo. y el 6<sup>o</sup> a pezo. Tiempo: 1.17.15. Prep. Patricio Baeza. No corrió: (12) PALMENA. Div. \$ 7,80; \$ 2,30; \$ 2,00 y \$ 2,30.

8<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrillos de 3 años no ganadores.

9<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

10<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

11<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

12<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

13<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

14<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

15<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

16<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

17<sup>o</sup> Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 2 años no ganadoras.



# COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

## CORPORACION GARANTIZADORA NACIONAL S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

DIRECTORIO  
Presidente: Héctor Hernán Escalff  
Vice-Presidente: Carlos Rafael Bifide  
Directores: Hugo Calahorra Arias  
René Concha Larraza  
Julio Lihman Santiago  
Manuel Matrera Muñoz  
Juan Pedro Zamora  
Sergio Rojas Sabaté

ACTIVOS	1982	1981	PASIVOS	1982	1981
<b>INVERSIONES</b>					
Disponible	894.680	957.468	Reservas de Riesgo en Curso	4.426.762	8.836.596
Instrumento Renta Fija	24.356.124	11.157.372	Siniestros por Pagar	2.799.016	7.364.022
Instrumento Renta Variable	25.304.564	27.518.684	Reservas sobre e intermediarios	9.095.079	20.908.309
Bienes Raíces	33.995.197	10.730.405	Préstamos Bancarios	2.000.000	- 0 -
	84.651.165	52.363.889	Impuestos de Retenciones	2.259.838	5.309.581
			Otros Pasivos	4.410.539	6.913.561
<b>DEUDORES</b>			TOTAL PASIVOS	24.985.234	49.332.069
Deudores por Primas	1.781.388	5.497.604	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Deudores por Reaseguros	2.626.348	6.875.209	Capital Pagado	72.156.611	38.752.622
Documentos por Cobrar	11.354.752	20.774.629	Reservas de Revalorizaciones	22.680.450	22.689.481
Otros Deudores	4.990.835	9.656.725	Utilidades Retenidas	1.027.617	1.027.618
	19.858.123	42.829.181	Utilidades del Ejercicio	354.728	1.467.998
<b>OTROS ACTIVOS</b>			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	96.219.406	62.910.119
Propiedades y Equipos	16.464.775	16.818.761	TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	121.204.640	112.242.188
Otras Inversiones	230.377	230.377			
	16.695.152	17.049.138			
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	121.204.640	112.242.188			

Las Notas adjuntas número 1 al 11 forman parte integral de este estado.

### ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1982 y 1981  
(Cifras de 1981 expresadas en moneda de 1982)

	1982	1981
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION</b>		
Prima Directa	35.746.952	77.274.040
Prima Aceptada	1.472.113	488.089
Menos: Prima Cedida	( 28.427.631 )	( 60.214.404 )
Más: Ajuste Reserva de Riesgo en Curso	4.415.833	2.311.759
	12.052.137	19.859.484
Ingreso de Primas		
Producto de Inversiones	8.431.649	5.872.427
Otros Ingresos	2.693.363	3.762.947
	23.177.149	29.494.878
<b>TOTAL INGRESOS</b>	23.177.149	29.494.878
<b>COSTOS Y GASTOS</b>		
Siniestros y Otros Benif. a Aseg.	6.155.411	6.521.123
Costos de Intermed. y Coloc.	( 1.472.631 )	( 1.191.782 )
Administración y Venta	14.662.492	24.381.276
Otros Gastos	1.066.670	1.723.684
	20.610.723	27.524.280
<b>TOTAL DE COSTOS Y GASTOS</b>	20.610.723	27.524.280
Utilidad antes de Corrección Monetaria	2.767.026	1.970.598
Corrección Monetaria	( 916.296 )	( 172.584 )
Utilidad antes de Impuesto	1.850.730	1.798.014
Impuesto a la Renta	( 1.496.002 )	( 230.016 )
Utilidad Neta del Período	354.728	1.467.998

Las Notas adjuntas número 1 al 11 forman parte integral de este estado.

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Compañía es una Sociedad Anónima abierta, está bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros y se encuentra inscrita en el Registro de Valores con N°0068.

#### 2. CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

##### a) Principios Aplicados

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

##### b) Corrección Monetaria

Los activos y pasivos, el capital propio financiero y las cuentas de resultado, se corrigieron monetariamente de acuerdo a las normas vigentes.

El efecto neto de la corrección monetaria aplicada se demuestra en la Nota 3 y se registra en resultados.

Además, para facilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1982 y 1981, las correspondientes a 1981 y sus notas se desmoran actualizadas extractivamente en el índice de corrección monetaria aplicado en 1982 de 20%.

##### c) Traducción de Monedas Extranjeras y Unidades Reajustables

Los activos y obligaciones en moneda extranjera y/o unidades reajustables, se registran a las tasas vigentes al cierre de cada ejercicio, equivalentes de:

	1982	1981
Unidad de Seguro Dólar (US\$)	35,44	39,00
Unidad de Peso Chileno (CLP)	1.468,67	1.232,25
Dólares Americanos (US\$)	33,43	39,00

##### d) Inversiones Financieras

La valorización de las inversiones se ha efectuado de acuerdo a los siguientes métodos:

- Instrumentos de renta fija, a su valor de inversión más beneficios pactados y generados hasta el cierre de cada ejercicio. En 1982 se consideró una provisión por pérdida producida al rescate, enero de 1983, de un depósito en Banco de Fomento (B.U.F.).

- Instrumentos de renta variable, inversiones en acciones de Caja Reaseguradora, quedan registradas a su valor patrimonial proporcional, llevándose a producto de inversiones \$ 432.326, correspondiente a utilidades de 1983 (\$ 894.642 en 1981).

- Inversiones en acciones Banco Sud Americano en 1982 su costo actualizado por corrección monetaria fue ajustado al de cotización bursátil por medio de una provisión con cargo a resultado por \$ 760.884. En 1981 se registran el costo corregido monetariamente.

Investigaciones en cuentas de Fondos Mutuos, quedan registradas a los valores de las cuentas al cierre del ejercicio. Otras inversiones incluidas en otros activos se valorizan a su costo actualizado.

##### e) Primas de Seguros

Los ingresos por primas de seguros son contabilizados en su totalidad en el período en que se contratan.

#### f) Provisión Deudores

Las provisiones por primas por cobrar y documentos vencidos se registran de acuerdo a las instrucciones sobre la materia emitidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. Los totales de provisión se presentan deducidos de las cuentas de activo como sigue:

	1982	1981
Deudores por primas	535.540	1.834.410
De documentos por cobrar	2.807.585	3.119.764
Otros deudores	62.514	493.165
	3.495.639	5.467.339

Referente a las provisiones efectuadas en el año 1981, que se condicieron a la suma de \$ 4.145.145,00, sólo se reversó en el ejercicio 1982 la suma de \$ 2.759.265,00, quedando en castigo \$ 1.385.880,00. Además se efectuó una provisión de primas y documentos por la suma de \$ 369.003,00, correspondiente a vencimientos de Octubre y Noviembre de 1982.

#### g) Provisiones y Equipos

Estos bienes se registran al costo más corrección monetaria y más revalorización técnica registrada en rubro separado en reservas, y se presentan neto de depreciaciones acumuladas.

Las depreciaciones han sido calculadas a base del sistema lineal, de acuerdo a la vida útil remanente de los bienes, y alcanzaron a \$ 603.503 en 1982 y \$ 565.463 en 1981.

#### h) Reserva de Riesgo en Cursos

De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros esta reserva se constituye con cargo a los resultados del período y representa en general un 90% de la prima retenida neta no ganada al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

#### i) Impuesto a la Renta

La sociedad registra los impuestos a la renta por pagar a base de las disposiciones tributarias vigentes.

#### j) Siniestros

Son cargados a resultados en el período en que ocurren sobre la base de los siniestros liquidados, más una estimación de los siniestros en proceso de liquidación, incluyendo aquellos reportados con posterioridad al 31 de diciembre de cada año pero que no han sido liquidados sobre la base de la prima retenida y participación de las acciones. Los siniestros por pagar al 31 de diciembre de cada año son:

	1982	1981
Siniestros liquidados	2.339.696	5.869.395
Siniestros en proceso de liquidación y ocurridos y no reportados	459.320	1.494.627
	2.798.016	7.364.022

(1) Su valor bursátil al 31.12.82 ascendía a \$ 6.165.160.

Otras Inversiones:

17.065.932 acciones de la Sociedad de Establecimientos Educativos

7.186 acciones de Asociachieg.

1.357.280

220.377

17.542.861

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646

17.431.646





# RENTA NACIONAL

Compañía de Seguros de Vida S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

	1982	\$	1982	\$
<b>ACTIVOS</b>			<b>PASIVOS</b>	
<b>INVERSIONES FINANCIERAS</b>			<b>PASIVO A CORTO PLAZO</b>	
Disponible	77.175		Reserva de Riesgo en Curso	4.413.437
Instrumentos de Renta Fija	103.428.843		Siniestros por Pagar	70.820.332
Instrumentos de Renta Variable	125.185.063		Reaseguradores e Intermediarios	7.191.477
			Otros Pasivos a Corte Plazo	23.499.437
			Total	105.924.683
<b>INVERSIONES INMOBILIARIAS</b>			Pasivo Transitorio	100.000.000
Bienes Raíces	64.166.000			
Total Inversiones	292.857.081			
<b>DEUDORES</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>	
Deudores por Primas	24.056.167		Reserva Matemática de Vida	59.327.056
Deudores por Reaseguros	446.621		Deuda a Largo Plazo	83.208.003
Otros Deudores	44.879.221		Total Pasivo a Largo Plazo	142.535.059
Total Deudores	69.382.009			
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>PATRIMONIO</b>	
Activo Fijo	327.865		Capital	78.000.000
Activo Intangible	77.238.631		Reserva de Revalorización	15.210.000
Total Otros Activos	77.566.496		Déficit Acumulado Durante el	
			Período de Desarrollo	( 5.000.000)
Total Activos	439.805.586		Utilidad del Ejercicio	3.135.844
			Total Patrimonio Neto	91.345.844
			Total Pasivo, Capital y Reservas	439.805.586

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 16 forman parte integral de estos Estados Financieros.

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 16 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### ESTADO DE RESULTADOS

Por el período comprendido entre el 24 de Marzo y el 31 de Diciembre de 1982.

	1982	\$
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION</b>		
Prima Directa	154.907.449	
Prima Aceptada	74.455	
Prima Cedida	( 20.374.081)	
Ajuste Reserva Riesgo en Curso y Matemática de Vida	( 60.695.629)	
Total Ingresos por Prima	74.582.394	
Producto de Inversiones	18.211.744	
Total Ingresos de Explotación	92.794.138	
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>		
Siniestros	( 72.667.511)	
Costo de Intermediación	2.068.512	
Gasto de Administración y Ventas	( 731.000)	
Otros Egresos de Explotación	( 7.481.157)	
Total Gastos de Explotación	( 78.811.176)	
Gastos Financieros	( 16.806.180)	
Resultado Antes de Corrección Monetaria	( 2.823.218)	
Corrección Monetaria	5.959.062	
Utilidad Antes de Impuesto	3.135.844	
Impuesto a la Renta	-0-	
Utilidades del Ejercicio	3.135.844	

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 16 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Por el período comprendido entre el 24 de Marzo y el 31 de Diciembre de 1982.

	1982	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponible	77.175	
Instrumentos Renta Fija	103.428.843	
Instrumentos Renta Variable	125.185.061	
Deudores por Prima	24.056.167	
Deudores por Reaseguros	446.621	
Otros Deudores	44.879.221	
Aumento Neto del Activo Circulante	298.073.090	
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Reserva de Riesgo en Curso	4.413.437	
Siniestros por Pagar	70.820.332	
Reaseguradores e Intermediarios	7.191.477	
Otros Pasivos a Corte Plazo	23.499.437	
Otros Pasivos	100.000.000	
Disminución Neta del Pasivo Circulante	205.924.683	
Aumentos (Disminución) Neta del Capital de Trabajo	92.148.407	

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 16 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### DIRECTORIO

PRESIDENTE: FRANCISCO JAVIERERRAZURIT  
DIRECTORES: ALVARO PUELMA ACCORSI  
DAVID BARROS BIANCHI  
FERNANDO HERRERA GARCIA  
FELIPE MONTES COUSINO

### PASIVOS

#### PASIVO A CORTO PLAZO

Reserva de Riesgo en Curso	4.413.437
Siniestros por Pagar	70.820.332
Reaseguradores e Intermediarios	7.191.477
Otros Pasivos a Corte Plazo	23.499.437
Total	105.924.683

#### PASIVO TRANSITORIO

Total Pasivo Transitorio	100.000.000
--------------------------	-------------

#### PASIVO A LARGO PLAZO

Reserva Matemática de Vida	59.327.056
Deuda a Largo Plazo	83.208.003
Total Pasivo a Largo Plazo	142.535.059

#### PATRIMONIO

Capital	78.000.000
Reserva de Revalorización	15.210.000
Déficit Acumulado Durante el	
Período de Desarrollo	( 5.000.000)
Utilidad del Ejercicio	3.135.844
Total Patrimonio Neto	91.345.844
Total Pasivo, Capital y Reservas	439.805.586

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el período comprendido entre el 24 de Marzo y el 31 de Diciembre de 1982.

	1982	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	3.135.844	
Más (menos) cargos (abonos) a resultado que no representan movimientos de efectivo:		
Depreciaciones	13.367	
Amortizaciones	4.554.520	
Total Recursos Provenientes de Operaciones	7.703.731	
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Aumento de Pasivo a Largo Plazo	142.535.059	
Capital	88.210.000	
Total Otros Recursos Obtenidos	230.745.059	
Total Recursos Obtenidos	218.448.407	
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Aumento de Activo Fijo	64.507.232	
Aumento de Activo Intangible	81.793.151	
Total Recursos Apliados	146.300.383	
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	92.148.407	

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 16 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### NOTA N° 1 : INICIACION DE ACTIVIDADES

Por Resolución N° 45-S del 24 de Marzo de 1982 de la Superintendencia de Valores y Seguros se autoriza la existencia y aprobación de los estatutos de la Sociedad que consta de la Escritura Pública del 12 de Febrero de 1982, otorgada en la Notaría de Santiago de don Sergio Rodríguez Garcés, y modificada por la del 12 de Marzo de 1982.

#### NOTA N° 2 : GASTOS DE ADMINISTRACION Y PUESTA EN MARCHA

La Sociedad Renta Nacional Compañía de Seguros de Vida S.A., ha iniciado sus operaciones a contar de Abril de 1982. Los recursos obtenidos durante el año 1982 corresponden a lo presupuestado en el período de puesta en marcha, por lo que la Sociedad de acuerdo a lo dispuesto por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 077, presenta los gastos de organización deducidos del Patrimonio. Ellos serán amortizados con cargo a los resultados futuros.

#### NOTA N° 3 : REFORMA DE ESTATUTOS

Per Resolución N° 131-S del 29 de Julio de 1982 de la Superintendencia de Valores y Seguros publicada en el Diario Oficial del 18 de Agosto de 1982, se aprobó la reforma de estatutos que consta de la Escritura Pública del 16 de Julio de 1982 otorgada a la Notaría de Santiago de don Sergio Rodríguez Garcés.

La Reforma consiste en cambiar el nombre de la Sociedad por "Renta Nacional Compañía de Seguros de Vida S.A.".

#### NOTA N° 4 : PRACTICAS CONTABLES

##### a) General

Los Estados Financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y considerando las instrucciones vigentes de la Superintendencia de Valores y Seguros.

**RENTA  
NACIONAL**  
Compañía de Seguros de Vida S.A.  
(CONCLUSIÓN)

b) Corrección Monetaria

Los Estados Financieros se ajustaron mediante la aplicación de las normas de Corrección Monetaria del Art. 41 del DL. 824, con el objeto de reflejar las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda en rallas durante el período.

c) Conversión

Los activos y pasivos en unidades de fomento y moneda extranjera se encuentran a los tipos de cambio y a la cotización vigente al cierre del período.

d) Valorización de Instrumentos de Renta Fija

Se presenta al costo más los reajustes e intereses devengados al cierre del ejercicio, según las condiciones de emisión de cada instrumento.

DEPÓSITOS A PLAZO

BANCOS	\$
Banco Santiago	7,845.510
Trabajo	1,656.570
Pacifico	6,899.953
Osorno	2,884.092
Edwards	2,264.533
Hipotecario de Chile	7,000.026
Republic	8,173.600
Citibank	5,364.421
Boston	6,248.357
Sudamericano	5,607.454
Continental	551.430
Estado	6,720.189

PAGARE

De Chile	5,754.725
----------	-----------

LETRES HIPOTECARIAS

Hipotecario y Fomento	10,313.438
Unido de Fomento	8,184.922

BONOS DE RECONOCIMIENTO

Deuda Bonos de Reconocimiento	
Siniestros Liquidados y/o en proceso	18,137.023

<u>TOTAL INSTRUMENTOS RENTA FIJA</u>	<u>103,428.843</u>
--------------------------------------	--------------------

e) Bonos de Reconocimiento

Los bonos de reconocimiento provienen de los afiliados de AFP Invierta y AFP Plan Vital que han sufrido siniestros. Estos bonos han sido calculados de acuerdo a las normas establecidas por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones y el DL. 3.500, incluyéndose la deuda por estos instrumentos correspondientes a los siniestros liquidados y en proceso de liquidación.

f) Valorización de Instrumentos de Renta Variable

El detalle de las acciones de propiedad de la Compañía es el siguiente:

Sociedad	\$
Banco Nacional	13,400.000
Corporación de Comercio, Desarrollo y Fomento Cidef S.A.	92,292.674
AFP Invierta S.A.	13,496.951
Banco O'Higgins	2,395.330
AFP Concordia S.A.	1,600.000
<u>Total</u>	<u>125,185.063</u>

En el ejercicio finalizado el 31 de Diciembre de 1982, las inversiones en acciones con cotización bursátil y que se les ha dado el carácter de temporales, se han valorizado de acuerdo a las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en Circular N° 233 del 27 de Septiembre de 1982.

Las inversiones en empresas relacionadas, se presentan valorizadas de acuerdo al método del valor patrimonial proporcional, lo que ha significado reconocer su efecto en los resultados del ejercicio. (Otros Egresos de Exploración).

Asimismo se ha reconocido cargar a los resultados del presente ejercicio la cuota de amortización correspondiente del mayor valor pagado por las acciones, la cual se ha presentado en el Estado de Resultados bajo el rubro "Otros Egresos de Exploración".

g) Otros Deudores

Dentro de este rubro los deudores que representan más del 10% del total son:

Cuenta Corriente con Renta Nacional Compañía de Seguros Generales S.A.	\$ 7,053.455
Distribuidora Nacional de Vehículos	15,814.000
Impuestos por Recuperar	1,985.767

<u>Total</u>	<u>26,853.222</u>
--------------	-------------------

h) Activo Fijo y Depreciaciones

El activo fijo se presenta a su valor de adquisición más revalorizaciones autorizadas, menos la depreciación, la que se determina basada en el método lineal considerando los períodos de vida útil restante de los bienes. El cargo a gastos del presente ejercicio alcanza a \$ 11,367.-. Se presenta también en este rubro la adquisición de Bienes Raíces por un total de \$ 64,166.000,- cuyo dominio se encuentra en perfeccionamiento.

i) Impuesto a la Renta

La Sociedad no ha quedado afecta a Impuesto a la Renta, en razón de presentar pérdida tributaria.

j) Reserva Técnica

Las reservas técnicas se encuentran clasificadas en conformidad a las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los cálculos de dichas reservas están determinados en conformidad a la Circular N° 031 del 22 de Marzo de 1981.

k) Reserva de Riesgo en Cuenta

Se constituyó con cargo a los resultados del período una reserva por los seguros de invalidez y sobrevivencia y primas por riesgo que asciende a \$ 443.437.-

n) Reserva de Siniestros por Papel

Las reservas de siniestros por pagar incluye la estimación de aquellos siniestros en proceso de liquidación y de los ocurridos, pero no reportados, basados estos últimos en las proyecciones de la Compañía.

o) Reserva Matemática de Vida

Esta reserva se ha determinado mediante la aplicación de los cálculos actuariales y las normas y tablas de la Circular N° 33 de la Superintendencia de Valores y Seguros. El total de esta reserva se ha clasificado en el Pasivo a Largo Plazo.

NOTA N° 5 : CORRECCIÓN MONETARIA

La corrección monetaria financiera integral originó un abono a los resultados por \$ 5,959.062,- y la principal base de actualización está determinada por la variación del Índice de precios al consumidor. El detalle es el siguiente:

Cargo por Revalorización de :	
Capital Propio Financiero	\$ (15,210,000)
Pasivo No Monetario	( 279,736)
Cuentas de Resultado	(12,332,493)
Abono por Revalorización de :	
Activos no Monetarios	13,781,291
Abono Neto a Resultados	5,959,062

NOTA N° 6 : REASEGUROS VIGENTES

La Compañía posee contratos de reaseguros vigentes al 31 de Diciembre de 1982 con las siguientes entidades:

Caja Reaseguradora de Chile  
Lyon de Falbe International Ltd.  
Sedwick Payne Limited

NOTA N° 7 : OTROS PASIVOS A CORTO PLAZO

El rubro pasivos incluye los siguientes conceptos al 31 de Diciembre de 1982:

Acreedores Varios	\$ 23,389,846
Provisión Imposiciones e Impuesto Único Diciembre	109,593

NOTA N° 8 : PASIVO TRANSITORIO

Durante el mes de Diciembre los accionistas hicieron un aporte a futuro aumento de capital que suma \$ 100,000,000 el cual fue aprobado en Acta de Directorio del 6 de Diciembre de 1982 y posteriormente aprobado en Junta Extraordinaria de Accionistas del 21 de Febrero de 1983. Esta cifra por tratarse de un aporte no aprobado aún por la Superintendencia de Valores y Seguros, ha sido contabilizada en este ítem como pasivos a corto plazo.

NOTA N° 9 : DEUDAS A LARGO PLAZO

El rubro otros pasivos a largo plazo incluye los siguientes conceptos al 31 de Diciembre de 1982, los cuales vencen al 30 de Enero de 1984:

Préstamos de :	
Agrícola, Forestal y Ganadera San Antonio de Petrel Ltda.	\$ 49,590,284
Ganadera y Forestal Panilonco Ltda.	8,082,773
Ganadera Itahue Ltda.	1,233,046
Agrícola Puchillay Ltda.	24,301,902
Total	\$ 83,203,000

NOTA N° 10 : TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

a) Transacciones con accionistas de la Empresa : La Compañía tiene vigente al 31 de Diciembre de 1982 préstamos otorgados por:

Monto	\$	Vencimiento	Efectos en Resultados
Comercial Cidef Ltda.	3,645,688	30.06.83	(935,243,48)
Corporación Chilena de Inversiones S.A.	15,077,026	30.06.83	(126,495,58)

Cada una de estas empresas posee un 9% del capital total de la Compañía.

b) La Compañía mantiene relaciones comerciales con sociedades que se encuentran relacionadas con sus accionistas mayoritarios /as principales transacciones son las siguientes:

Seguros Contratados

Valor Prima

- De Invalides y Sobrevivencia con AFP Invierta S.A.	RUT 98.000.900-9	79,310,241
- De Invalides y Sobrevivencia con AFP Plan Vital S.A.	RUT 98.000.500-3	18,633,366
- Colectivo Desgravamen Corp. de Inversiones y Desarrollo Financiero Cidef Ltda.	RUT 84.538,400-2	346,773
- Colectivo Vida Guardias de Seguridad Banco Nacional RUT 47.022,000-3		178,624
- Colectivo Vida Empleados Banco Nacional RUT 47.022,000-2		385,512
- Desgravamen Hipotecario Banco Nacional RUT 47.022,000-3		434,887
- Seguro Desgravamen Crédito Libre RUT 47.011,000-3		608,141
- Colectivo Vida Guardias Seguridad Supermercados Unimarc Ltda. RUT 94.127,000-8		55,799
c) Las operaciones comerciales y crediticias realizadas con las sociedades que se indican registran los siguientes saldos al 31 de Diciembre de 1982 :		
- Ganadera y Forestal Colchagua Ltda.	2,626,562	( 126,562,50)
- Agrícola, Forestal y Ganadera San Antonio de Petrel	49,590,284	( 7,071,737,45)
- Ganadera y Forestal Panilonco Ltda.	8,082,773	( 1,288,773,17)
- Ganadera Itahue Ltda.	1,233,044	( 196,041,00)
- Agrícola Puchillay Ltda.	24,301,902	( 3,857,448,05)
- Renta Nacional Cia. Seguros Generales S.A.	7,053,454	-0-
Entre -/éntesis - Pérdidas		

d) La Compañía Compró las Siguientes Acciones

- A San Damian Inmobiliaria y Comercial Ltda. RUT 85,081,000-6 se le compraron 1,666,667 acciones del Banco Nacional en \$ 20,000,000 y se cobraron \$ 3,000 acciones de AFP Concordia S.A. en \$ 3,180,000,-
- A Inversiones Rentables Ltda. RUT 87,898,900-7 se le compraron 11,459 acciones de Corporación de Comercio, Desarrollo y Fomento Cidef S.A. en \$ 45,837,966,95.
- Ganadera y Forestal Colchagua Ltda. RUT 86,230,900-6 se le compraron 47,754 acciones del Banco Nacional en \$ 2,500,000.
- A Inversiones Financieras Ltda. RUT 87,899,100-1 se le compraron 37,039 acciones del Banco O'Higgins en \$ 1,902,321,04.
- Corporación Chilena de Inversiones S.A. RUT 94,123,000-2 se le compraron 14,351 acciones de AFP Invierta S.A. en \$ 23,013,312,24.

NOTA N° 11 : PATRIMONIO

Las Cuentas de Patrimonio durante el período comprendido entre el 24 de Marzo y el 31 de Diciembre de 1982 registraron el siguiente movimiento :

Subscripción y pago de capital autorizado correspondiente a 780,000 acciones de \$ 100 c/u	78,000,000
Revalorización del Capital Propio	15,210,000
Déficit Acumulado durante el período	
Rendimiento de Desarrollo	( 5,000,000)
Utilidad del Ejercicio	3,135,844
Patrimonio Neto al 31.12.82	91,315,844

De acuerdo a lo establecido en la Ley 84.046, el capital pagado al 31 de Diciembre de 1982 y el respectivo valor nominal de las acciones, fueron incrementados para la distribución del capital propio del período. Por lo tanto, el capital pagado ascendió a dicha fecha a 780,000 acciones de \$ 119,50 cada una.

NOTA N° 12 : REASEGURADORES

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 13.15 CARTA DE AJUSTE.  
 13.40 EL BIENAMADO. Miniserie brasileña. Hoy: "La resurrección de Odorio Paraguazú".  
 14.30 TELE TARDE. Noticias.  
 14.45 VISIONES. Hoy: San Pedro de Alcántara.  
 14.50 SE LO PAGUE. Teleserie argentina.  
 15.40 EL MALEFICO. Teleserie mexicana.  
 16.10 CAPULINA. Programa cómico.  
 16.30 LAS AVENTURAS DE B. J. Serie con las aventuras de un camionero. Hoy: "Relaciones contra bestias".  
 17.30 CINE EN SU CASA. Hoy: "Los París" (Black Dakota).  
 19.00 VISIONES. Microprograma que muestra el patrimonio cultural y artístico de Chile, preparado por María Teresa Serrano; locución, Javier Miranda; dirigido por Ricardo de la Fuente. Hoy: Cerámica de Talagante.  
 19.05 AVANCE NOTICIOSO.  
 19.10 CONDORITO.  
 19.15 LA NOCHE DEL COBARDE. Teleserie chilena.  
 20.25 HASTA MANANA.  
 20.30 TELECREC. Noticario.  
 21.25 CONDORITO.  
 21.30 DINASTIA.  
 22.25 VISIONES. Hoy: "Escudo de piedra".  
 22.30 STARSKY Y HUTCH. Serie de suspense policial. Hoy: "Huggy Bear y el tigre".  
 23.20 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz.

CANAL 11



- 06.40 CARTA DE AJUSTE. Apertura.  
 06.45 AVANCE NOTICIOSO. Con Gastón De Villegas.  
 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo.  
 08.45 CIERRE.  
 17.45 CARTA DE AJUSTE. Apertura.  
 18.00 EN DIRECTO. Avance noticioso.  
 18.15 OCHO SON SUFICIENTES. Hoy: "HISTORIA DE TERROR".  
 19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL. Hoy: "VIAJE A TUNEZ". Documental Alemán que narra algunos episodios de la vida de tres famosos pintores europeos. Ellos son Paul Klee de origen suizo, (1879-1940), Augusto Macke, francés (1887-1914) y Moilliet, también de origen galo. Hacia comienzos de 1914, los tres artistas se dirigieron a Túnez y allí recorrieron ciudades y pueblos recogiendo una rica experiencia que más tarde plasmaron en sus telas.  
 20.00 THE MUPPETS SHOW. Hoy: "LOS MUÑECOS".  
 20.30 NOTICIAS EN DIRECTO. Noticario.  
 21.25 CASIMIRO. El monstruoso amigo de los niños, los invita a dormir cantando una alegre canción, acompañado de una ranita y de una araña que rápidamente se transforma en guitarra.  
 21.30 EL INVESTIGADOR. Hoy: "EL LIBRERITO". (Aventuras). Con: Robert Wagner, Stefanie Powers, Leomel Stander. En la comunidad en donde viven los Hart, se forma una Compañía de Teatro. Durante uno de los ensayos de la primera obra que estrenarán, el Director asesina al libretista con el fin de apoderarse de una nueva pieza teatral que la víctima acababa de escribir.  
 22.30 LOS INMIGRANTES. Serie histórica.  
 23.30 CIERRE.

CANAL 7



- 11.15 CARTA DE AJUSTE.  
 11.30 MATINAL INFANTIL.  
 12.10 USTED LO HA PEDIDO.  
 12.45 EL FESTIVAL DE LA UNA.  
 14.20 EDICIÓN UNO.  
 14.30 FUE SIN QUERER. Teleserie protagonizada por Sandro.  
 15.10 UN MINUTO EN LA MODA.  
 15.15 UN MISTERIO MARCADA.  
 16.00 CHIPA. PATRULLA MOTORIZADA. Hoy: "Se hizo el intento".  
 17.00 LA HECHIZADA.  
 17.20 TARDÉS DE CINE. Hoy: "Viale peligroso", dirigida por Earl Bellamy y con las actuaciones de RICARDO MONTALBAN, INA BALIN y EARL HOLLIMAN. Unos bandoleros inescrupulosos acosan a los habitantes de California, quitándoles sus tierras y pertenencias y matando.  
 19.15 EL JUEGO DE LA VIDA. Teleserie nacional.  
 20.20 SESENTA MINUTOS. Noticario.  
 21.25 T.V. TIEMPO.  
 21.30 KOJAK. Hoy: "El paladín y la princesa". Con Telly Savalá en el rol protagonista.  
 22.30 QUINCY. Hoy: "La hora de oro".  
 23.30 UNA SONRISA CADA LUKAS.  
 23.35 EL JUEGO DE LA VIDA. Noticario.  
 23.45 VECINOS Y AMIGOS.  
 00.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIones.



"Dinastía, Canal 13"

CANAL 5



- 20.45 CARTA DE AJUSTE.  
 21.00 PANORAMA ITALIANO. Noticario magazine de Italia.  
 21.15 TELEVISION. Resumen de las actividades académicas y estudiantiles en la Universidad Católica de Valparaíso.  
 21.30 PAJAROS DE ÁFRICA CENTRAL. Presentación de variadas especies de pájaros, especialmente acuáticos.  
 22.00 BRISBANE. Una de las principales ciudades de Australia es presentada bajo el aspecto del quehacer diario de sus habitantes.  
 22.30 EL PELÍCULO. Un antecedente para llegar al conocimiento de una cosa o para saber las consecuencias de un hecho. Conducción de Iván Arenas.  
 22.35 CUANDO A LA TIERRA LAS AGUAS SE JUNTAN. La conversación y el acondicionamiento de las zonas húmedas y naturales y de los grandes planos de agua artificiales. Consecuencia de la desecación de los pantanos sobre la flora y la fauna.  
 23.00 CONVERSANDO. Con el padre René Pienovi.

Telenorte



- 13.00 PLAZA SESAMO. Programa didáctico infantil.  
 13.30 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Documental en la Time Life Television.  
 14.00 LA DUQUESA DE LA CALLE DEL DUQUE. Serie inglesa. Producción de la BBC.  
 14.45 DIOS SE LO PAGUE. Teleserie argentina.  
 15.30 EL MALEFICO. Teleserie mexicana.  
 16.00 COLONIA DEL VALLE. Comedia de aventuras con Bárbara Eden. Hoy: "ESTELA RAE".  
 16.30 CAPULINA. Programa cómico realizado por Gaspar Henaine.  
 17.00 LAS AVENTURAS DE B. J. Serie de aventuras.  
 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "EL INCIDENTE ALFA". Suspense. Un joven científico se encarga de trasladar en un tren, una extraña sustancia la que será examinada en un centro de investigación. La curiosidad de un guardia lo lleva a indagar dicha carga, ocasionando una alarma general de las autoridades quienes ponen en cuarentena a toda la ciudad.  
 19.45 AVANCES NOTICIAS.  
 19.50 LA NOCHE DEL COBARDE. Teleserie chilena con Jael Unger. Walter Klich, Cristián Campos y un gran elenco de primeras figuras.  
 21.00 HASTA MANANA.  
 21.05 NOTICIAS.  
 21.30 DINASTIA. Serie norteamericana.  
 22.30 STARSKY Y HUTCH. Serie de suspense policial con Paul Michael Glaser y David Soul. Hoy: "LA VENGANZA".  
 23.30 NOTICIAS.  
 23.45 UN HOMBRE EN LA CASA. Serie cómica inglesa con Richard O'Sullivan.

# La Nación Espectáculos

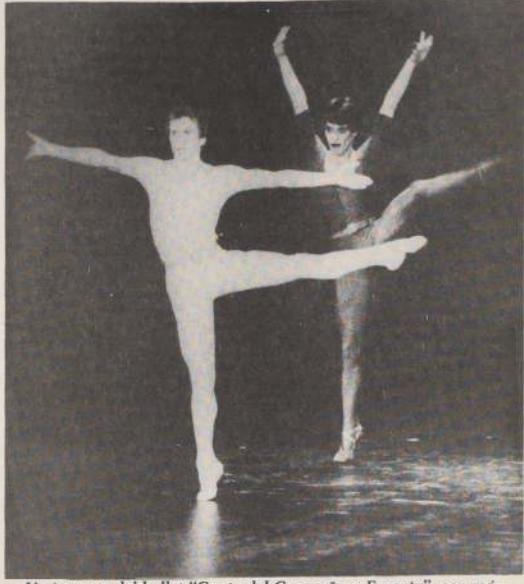
Santiago de Chile  
 Lunes 18 de Abril de 1983

12B

Patrick Armand:

## "Bailar junto a Nureyev es una experiencia fantástica"

El joven artista, quien ayer cumplió 19 años, e interpretó junto a Nureyev el ballet "Canto del Compañero Errante", con coreografía de Balanchine, fue muy elogiado



Un instante del ballet "Canto del Compañero Errante", con música de Gustav Mahler y coreografía de Maurice Bejart, que bailó Rudolph Nureyev junto a Patrick Armand en sus últimas dos funciones ayer en el Teatro Municipal. Este ballet fue creado especialmente para Nureyev, en 1971, por el destacado coreógrafo. En nuestra capital fue muy aplaudida la actuación de ambos bailarines.

El lunes 25 y martes 26 de abril

## La Vega Central se traslada al Teatro Casino Las Vegas

Mañana es el ensayo general de la comedia musical "La Vega está de fiesta", escrita por Juan de Rosa Ventura especialmente para La Escuela Popular de Arte Escénico de Quinta Normal

La Escuela Popular de Arte Escénico de Quinta Normal realizará mañana el ensayo general de la comedia musical "La Vega está de fiesta", de Juan de Rosa Ventura, en el Teatro Casino Las Vegas, donde se ofrecerá en dos únicas funciones los días lunes 25 y martes 26 de abril, a las 19.00 horas.

Hasta este escenario llegarán el numeroso elenco que dirige Juan de Rosa, quien escribió especialmente para ellos y con motivo del aniversario número 82 de la Vega Central, esta obra que muestra el festivo y típico ambiente que se vive día a día en este centro comercial.

A través de los tres actos de la comedia musical cobrará vida el mercado más grande y popular de Santiago, con sus conocidos personajes como el peluquero, la veguina, el cargador, el borrrachito y tantos otros que circularán por la Vega Central.

La mayoría de los componentes de la Escuela Popular de Arte Escénico son niños hijos de obreros de la comuna de Quinta Normal, quienes reciben desde hace ya dos años el aprendizaje de esta expresión artística, habiendo estrenado hasta ahora "La Cruz de la Guerra" y "Mamá Eugenia" ambas de Juan de Rosa, quien brindó su última creación "La Vega está de fiesta" a sus discípulos.

Colaboran en el montaje el profesor Max Pino, quien compuso la música de esta obra y que también está a cargo de la parte musical de "La Pérgola de las Flores" que se presenta en el Teatro Caupolicán; la bailarina del Ballet Nacional de la Universidad de Chile, Pilar Saavedra, quien hizo las coreografías y que pronto impartirá la enseñanza del ballet en la popular comuna. También trabaja estrechamente ligada a Juan Rosa Ventura su esposa, la actriz, soprano, y profesora de la Escuela, Baquilla Ferreira.

### EXPERIENCIA ENRIQUECEDORA

Para Pilar Saavedra, bailarina del Ballet Municipal durante 12 años y actual integrante del Ballet Nacional, esta ha sido una experiencia enriquecedora. "Ha sido uno de los trabajos más interesantes que he realizado después de mi carrera de bailarina... además me encanta enseñar" dice.

Añade que los actores tienen un excelente nivel. "Me ha tocado trabajar con un grupo excepcional, que sin ser actores, cantantes ni bailarines, el en-

De grandes ojos claros, fino pelo rubio y expresión juvenil, el bailarín Patrick Armand, de la Compañía Ballet Theatre de Nancy, no se diferencia en mucho de un fornido joven cualquiera. Pero sobre el escenario, su figura se agiganta y se mide nada menos que con la de Rudolph Nureyev, en el ballet "Canto del compañero errante" que recibió calurosos aplausos del público del Teatro Municipal.

De tan sólo 19 años —los cumplió recién ayer—, confiesa que para él, como artista, es y será siempre un privilegio bailar junto al gran Nureyev. "El me escogió para ser su compañero en esta obra, me ha enseñado y guiado y le estoy, en lo personal, muy agradecido, un gran bailarín y mejor ser humano", asegura.

Impetuoso integrante de la Compañía Ballet Theatre de Nancy, Patrick Armand asegura que sólo está comenzando su carrera, y sus aspiraciones como bailarín son "las más altas". "He tenido un muy buen comienzo, buenos maestros, la experiencia que he vivido como artista junto a Nureyev ha sido muy importante y estoy decidido a luchar por destacar", dijo a LA NACION.

—¿Cómo fue que se le dio la oportunidad de bailar en escena como compañero de Rudolph Nureyev?

—Todo comenzó cuando la Compañía de Nancy, de la cual formo parte, realizó una gira por Francia, junto a Nureyev. Tuvo el la ocasión de bailar un Pas de Deux y necesitó escoger un bailarín de nuestra compañía, fue entonces cuando se fijó en mí. Bailé junto a él en París, en los Campos Elíseos, el pasado febrero y por, segunda vez ahora, en esta gira que realizamos por América Latina. Bailar junto a Nureyev ha sido una experiencia fantástica, Nureyev es excelente como artista y como persona."

—¿Cuál fue el hecho que lo llevó al mundo de la danza?

En su última actuación en Chile

## Con aplausos y flores despidieron a Nureyev

Un espectáculo de la más alta jerarquía ofreció anoche el bailarín Rudolph Nureyev y la Compañía Ballet Theatre de Nancy, en su última presentación en Chile. La función, a juzgar por el calor de los aplausos, colmó las expectativas de los presentes, destacando entre ellos la presencia del Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte y la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet. Diez canastillas de flores sobre el escenario y una lluvia de pétalos de flores, más un público que no se cansaba de avisar y aplaudir, fue el premio a tan hermosa presentación, con un programa de gran interés que logró desde el primer momento entusiasmar al público.

Desde el instante en que se alzó la cortina los presentes pudieron constatar que tanto Nureyev como la Compañía de Nancy ofrecerían una función de calidad. Casi con fervor disfrutaron del ballet "Los cuatro temperamentos", con coreografía de Balanchine, considerada una de las obras de arte del famoso coreógrafo. Los bailarines lograron una muy buena interpretación, fuerza, plasticidad y dramatismo, pese a que hubo comentarios de los condescendientes de que este ballet "nudo" estar aún mejor.

Y la última pieza de danza de la noche, "Sinfonía en Re", con música de Haydn, ballet humorístico, pleno de alegría y movimientos graciosos donde la Compañía de Nancy mostró un muy buen desempeño, divirtió a los presentes.

Una velada muy digna, un broche de oro que selló las actuaciones en Chile del gran bailarín Rudolph Nureyev y la joven Compañía Ballet Theatre de Nancy, quienes hoy, a las 15.00 horas, abandonan nuestro país.

## La peor transmisión de fútbol televisado

Al margen de los resultados obtenidos por el representativo nacional en la Copa Libertadores de América, en la ciudad de Buenos Aires, Colo Colo, los televidentes chilenos nuevamente pudieron apreciar la calidad trasandina y, por ende, el nivel de nuestros técnicos de televisión en lo que se refiere a transmisiones de fútbol.

Nadie puede dudar, hasta hoy, que nuestro país ocupa un lugar de calidad importante en las comunicaciones audiovisuales, cuando se realiza un análisis comparativo. Se ha alcanzado, sin lugar a dudas, un nivel de profesionalismo que va más allá de lo meramente informativo y visualmente atractivo.

Los partidos transmitidos el día martes, y luego el viernes pasado, por la televisión argentina, dejaron más que una estela de malestar por la mala calidad. Dejó establecido que realmente se trata de un trabajo de novatos o simplemente una total ignorancia de lo que significa transmitir un encuentro deportivo. Lejos de ofrecer un espectáculo, se limitaron a perse-

guir infructuosamente el balón para entregar imágenes equivocadas, tardías, deficientes en encuadres, angulaciones y exactitud.

Si unido a ello se desconoce el manejo de las cámaras en sus líneas más elementales, el resultado no puede ser sino una permanente frustración por parte del televisor que no ve lo que realmente interesa y toda la acción dramática, que significa un encuentro de esta naturaleza, se diluye en una imagen de tristeza, deslizada, carente de originalidad y pobre en recursos visuales.

Todo esto nos lleva a concluir que los profesionales trasandinos por más que digan ser los mejores en muchas disciplinas, solamente pueden ofrecer, por lo menos en televisión en directo, una imagen desprovista de imaginación, agilidad y, finalmente, falta de respeto por el satélite que llega a los otros países.

Ha sido, en los últimos encuentros internacionales recibidos, lo peor y lo más defraudante, además del resultado futbolístico.



La bailarina Pilar Saavedra, que realizó las coreografías de "La Vega está de fiesta", se muestra satisfecha de la labor alcanzada con los integrantes de la Escuela de Teatro de Quinta Normal.

# Panorama Regional

Santiago de Chile,  
Lunes 18 de Abril de 1983

## La Nación

Cuerpo C

### A tajo abierto sería explotación de mineral de cobre "La Escondida"

Así lo evidencian los sondajes realizados en la zona sud-este del yacimiento. Las reservas susceptibles de ser extraídas de este modo alcanzan a 382 millones de toneladas métricas de una ley promedio de 1,92 por ciento.

LA ESCONDIDA. (Región de Antofagasta). (Atio Gálvez, corresponsal). — El gerente del proyecto "La Escondida", Patrick Burns, informó al Intendente Regional, brigadier Alfredo Calderón Campusano, que durante el curso de este año se proyecta iniciar labores subterráneas en el fabuloso yacimiento de cobre, para así poder obtener muestras de cierto volumen para efectuar pruebas metalúrgicas más confiables.

El geólogo canadiense entregó esta información durante una visita al lugar donde será construido un pique de 400 metros de profundidad, en el centro del yacimiento.

Los resultados de los sondajes realizados en la zona sud-este del yacimiento han evidenciado un sector cuya características permiten considerar que puede ser explotado por el sistema de tajo abierto.

Se han efectuado aproximadamente 200 sondajes en "La Escondida", la mayoría con recuperación de testigos, con el objetivo de delimitar el yacimiento y para obtener antecedentes de mineralización y características mineras.

El yacimiento está ubicado a 180 kilómetros al sur-este del puerto de Antofagasta y a 4 kilómetros de la línea del ferrocarril que corre entre Antofagasta y Salta, Argentina.

#### RESERVAS

Las reservas de mineral dentro del sector susceptible de explotación a tajo abierto alcanzan a 382 millones de toneladas métricas de una ley promedio de 1,92 por ciento. Existen cantidades menores de plata y molibdeno.

Este año se continuarán los sondajes para complementar la delimitación del yacimiento y para reunir antecedentes adicionales que se requieren para la planificación de un desarrollo minero y la evaluación económica correspondiente.

Se espera poder completar el estudio de factibilidad correspondiente durante el año 1984.

El yacimiento está constituido por pódido con enriquecimiento secundario superpuesto a una zona de menor ley que corresponde a mineralización primaria. Este pódido está cubierto por una capa lítica de espesores variables.

#### SONDAJES

Las pruebas metalúrgicas efectuadas con testigos de sondajes indican que se podría lograr una buena recuperación de cobre mediante métodos de flotación convencionales. La colcopirita, bornitita y covellina, permitirían producir un concentrado de alta calidad.

El mineral "La Escondida" está ubicado en el desierto de Atacama y se caracteriza por grandes calles abiertas, interrumpidas por cordones de montañas orientadas de norte-sur. Las alturas en la vecindad inmediata son entre 3.000 y 3.450 Mts. sobre el nivel del mar. Las condiciones climáticas imperantes permiten trabajar en la zona durante todo el año.



Héctor Gueren Campos, Director del SERNATUR en la VI Región de O'Higgins.

### Planta piloto para el cultivo de microalgas

VALPARAISO. — Una planta piloto destinada al cultivo de microalgas inauguró la Universidad Católica de Valparaíso, en una ceremonia que contó con la presencia de autoridades nacionales, diplomáticas y universitarias.

El acto se realizó en Avenida Almirante 1480, iniciándose oficialmente el funcionamiento de la planta piloto. El diseño, construcción e implementación del proyecto mencionado estuvo a cargo de docentes de la Escuela de Ingeniería Biocíquímica y se contó con la colaboración de profesores de la Escuela de Ciencias del Mar de la UCV.

La investigación tuvo apoyo financiero parcial de la Organización de Estados Americanos y está incluida en una de las líneas de estudios de la Escuela de Ingeniería Biocíquímica: fotosíntesis aplicada.

### Aumenta atracción turística en la VI Región de O'Higgins

RANCAGUA. (Luis Oñate Giménez, corresponsal). — En reunión de prensa el Director Regional de Turismo de la VI Región, Héctor Gueren Campos, dio a conocer los logros alcanzados en los recientes meses y que muestran el auge turístico gracias a la exuberante belleza de las tres provincias: Cachapoal, Colchagua y Cardenal Caro.

Entre algunas informaciones entregadas por el personero, dijo que entre diciembre 82 y febrero del 83, el departamento a su cargo proporcionó material impreso a todas las oficinas de información dispuestas en la región.

También durante dicho período se distribuyeron 7.335 ejemplares, correspondientes a 191 afiches, 4.475 folletos, 475 cartillas y 2.194 hojas informativas, manuales de información, guías prácticas, tarifarios, nómadas hoteleras y otros.

En cuanto a informaciones solicitadas sobre atractivos, servicios e infraestructura en las oficinas turísticas, destacan los siguientes tipos: información general 2.231 consultas; por decesos camineros 2.161; hospedaje, 1.531; playas, 1.258; termas 1.136; lagos y lagunas, 1.078; pesca, 776 y campings, 727. En total, 16.258 consultas, de las cuales fueron realizadas desde diciembre 82 a febrero 83.

El mayor flujo de turistas a la región corresponde a nacionales. Durante la temporada de diciembre 81 a marzo 82, se registraron en las oficinas respectivas 3.710 chilenos y 374 extranjeros. En el período diciembre 82 a febrero 83, los chilenos totalizaron 6.060 y los extranjeros, 838.

En la baja temporada turística, vale decir de abril 82 a noviembre 82, se registraron 3.985 chilenos y 441 extranjeros.

De estas informaciones se desprende la importancia turística que va adquiriendo la VI Región. A través del movimiento antes indicado, la tendencia augura en la próxima temporada un éxito de mayor cuantía", según palabras de Héctor Gueren Campos.

### Universidades de La Serena y Santiago examinarán a INACAP

En una ceremonia que se realizó en el Aula Magna de la casa central del Instituto Profesional INACAP, fueron suscritos y ratificados los convenios mediante los cuales las Universidades de Santiago de Chile y de La Serena, se constituyeron en entidades examinadoras de las carreras profesionales que imparte dicho instituto.

#### COMPROMISO

Mediante el convenio la Universidad de Santiago se comprometió a servir de entidad examinadora de las carreras de ingeniería de ejecución mecánica automotriz, e ingeniería de ejecución en administración de empresas.



El intendente de la II Región, Alfredo Calderón Campusano junto al gerente del proyecto minero "La Escondida", Patrick Burns y al Dr. Thomas Lynch, director del Departamento de Arqueología de la Universidad de Cornell, analizan las nuevas obras que se realizan en el fabuloso yacimiento de cobre.

#### RECURSOS MARINOS

Otra área potencial de desarrollo para la II Región es la explotación de recursos del mar, por la abundancia natural de especies como pescado, mariscos y algas.

El aumento que ha experimentado en los últimos años la explotación de algas, se vislumbra como una tendencia sostenida en el sector pesquero regional, por las favorables condiciones del mercado externo y el cultivo racional y creciente del recurso. También, la actual política cambiaria favorece las exportaciones de harina de pescado, lo que permitirá el fortalecimiento de las industrias pesqueras actualmente en operación, abriendo un campo propicio para instalaciones futuras.

#### TRANSPORTE

Las estimaciones de flujo de transporte, basadas fundamentalmente en los aumentos de producción minera, permiten prever un crecimiento sostenido en el movimiento ferroviario portuario y transportes terrestres.

Se agrega a ésto, las favorables expectativas que tiene la región a través del proceso de complementación económica sustentado por GEICOS (Grupo Empresarial Interregional del Centro-Oeste Sudamericano) que entre otras, podría concretarse en un sostenido aumento del transporte regional, a través de la exportación de productos por el puerto de Antofagasta, desde y hacia Argentina, Paraguay y Brasil. Estas están sujetas a los resultados del estudio "Factibilidad de transporte entre la región del Capricornio Andino y los puertos de la costa del Pacífico", que se realiza actualmente a través de la Comisión Minera El Indio entre otros.

#### NIVELES SOCIALES

En los sectores sociales se pretende superar los niveles de atención alcanzados, cubriendo prioritariamente las necesidades de la población en extrema pobreza. A través de la optimización de la calidad de los servicios prestados, la implementación adecuada de los establecimientos con materiales y equipos idóneos y el racional aprovechamiento del recurso humano, se logrará una mayor cobertura que permitirá mejorar los indicadores regionales de educación, salud y atención de menores.

Junto a esta acción, este año se intensificará la ayuda a los sectores más necesitados, a través de los programas sociales y subsidios que imparte el Supremo Gobierno, tomando como base para la selección de los beneficiarios, los índices de estratificación social.

LA SERENA. — El Intendente de la IV Región Coquimbo, coronel Claudio Guzmán Pérez, sostuvo una prolongada reunión de trabajo con dirigentes de doce sectores laborales de la zona, en la sede del Gobierno Regional en esta ciudad, en la continuidad de su programa de contactos permanentes con representantes de las distintas áreas del quehacer ciudadano.

En la reunión tomaron parte los dirigentes: Carlos Castillo Álvarez, del Sindicato 1 de la Compañía Cerveceras Unidas; Ferdinand Rojo Rojo, de la Federación Red Norte de Ferrocarriles; Ernesto Alcayaga Munizaga, del Sindicato de Ferrocarriles del Estado; Samuel Sierra Alta, del Sindicato de Pequeños Industriales y Artesanos de Coquimbo; Luis León León, del Sindicato de la Sociedad Pesquera Coloso y Dinko Kurte Leyton, de la Compañía Minera El Indio entre otros.

#### AMPLIO DIALOGO

En un diálogo amplio y franco, los dirigentes dieron a conocer al Intendente Guzmán la respectiva situación de su sector, incluyendo los problemas vigentes y cuáles serían las posibles soluciones, en cuya búsqueda solicitaron la intervención de la autoridad regional.

Los representantes laborales manifestaron estar conscientes de la situación económica difícil porque atraviesa el país, señalando la disposición de sus representados de empeñar el máximo de esfuerzos para lograr superarla.

#### FELICITACIONES AL GOBIERNO

Por su parte, el dirigente de los propietarios de camiones, junto con felicitar al Gobierno por la excelente mantención de la Ruta 5, pidió que en ella y otros caminos importantes de la zona, se intensifique el control de peso por eje para que las vías no sean dañadas.

Otro aspecto importante dijeron relación con el cobro "anticipado" de costas judiciales y honorarios para poder acogerse a los convenios de pago de imposiciones, exigida que no les permite hacerlo.

Respecto de los trabajadores de la

CCU, dieron a conocer su agradecimiento a las autoridades por el apoyo y preocupación para que la empresa continúe funcionando, lo que les resulta en mantener su fuente de trabajo.

El dirigente de El Indio —por su parte— indicó que las faenas se desarrollan en forma normal con entendimiento de la empresa y sus trabajadores, y que los problemas que se presentan van solucionándose en un diálogo directo de las partes, en el terreno.

#### ESTABILIDAD LABORAL

El presidente del Consejo Regional del Colegio de Profesores (AG), Gonzalo Tapia Díaz, dio a conocer algunos problemas que afectan a docentes, y que ya están siendo solucionados por la autoridad respectiva.

En la oportunidad, el Intendente Regional manifestó por su intermedio a todos los profesores que deben trabajar con absoluta tranquilidad, basados en que su buen desempeño profesional es el mejor aval para una estabilidad laboral, como ocurre en cualquier otro tipo de trabajo.

"El buen profesor debe trabajar tranquilo", indicó el Intendente Guzmán, agregando que "al buen profesor no se tiene por qué tocarlo".

Al finalizar la prolongada reunión, los dirigentes coincidieron en que los contactos directos con la autoridad regional son siempre positivos, pues permiten en un ambiente de respeto plantear los problemas en un tono de franqueza, "característica del Intendente Guzmán".



Un franco y efectivo diálogo sostuvieron representantes laborales y empresariales con el Intendente, Claudio Guzmán.

### Intendente del Maule visitará industrias

### Minicuestión para evaluar situación de la industria

VIÑA DEL MAR. — La Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua ASIVA por determinación adoptada en la última reunión ordinaria de directorio, acordó hacer una minicuestión entre sus asociados, con el propósito de tomar el pulso a la situación que enfrenta la industria regional y conocer, práctica y realmente, lo que ha ocurrido en el primer trimestre del presente año.

La encuesta diseñada en una forma muy simplista, puesto que la respuesta se hace a base de alternativas, consulta sobre producción y ventas, comparación con trimestres similares de años anteriores, perspectivas a futuro, ocupación, política arancelaria, rentabilidad, situación observada en las ventas al Fisco y las Fuerzas Armadas, entre otros temas.

#### APROXIMACION

ASIVA pretende una primera aproximación de resultados para informar al presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Ernesto Ayala que concurrirá el 9 de mayo próximo a la sede institucional de ASIVA con el propósito de celebrar una reunión de conjunto con el directorio a la que también concurrirán, especialmente invitados los presidentes de las comisiones de estudios.

Los resultados definitivos de la encuesta se confiarán entregárselos a conocimiento de los socios y de la matriz gremial en los inicios de junio, confiando-se que sus resultados serán un valioso antecedente para conocer la real situación de la industria.

El Intendente, junto con agradecer la visita de los industriales y la invitación cursada para concurrir a las empresas asociadas, indicó que irá a las mismas durante el mes de mayo próximo.

# MANUFACTURAS DE COBRE S.A. MADECO Y FILIALES

## SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

Resolución de autorización de existencias N° 1740 de fecha 26 de Abril de 1944. Capital autorizado por resolución N° 615-S de fecha 20 de Noviembre de 1980. Domicilio: Ureca Cox N° 930, Santiago. Teléfono 516613.

Presidente Sr. Oscar Ruiz-Tagle H.  
Directores Sr. Enrique Gardeweg B.  
Sr. Andrés Lukic C.  
Sr. Tintín Molina C.  
Sr. Jorge Silva R.  
Sr. Giancarlo Bordon M.  
Sr. Juan Ferral M.

BALANCE GENERAL CONSOLIDADO POR EL PERÍODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

ACTIVOS	31 de diciembre de		31 de diciembre de	
	1982	1981	1982	1981
	M\$	M\$	M\$	M\$
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE	
Disponible	147.630	280.979	Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	2.410.904 2.005.519
Depositos a plazo	552	57.652	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	174.078 235.588
Valores negociables	145.600	-	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	40.394 1.450
Deudores por ventas	1.096.819	962.647	Dividendos por pagar	5.226 3.250
Documentos por cobrar	399.258	304.837	Cuentas por pagar	296.036 274.554
Deudores varios	78.634	124.952	Documentos por pagar	38.584 30.111
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	249	97.378	Acreedores varios	5.578 8.464
Existencias	1.260.239	1.075.092	Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	11 592
Impuestos por recuperar	65.031	7.131	Provisiones	55.566 109.934
Gastos pagados por anticipado	5.340	11.393	Retenciones	14.834 40.865
Impuestos diferidos	-	38.264	Impuesto a la renta	- 5.168
Otros activos circulantes	34.427	659	Ingresos percibidos por adelantado	51.208 -
			Impuestos diferidos	- 50.807
Total activo circulante	3.233.779	2.960.984	Total pasivo circulante	3.092.419 2.766.302
ACTIVO FIJO			PASIVO LARGO PLAZO	
Terrenos	203.676	198.198	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	3.030.973 1.043.060
Construcciones y obras de infraestructura	456.075	432.005	Documentos por pagar	120.836 98.574
Maquinarias y equipos	1.674.258	1.794.412	Provisiones	78.538 127.706
Otros activos fijos	184.416	217.544	Otros pasivos a largo plazo	12.848 177.722
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	1.177.208	1.218.209	Total pasivo a largo plazo	3.243.195 1.447.062
Menos: Depreciación	( 826.808)	( 751.663)	INTERES MINORITARIO	131.224 131.187
Total activo fijo	2.868.825	3.108.705	PATRIMONIO	
OTROS ACTIVOS			Capital pagado	1.124.058 1.124.058
Inversiones en empresas relacionadas	-	121.876	Reserva por mayor valor en retasación técnica del activo fijo	841.502 881.353
Deudores largo plazo	1.910.691	914.572	Otras reservas	904.583 864.732
Otros	1.048.542	398.118	Reserva futuros dividendos	222.978 150.467
Total otros activos	2.959.233	1.434.566	Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 498.122) 139.094
			Total patrimonio	2.594.999 3.159.704
Total activos	9.061.837	7.504.255	Total pasivos	9.061.837 7.504.255

Las Notas adjuntas N°s 1 a 22 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

### ESTADO CONSOLIDADO DE RESULTADOS

Por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de				
	1982	1981	M\$	M\$
RESULTADOS OPERACIONALES				
Ingresos de explotación	4.267.124	6.268.021		
Costos de explotación	( 3.371.217)	( 4.719.429)		
Margen de explotación	895.907	1.548.592		
Gastos de administración y ventas	( 563.129)	( 666.467)		
Resultado operacional	332.778	882.125		
RESULTADOS NO OPERACIONALES				
Ingresos fuera de la explotación:				
Ingresos financieros	312.428	227.795		
Utilidad inversión empresas relacionadas	-	5.017		
Otros ingresos fuera de la explotación	43.925	8.566		
Egresos fuera de la explotación:				
Amortización menor valor de inversiones	( 46.209)	( 7.075)		
Gastos financieros	( 888.992)	( 593.803)		
Otros egresos fuera de la explotación	( 348.841)	( 126.603)		
Corrección monetaria	( 48.882)	( 85.010)		
Resultado no operacional	( 976.571)	( 571.113)		
Resultado antes de impuesto a la renta e interés minoritario	( 643.793)	311.012		
Impuesto a la renta	145.708	( 179.824)		
Interés minoritario	( 37)	7.906		
(Pérdida) utilidad del ejercicio	( 498.122)	139.094		

Las Notas adjuntas N°s 1 a 22 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

### ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de				
	1982	1981	M\$	M\$
RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES				
(Pérdida) utilidad del ejercicio	( 498.122)	139.094		
Más (menos) cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos:				
Depreciación del ejercicio	192.316	214.367		
Amortización del ejercicio	214.892	56.686		
Utilidad en venta activos fijos, otras inversiones largo plazo	( 6.839)	-		
Utilidad devengada por inversiones permanentes otras empresas	-	( 5.017)		
Corrección monetaria neta assignable a rubros no circulantes al inicio del ejercicio	( 163.931)	( 120.094)		
Otros recursos operacionales	56.175	140.039		
Total recursos operacionales	( 205.509)	425.075		
OTROS RECURSOS OBTENIDOS				
Ventas de activos fijos	1.023	-		
Dividendos recibidos	9.274	23.780		
Aumento de pasivos a largo plazo	1.283.316	458.610		
Otros recursos no operacionales	203.893	88.856		
Total recursos no operacionales	1.497.506	571.246		
Total recursos obtenidos	1.291.997	996.321		
RECURSOS APlicados				
Adiciones al activo fijo	60.531	82.865		
Inversiones permanentes en otras empresas	23.481	155.633		
Disminución pasivos a largo plazo	459.113	271.430		
Dividendos pagados	66.584	114.262		
Aumento deudores largo plazo	350.965	878.274		
Otros recursos aplicados	384.645	276.220		
Total recursos aplicados	1.345.319	1.778.684		
DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO				
	( 53.322)	( 782.363)		

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

#### NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

De acuerdo a lo establecido en la Ley N° 18.045 y Norma General N° 3, Manufacturas de Cobre S.A. - MADECO se encuentra en trámite de inscripción en el Registro de Valores y de acuerdo a la Ley N° 18.046, por tratarse de una sociedad anónima abierta, está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

a) Bases de preparación de los estados financieros consolidados

Los estados financieros consolidados han sido preparados de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y las normas e instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros e incluyen, por lo tanto, los saldos de todas las compañías afiliadas donde se posee más del 50% del capital pagado.

Todas las transacciones y saldos significativos intercompañías han sido eliminados al consolidar y también se han excluido las utilidades no realizadas provenientes de dichas transacciones.

Estos estados financieros incluyen los saldos de las siguientes empresas subsidiarias:

- Fábrica de Envases de Papel Aluminio S.A. - ALUSA
- Aluminio para la Construcción S.A. - ALUMCO
- Sociedad de Ingeniería y Proyectos Ltda. - SOIMPRO
- Industrias de Aleaciones y Cobre - INALCO Ltda.
- MADECO Telecomunicaciones S.A. - MADTEL

#### b) Corrección monetaria

Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Para estos efectos se han aplicado las disposiciones vigentes que establecen que los activos y pasivos no monetarios al cierre de cada ejercicio y el capital propio inicial y sus variaciones deben actualizarse con efectos en resultados, según los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas, los que dan origen a un 20% para el ejercicio (11,1% en 1981). Además, los saldos de las cuentas de ingresos y gastos fueron ajustados monetariamente para expresarlos a valores de cierre.

### VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de				
	1982	1981	M\$	M\$
ACTIVO CIRCULANTE - AUMENTO (DISMINUCION)				
Disponible y depósitos a plazo	(190.449)	(369.740)		
Valores negociables	145.600	-		
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios	182.275	( 68.477)		
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	( 97.129)	94.558		
Existencias	185.147	( 489.119)		
Otros	47.351	43.215		
Total variaciones activo circulante	272.795	( 789.563)		
PASIVO CIRCULANTE - DISMINUCION (AUMENTO)				
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	(343.875)	(161.415)		
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	( 38.944)	( 88.496)		
Dividendos por pagar	( 1.976)	-		
Cuentas por pagar y documentos por pagar	( 29.955)	102.651		
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	581	-		
Provisiones y retenciones	80.399	21.488		
Otros	7.653	132.972		
Total variaciones pasivo circulante	(326.117)	7.200		
DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO				
	( 53.322)	( 782.363)		

Las Notas adjuntas N°s 1 a 22 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

(CONTINUA AL FRENTE)

(VIENE DEL FRENTE)

## MANUFACTURAS DE COBRE S.A.-MADECO Y FILIALES

Para efectos de presentación, todas las cifras comparativas del ejercicio anterior se presentan actualizadas por el índice de 20% antes mencionado. Además, para encuadrarse a las actuales disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros dichas cifras han sido reclasificadas para efectos de comparación.

## c) Activos y pasivos en moneda extranjera

De acuerdo con las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, todos los activos y pasivos en moneda extranjera se han traducido al 31 de diciembre de 1982 al tipo de cambio de referencia establecido por el Banco Central de Chile de \$ 73,43 por US\$ 1. Respecto de las obligaciones acogidas al tipo de cambio preferencial, se reconoce en resultados la diferencia neta de cambios producida al cierre del ejercicio entre el tipo de cambio preferencial (equivalente a \$ 58,47 por US\$ 1) y el cambio vigente al 15 de junio (equivalente a \$ 39 por US\$ 1).

Por otra parte, la diferencia al 31 de diciembre de 1982 entre el tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial se presenta bajo el rubro Otros activos y será traspasada a la cuenta Documentos por cobrar a medida que se materialice el pago de las obligaciones y se devengue el derecho al pagaré compensatorio a que se refiere el Acuerdo N° 1484 del Banco Central de Chile.

Al 31 de diciembre de 1981 los activos y pasivos en moneda extranjera se tradujeron a pesos al tipo de cambio de \$ 39 por US\$ 1.

## d) Depósitos a plazo

Se presentan bajo este rubro, las inversiones en depósitos a plazo y pagarés de instituciones financieras privadas, a su valor nominal con las actualizaciones pactadas incluyendo los intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

## e) Valores negociables

En este rubro se presenta la inversión en acciones del Banco O'Higgins valorizadas al menor valor resultante entre el costo de adquisición corregido monetariamente y el valor de cotización bursátil al cierre del ejercicio. En 1981, esta inversión se presentó en el rubro Inversiones en empresas relacionadas bajo Otros activos, valorizada al valor patrimonial proporcional (VPP).

## f) Provisión para cuentas incobrables

Esta provisión se ha constituido considerando aquellos saldos que se estiman de dudosa recuperabilidad al cierre de cada ejercicio.

## g) Existencias

Las existencias se encuentran valorizadas al cierre de cada ejercicio al costo de reposición, valor que concuerda con las disposiciones del artículo 41 de la Ley de la Renta. Los productos en proceso y los productos terminados se presentan al costo directo actualizado incluyendo los correspondientes gastos directos de fabricación. Los valores así determinados no exceden a los valores netos de realización o de reposición, según sea el caso, considerando las provisiones por obsolescencia efectuadas.

## h) Activo fijo

Los bienes del activo fijo han sido valorizados al costo corregido monetariamente. Las depreciaciones han sido determinadas a base del sistema lineal de acuerdo a la vida útil de los bienes; además se ha constituido provisión para pérdidas por obsolescencia para ciertas maquinarias de poco uso.

Se incluye bajo este rubro el mayor valor al cierre de los respectivos ejercicios correspondiente a la retasación técnica de los edificios, terrenos y maquinarias. La depreciación de este mayor valor fue determinada según las bases descritas en el párrafo anterior.

## i) Gastos diferidos

De acuerdo con lo establecido en la Circular N° 77 de la Superintendencia de Valores y Seguros todos los gastos son cargados a los resultados del ejercicio en que se incurren.

## j) Indemnización por años de servicio

Las Sociedades que tienen convenido con su personal el pago de indemnizaciones por años de servicio, siguen el criterio de provisionar esta obligación a base del método del valor actual (costo devengado del beneficio) considerando una tasa de interés del 8% bruto anual y, una permanencia restante estimada por persona a base de su edad y permanencia probable hasta jubilación.

## k) Impuesto a la renta diferido

Las sociedades Matriz y filiales aplican el criterio de dar reconocimiento integral al efecto tributario de todas las diferencias temporales originadas por operaciones que afectan la renta imponible de un ejercicio y el resultado contable de otro.

## l) Inversiones habitacionales

Estas inversiones se presentan a sus costos más revalorizaciones legales neto de su depreciación acumulada correspondiente.

La Sociedad Matriz mantiene el criterio de cargar a resultados los precios de venta de las casas a medida que éstos sean depositados en la cuenta Obligado 5% del Banco del Estado de Chile, posteriormente la administración de estos fondos es reflejada en Cuentas de Orden.

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

a) Al 31 de diciembre de 1982 y teniendo presente los resultados negativos del ejercicio, la Sociedad Matriz ha estimado prudente revisar el período de beneficio futuro que representaba el diferir los costos de readecuación efectuados en 1980, reduciéndolo de los treinta y cuatro meses que restaban a cero. Hasta 1981, se mantuvo la estimación efectuada en 1980, en el sentido de que los gastos de readecuación de la Sociedad eran amortizados en un período de 60 meses a contar de la fecha de desembolso.

Este cambio en la estimación del período de beneficio futuro de los gastos de readecuación significó un mayor cargo a los resultados del presente ejercicio de M\$ 113.841 en comparación con el método utilizado hasta el año anterior.

## NOTA 7 - VALORES NEGOCIAZABLES

Incluye bajo este rubro lo siguiente:

Razón social	Nº de acciones		Participación		Patrimonio de la Sociedad		Valor contable		Resultados	
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981
				%	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Banco O'Higgins	2.080.000	2.080.000	4	4	2.815.822	3.046.900	145.600	121.876	-	383.461

La inversión en acciones del Banco O'Higgins, toda de propiedad de las filiales, se presenta valorizada al 31 de diciembre de 1982 en base a su cotización bursátil que es de \$ 70 por acción. El valor resultante es menor al costo corregido monetariamente que asciende a M\$ 152.478.

En 1981, esta inversión, que era de la Sociedad Matriz, se presentó valorizada en base al Valor Patrimonial Proporcional (VPP) bajo el rubro Otros activos. Este cambio de valorización no tuvo efecto significativo en resultados.

b) Durante 1981, de acuerdo con lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros en Circular N° 77, los gastos efectuados por la Sociedad Matriz relacionados con la continuación de la reestructuración de la Compañía iniciada en 1980 se cargaron a resultados, a diferencia del año anterior, en el que se había adoptado el criterio de diferirlos en base a la estimación del período de beneficio futuro. Lo anterior significó un mayor cargo neto de impuestos a los resultados de 1981 de M\$ 55.622.

## NOTA 4 - CORRECCIÓN MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria descrito en Nota 2 b) originó un cargo neto a resultados de M\$ 48.882 (cargo de M\$ 85.010 en 1981) según se resume a continuación:

(Cargo) abono a resultados	
1982	1981
M\$	M\$
Moneda nacional	
Capital propio financiero	( 516.034)
Activo fijo	508.697
Existencias	244.478
Otros activos no monetarios	55.419
Pasivos no monetarios	( 19.259)
Cuentas de resultado	2.081
(A la vuelta)	
	275.382
	( 85.010)

(Cargo) abono a resultados	
1982	1981
M\$	M\$
(De la vuelta)	275.382
	( 85.010)
Moneda extranjera	
Deudores y documentos por cobrar	1.210.281
Otros activos circulantes	38.293
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	( 1.444.521)
Otros pasivos	( 128.317)
	( 324.264)
Saldo de la cuenta corrección monetaria	( 48.882)
	( 85.010)

## NOTA 5 - EXISTENCIAS

Se presentan bajo este rubro el total de las existencias del giro comercial de propiedad de las Sociedades que se estima tendrán rotación efectiva dentro de un año. Estas se presentan netas de las provisiones para obsolescencia que se han constituido considerando aquellas existencias que se estiman de dudosa utilización.

Al cierre de cada ejercicio la composición del rubro es la siguiente:

		1982	1981
		M\$	M\$
Mercaderías		155.897	94.535
Productos terminados		387.921	381.796
Productos en instalaciones		115.737	49.506
Productos en proceso		222.441	178.182
Materias primas		220.069	253.712
Materiales de consumo		100.478	108.899
Mercaderías en tránsito		63.673	18.062
Provisión obsolescencia		( 5.977)	( 9.600)
		1.260.239	1.075.092

## NOTA 6 - ACTIVO FIJO

Los bienes del activo fijo se encuentran valorizados según se describe en Nota 2 h) y su detalle es el siguiente:

		1982	1981
		M\$	M\$
Terrenos		203.676	198.198
Edificios industriales		409.279	378.103
Obras en curso		5.748	18.115
Otros bienes raíces		41.048	35.787
Construcciones y obras de infraestructura		456.075	432.005
Maquinarias		1.429.334	1.492.388
Instalaciones		274.866	292.781
Equipos de transporte		34.551	32.657
Maquinaria en tránsito		507	586
Provisión obsolescencia		( 65.000)	( 24.000)
Maquinarias y equipos		1.674.258	1.794.412
Herramientas y enseres		62.728	68.166
Muebles y útiles		28.548	31.915
Maquinarias de oficina		22.472	22.881
Repuestos		75.668	94.582
Provisión obsolescencia		( 5.000)	-
Otros activos fijos		184.416	217.544
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo.			
Terrenos		160.651	165.033
Construcciones y obras de infraestructura		277.353	301.540
Maquinarias y equipos		739.204	751.636
		1.177.208	1.218.209
Depreciación		( 826.808)	( 751.663)
Total activo fijo		2.868.825	3.108.705

Las depreciaciones determinadas según lo descrito en Nota 2 g), ascendieron en el presente ejercicio a M\$ 192.316 (M\$ 214.367 en 1981) e incluyen la depreciación del Mayor valor por retasación técnica del activo fijo de M\$ 51.941 (M\$ 53.465 en 1981).

(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

## MANUFACTURAS DE COBRE S.A.- MADECO Y FILIALES

## NOTA 8 - DEUDORES A LARGO PLAZO

El rubro Deudores a largo plazo se compone como sigue al 31 de diciembre de:

	1982	1981
	M\$	M\$
Pagares por cobrar Compañía de Teléfonos de Chile (Nota 18)	1.843.072	876.274
Depósitos obligados en el Banco Central de Chile	38.551	36.247
Otros	29.068	2.051
<b>Totales</b>	<b>1.910.691</b>	<b>914.572</b>

Los vencimientos de estos saldos son los siguientes:

Vencimiento	1982	1981
	M\$	M\$
1983	-	26.140
1984	461.700	231.002
1985	478.572	224.271
1986	469.777	221.931
1987	452.672	211.228
1988	47.970	-
<b>Totales</b>	<b>1.910.691</b>	<b>914.572</b>

## NOTA 9 - OTROS ACTIVOS

El saldo de la cuenta Otros bajo el rubro Otros activos, se compone como sigue:

	1982	1981
	M\$	M\$
Diferencial tipo de cambio preferencial (Nota 2 c)	886.821	-
Gastos de readecuación diferidos (Nota 3)	-	163.426
Inversiones habitacionales	133.941	137.125
Otros	27.780	97.567
<b>Totales</b>	<b>1.048.542</b>	<b>398.118</b>

## NOTA 11 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS, CUENTAS POR PAGAR, DOCUMENTOS POR PAGAR Y OTROS PASIVOS A CORTO Y LARGO PLAZO

## NOTA 10 - PROVISIONES Y CASTIGOS

Las Sociedades han constituido al cierre de cada ejercicio las siguientes provisiones:

	1982	1981
	M\$	M\$
a) Pasivo circulante		
Provisiones		
Provisión juicio tributario	-	33.002
Provisión gastos de exportación	34.619	11.297
Otras provisiones	20.947	65.635
Total provisiones	55.566	109.934

	1982	1981
	M\$	M\$
b) Pasivo a largo plazo		
Provisiones		
Provisión indemnización por años de servicio	78.538	127.603
Otras provisiones	-	103
Total provisiones	78.538	127.706

c) Al cierre de cada ejercicio, los estados financieros incluyen provisiones para cuentas incobrables por M\$ 186.736 en 1982 (M\$ 42.210 en 1981). Dichos montos se presentan deducidos de Deudores por ventas por M\$ 147.726 en 1982 (M\$ 42.009 en 1981) y Documentos por cobrar por M\$ 39.010 (M\$ 201 en 1981). Durante el ejercicio se castigaron deudores por M\$ 6.457 (M\$ 29.870 en 1981).

d) Al cierre del presente ejercicio se ha constituido una provisión para obsolescencia del activo fijo por M\$ 70.000 (M\$ 24.000 en 1981).

## NOTA 12 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS, CUENTAS POR PAGAR, DOCUMENTOS POR PAGAR Y OTROS PASIVOS A CORTO Y LARGO PLAZO

	Hasta 90 días	De 91 a 180 días	De 181 a 365 días	Totales al 31 de diciembre de	
	M\$	M\$	M\$	1982	1981
a) PASIVO CIRCULANTE					
i) Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo					
Banco de Chile	616.427	5.427	8.788	630.642	485.480
Banco Concepción	30.682	272.257	-	252.939	151.774
Banco del Trabajo	149.486	74.181	-	223.667	86.722
Banco Sud Americano	194.325	-	-	194.325	303.086
Banco Industrial y de Comercio Exterior	106.052	87.540	-	193.592	75.358
Banco Obrero y La Unión	-	111.101	-	111.101	148.461
Banco de Santiago	110.448	-	-	110.448	141.213
Banco O'Higgins	42.566	93.775	11.175	147.516	161.413
Banco Nacional	49.484	37.330	-	86.814	66.240
Banco Urquijo	85.581	-	-	85.581	77.610
Banco Morgan Finansa	79.204	466	-	79.670	757
Banco de A. Edwards	8.187	83.702	-	91.889	17.005
Union de Bancos Suizos	2.281	74.234	-	76.515	8.462
Banco Real de Londres	38.824	-	-	38.824	28.078
American Express Banking Co.	37.805	-	-	37.805	71.443
Royal Bank of Canada	-	12.312	-	12.312	-
Banco Sudameris	10.470	18.364	-	28.834	9.008
Lloyds Bank	-	5.307	-	5.307	-
Republicbank Dallas	-	115	-	115	17.905
Banco Colocadora Nacional de Valores	3.008	-	-	3.008	30.419
The Herban Corporation	-	-	-	-	46.622
Baer American Bank	-	-	-	-	5.521
Citibank	-	-	-	-	38.582
The Chase Manhattan Bank	-	-	-	-	28.336
Financiera Condell S.A.	-	-	-	-	4.023
Financo	-	-	-	-	1.201
<b>Totales</b>	<b>1.564.830</b>	<b>826.111</b>	<b>19.963</b>	<b>2.410.904</b>	<b>2.005.519</b>

	Hasta 90 días	De 91 a 180 días	De 181 a 365 días	Totales al 31 de diciembre de	
	M\$	M\$	M\$	1982	1981
ii) Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo					
Unión de Bancos Suizos	51.236	-	-	51.236	124.800
Banco Real de Londres	14.292	-	12.238	26.530	-
Banco de Chile	5.179	928	4.881	10.988	4.972
Banco de A. Edwards	10.448	-	-	10.448	16.562
Banco Osorno y La Unión	2.293	-	36.715	39.008	5.113
Banco del Estado	-	3.462	3.576	7.038	4.516
Adela International Financing Co. S.A.	-	2.667	2.667	5.334	3.489
Banco de Colombia	-	-	23.496	23.496	696
Banco Morgan Finansa	-	-	-	-	46.800
Banco de Santiago	-	-	-	-	244
Citibank	-	-	-	-	28.396
<b>Totales</b>	<b>83.448</b>	<b>7.057</b>	<b>83.573</b>	<b>174.078</b>	<b>235.588</b>

Proveedores	98.628	-	-	98.628	134.201
Cobre por pagar	197.408	-	-	197.408	140.353
	296.036	-	-	296.036	274.554

	1983	1984	1985	1986	1987	1988 y otros	Totales
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
b) PASIVO A LARGO PLAZO							
i) Al 31 de diciembre de 1982							
Obligaciones con bancos e instituciones financieras							
Royal Bank of Canada	-	-	93.256	93.256	93.256	234.242	514.010
Banco Real de Londres	-	31.820	31.820	7.343	7.343	337.777	416.103
Lloyds Bank	-	-	-	104.900	104.900	157.350	367.150
Banco Sudameris	-	36.715	73.430	110.145	146.860	-	367.150
Republicbank Dallas	-	-	-	-	-	367.150	367.150
Banco de Chile	-	83.290	80.858	79.778	76.296	462	320.684
Banco Español Banesto	-	-	-	-	146.860	-	146.860
Banco O'Higgins	-	116.768	11.647	11.647	-	1.810	141.872
Union Bancos Suizos	-	122.383	-	-	-	-	122.383
Banco de A. Edwards	-	73.430	14.686	-	-	-	88.116
Banco de Colombia	-	44.874	44.874	44.874	44.873	-	179.495
	-	509.280	350.571	451.943	620.388	1.098.791	3.030.973

Documentos por pagar							
Compañía Técnico Industrial S.A.	-	29.550	29.550	29.550	29.551	-	118.201
Derechos de aduana diferidos	-	1.193	961	481	-	-	2.635
	-	30.743	30.511	30.031	29.551	-	120.836

(CONTINUA AL FRENTE)

(VIENE DEL FRENTE)

## MANUFACTURAS DE COBRE S.A.-MADECO Y FILIALES

ii) Al 31 de diciembre de 1981	1983	1984	1985	1986	1987	1988 y otros	Totales
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Obligaciones con bancos e instituciones financieras							
Banco de Colombia	14.299	28.600	28.600	28.600	28.601	-	128.700
Banco Sudameris	-	23.400	46.800	70.200	93.600	-	234.000
Republicbank Dallas	-	-	-	-	234.000	-	234.000
Banco de Chile	5.115	51.698	50.123	50.123	48.928	-	234.000
Unión de Bancos Suizos	78.016	31.168	-	-	-	-	205.987
Banco Morgan Finansa	46.800	-	-	-	-	-	109.184
Banco Real	15.584	15.584	15.632	-	-	-	46.800
Banco Osorno y La Unión	23.400	-	-	-	-	-	46.800
Adela International	-	-	-	-	-	-	23.400
Financing Co. S.A.	3.343	-	-	-	-	-	3.343
Banco de A. Edwards	6.376	-	-	-	-	-	6.376
Banco del Estado	4.470	-	-	-	-	-	4.470
	197.403	150.450	141.155	148.923	405.129	-	1.043.060

### Documentos por pagar

Compañía Técnica Industrial S.A.	1983	1984	1985	1986	1987	1988 y otros	Totales
Derechos de aduana diferidos	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Letras por pagar	887	761	613	306	-	-	2.567
	1.842	-	-	-	-	-	1.842
	21.562	19.594	19.446	19.139	18.833	-	98.574

### NOTA 12 - IMPUESTO A LA RENTA

Las Sociedades no han registrado provisión por Impuestos a la renta, tasa adicional y habitacional al 31 de diciembre de 1982 por tener pérdidas tributarias en esa fecha. El monto de las pérdidas tributarias aprovechables a futuro asciende a aproximadamente M\$ 945.000 y podrá ser imputada a los resultados tributarios hasta el ejercicio 1987. Un monto de M\$ 981.000 corresponde a pérdidas imputables a tasa adicional que no tienen plazo para su aprovechamiento.

La provisión para impuestos al 31 de diciembre de 1981 ascendente a M\$ 173.216 fue determinada considerando las disposiciones legales y se presentó neta de pagos provisionales por M\$ 168.048.

Tal como se indica en Nota 2 k), las Sociedades aplican el criterio de contabilizar el efecto de las diferencias temporales de impuestos. Este año por existir pérdidas tributarias no corresponde contabilizar impuesto diferido alguno. Además, la existencia de pérdidas tributarias indicadas en el primer párrafo requiere, de acuerdo con principios contables de aceptación general, reversar pasivos netos por impuesto diferido hasta la concurrencia de a) el monto del pasivo neto por impuesto diferido al 31 de diciembre de 1981 o b) el beneficio futuro de la pérdida tributaria cual sea el menor. Lo anterior ya que al coexistir pérdidas tributarias aprovechables en el mismo período de reversión de los pasivos diferidos ello determina que dichos impuestos a la renta diferidos no serán pagados en años futuros y por lo tanto ya no representan un pasivo para las Sociedades. Por consiguiente, en la Sociedad Matriz, se ha reversado con abono a Impuestos a la renta en el estado de resultados un monto de M\$ 145.708 que representa la parte de los pasivos netos por impuestos diferidos a la renta que no serán pagados por existir pérdidas tributarias. Este tratamiento contable no ha tenido efecto alguno en los resultados de las compañías subsidiarias.

### NOTA 13 - INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

Las sociedades MADECO S.A., ALUSA S.A. y ALUMCO S.A. tienen convenido con su personal el pago de una indemnización por años de servicio.

Al 31 de diciembre de 1982 la provisión para indemnizaciones por años de servicio constituida según lo descrito en Nota 2 j), asciende a M\$ 78.538 (M\$ 127.603 en 1981) y está presentada bajo Provisiónes en el Pasivo a largo plazo.

El cargo a resultados por indemnizaciones en 1982 ascendió a M\$ 132.932 (1981: M\$ 152.280). Las indemnizaciones pagadas en el ejercicio fueron M\$ 159.164 (1981: M\$ 193.679) y se contabilizaron con cargo a la provisión.

### NOTA 14 - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

El movimiento en las cuentas de patrimonio durante los ejercicios 1982 y 1981 en cifras históricas, fue el siguiente:

Reserva mayor valor en retención del activo fijo	Capital pagado	Otras reservas	Reserva futura	Utilidad (pérdida)	Totales
Baldos al 1° de enero de 1981	560.000	689.647	919.052	29.478	1.365.141
Distribución utilidad 1980					
Capitalización de reservas	280.000		(280.000)		-
Reconocimiento de variaciones patrimoniales en compañías afiliadas		(21.304)		(21.304)	
Distribución de dividendos			(84.000)	(84.000)	
Traspaso depreciación retención técnica	(31.726)	31.726		-	
Distribución de la revalorización del capital propio financiero	96.715	76.540	71.136	12.947	257.338
Utilidad del ejercicio					115.912
Baldos al 31 de diciembre de 1981	936.715	734.461	720.610	125.389	115.912
					2.633.087
Baldos al 31 de diciembre de 1981 actualizados	1.124.058	881.353	864.732	130.467	139.094
					3.159.704
Distribución utilidad 1981					
Distribución de dividendos					
Traspaso depreciación retención técnica	(39.851)	39.851		(56.000)	(56.000)
Distribución de la revalorización del capital propio financiero	167.343	146.892	144.122	37.677	516.034
Pérdida del ejercicio					(498.122)
Baldos al 31 de diciembre de 1982	1.124.058	841.502	904.583	222.978	(498.122)
					2.594.999

a) En 1981 se procedió a aumentar el valor nominal de las 28.000.000 de acciones de \$ 20 a \$ 30 cada una con cargo a la cuenta Reserva para futuros aumentos de capital.

b) Durante el ejercicio 1981 se procedió a contabilizar el ajuste patrimonial efectuado por las sociedades afiliadas por un monto de M\$ 21.304 previa deducción de la provisión por M\$ 15.000 constituida en el ejercicio anterior para este efecto, lo que se demuestra bajo la cuenta Otras reservas.

c) De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley N° 18.046, se ha incorporado al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital pagado, quedando éste representado por 28.000.000 de acciones de un valor nominal de \$ 40,14 cada una.

d) En conformidad con lo establecido por las disposiciones vigentes, un porcentaje no inferior al 30% de la utilidad líquida de cada ejercicio deberá destinarse al pago de dividendos a los accionistas. Durante el ejercicio se procedió a repartir dividendos con cargo a las utilidades acumuladas por M\$ 56.000. En relación con el reparto de dividendos, por restricciones impuestas en convenios de créditos de largo plazo, la Sociedad no podrá repartir dividendos en dinero efectivo, durante la vigencia de dichos créditos, por una cifra superior al 50% de la utilidad neta de cada ejercicio. Dicha restricción no afecta a las utilidades retenidas.

### NOTA 15 - OTROS EGRESOS FUERA DE LA EXPLORACIÓN

El detalle de este saldo se compone como sigue:

	1982	1981
	M\$	M\$
Provisión deudas incobrables	151.561	27.600
Amortización gastos de readecuación	113.841	46.390
Provisión obsolescencia	55.000	14.662
Remuneraciones del Directorio	8.685	19.028
Provisión plan habitacional	-	4.781
Provisión contingencia tributaria	-	8.400
Otros	19.754	5.742
	348.841	126.603

### NOTA 16 - MONEDA EXTRANJERA

Se detallan a continuación los saldos en moneda extranjera incluidos en los estados financieros:

Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de	1982	1981
	M\$	M\$

ACTIVOS	1982	1981
ACTIVO CIRCULANTE	M\$	M\$
Disponible	55	5.020
Deudores y documentos por cobrar	10.425	7.514
Existencias	9.653	9.213
Otros activos circulantes	344	384
Total activo circulante	20.477	22.131
OTROS ACTIVOS	M\$	M\$
Deudores a largo plazo	25.625	19.667
Total otros activos	25.625	19.667
Total activos	46.102	41.798
PASIVOS	M\$	M\$
Pasivo circulante	M\$	M\$
Bancos acreedores	32.967	42.007
Cuentas y documentos por pagar	4.263	4.632
Otros	471	243
Total pasivo circulante	37.701	46.882
PASIVO LARGO PLAZO	M\$	M\$
Bancos acreedores	41.221	22.253
Documentos por pagar	1.701	2.300
Total pasivo largo plazo	42.922	24.553
Total pasivos	80.623	71.435

### NOTA 17 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

#### a) Contingencia tributaria

Al 31 de diciembre de 1981, existía en la Sociedad Matriz una provisión de M\$ 33.002 para responder a los posibles efectos que derivarían de los resultados de la reclamación presentada contra ciertas resoluciones del Servicio de Impuestos Internos. Durante 1982, acogiéndose a las franquicias dictadas, se procedió al pago de dichas resoluciones, lo que originó un cargo a resultados del presente ejercicio de M\$ 1.513.

#### b) Juicios arbitrales con Compañía de Teléfonos de Chile

Durante la ejecución del contrato que se menciona en la Nota 18, se han suscitado dos juicios arbitrales con la Compañía de Teléfonos de Chile. El primero se refiere a la tasa de interés que debe pagar CTC a MADECO por algunos pagos a plazo, y el segundo al tipo de cambio a aplicar por los pagos de CTC después de la devaluación del 15 de junio de 1982.

Los asesores legales contratados por la Sociedad han señalado que estos juicios arbitrales tienen alta probabilidad de éxito.

#### c) Garantías otorgadas

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones, las Sociedades han constituido a favor de terceros las siguientes garantías:

	1982	1981
	M\$	M\$
i) Garantías suscritas sobre pólizas, boletas, letras y pagares	2.003.214	515.222
ii) Hipotecas sobre bienes del activo fijo	793.832	944.907
iii) Prendas sobre maquinaria industrial	429.593	381.117
Total garantías otorgadas	3.226.639	1.841.246

#### d) Administración plan habitacional

De acuerdo con lo señalado en Nota 2 l), la Sociedad Matriz tiene registrado al 31 de diciembre de 1982 en Cuentas de orden M\$ 23.943 (M\$ 24.176 en 1981).

#### e) Garantías recibidas de terceros

Para garantizar las operaciones comerciales desarrolladas con la Sociedad Matriz por terceros, éstos han constituido garantías en diversos documentos, mantenidos en custodia, los que al 31 de diciembre de 1982 ascienden a M\$ 5.339 (M\$ 4.562 en 1981).

#### f) Liquidaciones de impuestos

Durante 1981, la filial ALUSA S.A. recibió liquidaciones del Servicio de Impuestos Internos por eventuales diferencias de impuestos anuales a la renta, segunda categoría e IVA correspondientes a los años tributarios 1979 y 1980, las cuales fueron reclamadas oportunamente. No se ha constituido provisión por dichas liquidaciones, ya que se considera que en definitiva no resultará obligación significativa para la Sociedad.

# Fuerte repunte de la producción en Celulosa Arauco-Constitución

Así lo dieron a conocer directivos de la planta durante una visita al Intendente Guido Riquelme Andaur

**TALCA.** — Un fuerte repunte de su producción y ventas está experimentando la planta de Celulosa de Constitución. Así fue dado a conocer al Intendente de la Región del Maule, coronel Guido Riquelme Andaur, por los ejecutivos de la industria, durante una visita calificada de protocolar.

## Quiñpue aumentó venta de patentes en un 24%

**QUIÑPUE.** — Un aumento de un 24,6%, en relación a las ventas del mismo período del año anterior, registró la Municipalidad de Quiñpue en las ventas de patentes 1983.

La venta de placas en el período 1983 se realizó desde tres puestos, dos de ellos instalados en el Camino Troncal y el tercero ubicado en el centro de la ciudad.

Los ingresos percibidos por este concepto, el año pasado, ascendieron a \$ 10.103.000 por la venta de 4.489 patentes, en cambio en el presente año, el número de placas vendidas se elevó a 5.465, con un ingreso de \$ 12.589.176,00, significando un aumento del 24,6% en recaudación y un alza del 21,7% en el número de patentes.

Samuel de la Sotta, gerente de la planta, y Romilio Gutiérrez, abogado de la misma, se reunieron con el gobernante regional para presentarle los saludos de Celulosa Arauco-Constitución, y exponerle materias relacionadas con la actividad de la empresa.

En relación a aspectos laborales, destacaron la normalidad de la planta y la carencia de problemas con los trabajadores.

Asimismo, expusieron el proyecto que tiene la industria para evitar la contaminación ambiental en Constitución, para lo cual importará filtros especiales.

### PUNTE FERROVIARIO

Por su parte, el Intendente coronel Guido Riquelme Andaur, informó a los representantes de Celulosa Arauco-Constitución, sobre los aspectos relacionados con la habilitación del puente ferroviario Banco de Arena, que será transformado en una vía de uso mixto: el estado actual de las obras y la participación que está correspondiendo a cada una de las instituciones comprometidas en su ejecución. En la iniciativa comparten esfuerzos Ferrocarriles del Estado, Municipalidad de

Constitución, Intendencia, Gobernación de Talca, vialidad, Secretaría Regional de Obras Públicas, y la Planta de Celulosa local.

### SITUACION CAMINERA

Los representantes de la empresa ofrecieron el Intendente su cooperación para el mejoramiento de caminos, que tienen relación con la actividad forestal.

Indicaron en el mismo sentido que en forma voluntaria y espontánea han solicitado a la Dirección Regional de Vialidad que proceda al pesaje de los vehículos de transportes que hacen uso del camino San Javier-Constitución, con el fin de evitar excesos de carga. Lo anterior, manifiestan se entiende como aplicable a todo tipo de camiones, incluyendo a los que cargan madera y celulosa.

En relación a esta vía, el coronel Riquelme, manifestó que la Intendencia dispuso que Obras Públicas, las municipalidades de San Javier y Constitución y la Dirección de Vialidad lleguen a un acuerdo tendiente a proceder a la reparación y mantenimiento del camino San Javier-Constitución, con el fin de evitar su deterioro y enfrentar soluciones adecuadas en el momento oportuno.



Un complejo habitacional de 88 nuevas viviendas se comenzó a construir en Puerto Montt, las cuales están destinadas a la erradicación de familias de escasos recursos.

## Construyen 88 nuevas viviendas a familias de escasos recursos

Santiago de Chile  
Lunes 18 de Abril de 1983

de igual superficie, con un valor de 300 mil pesos cada una. Todas estas obras están a cargo de la firma constructora América y deben ser entregadas en el mes de julio. Estas viviendas están destinadas a erradicación de familias que habitan en poblaciones de extrema pobreza.

### MEJORAMIENTO DE CALLE

Se iniciaron los trabajos de la segunda etapa, de mejoramiento en la calle Padre Harter, proyecto elaborado por SERVIU e incluido en el programa de absorción de mano de obra.

Ya finalizó la primera etapa, en que se abrió la calle Padre Harter entre Ejército y Guillermo Gálvez y ahora se prolongará dicha calle hasta Balmaceda. En todo su extensión se colocan soleras y se define el trazo de la misma, con nivelación de la calzada. El tramo ya terminado tiene 500 metros de longitud.

Un trabajo similar desarrolla el vecindario en calle Los Leones, entre Palma y Los Zorros.

### ACCION DE CONAF

El ciervo rojo y la nutria de mar son dos especies protegidas por la acción que desarrolla la Corporación Nacional Forestal, en la Décima Región, a través de su programa de fauna silvestre.

Según se informó en la Dirección Regional de CONAF, este programa tiene como objetivo la protección, el manejo y el aprovechamiento de la fauna silvestre, que comprende animales de cualquier especie que requieren preservación por su raza, valor científico y económico o estético, o por su función de protección del año.

## MANUFACTURAS DE COBRE S.A.-MADECY Y FILIALES

### (CONCLUSIÓN)

#### NOTA 19 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Los saldos netos en cuenta corriente con entidades relacionadas se presentan expresados en miles de pesos, separados en cuentas de activos y pasivos.

Las sociedades relacionadas CONFIAUTAR Ltda. y Sociedad de Rentas Edificio Carrera S.A., prestan los servicios de viajes, reservas y hotelería, los cuales se efectúan bajo las condiciones de precios normales a este tipo de servicios.

Ocasionalmente, la Sociedad Matriz efectuó préstamos de corto plazo a las sociedades relacionadas Consorcio Nieto S.A.C.I. y Servicios y Motores Ltda. Estos préstamos se han efectuado para cubrir déficit transitorios de caja y a condiciones generales de mercado.

#### a) ACTIVOS

##### Activo Circulante

###### Documentos por cobrar a empresas relacionadas

Nº RUT	Entidad	Tipo de relación	1982	1981
			M\$	M\$
91.524.000-3	Fiat Chile S.A.	Directores comunes	117	126
84.871.000-8	Comercial Lirquén Ltda.	Parentesco entre directivos	132	2.694
81.097.200-9	Servicios y Motores Ltda.	Coligada	-	94.558
			249	97.378

#### b) PASIVOS

##### Passivo circulante

###### Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo

Nº RUT	Entidad	Tipo de relación	1982	1981
			M\$	M\$
97.014.000-K	Banco O'Higgins	Parentesco entre Directores	147.516	161.413

###### Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas

Nº RUT	Entidad	Tipo de relación	1982	1981
			M\$	M\$
91.524.000-3	Fiat Chile S.A.	Directores comunes	11	14
92.186.000-5	Industrias de Aluminio S.A.	Directores comunes	-	578
			11	592

###### Passivo a largo plazo

###### Obligaciones con bancos e instituciones financieras

Nº RUT	Entidad	Tipo de relación	1982	1981
			M\$	M\$
97.014.000-K	Banco O'Higgins	Parentesco entre Directores	141.872	-

#### c) RESULTADOS

Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultado, son las siguientes:

Nº RUT	Entidad	Tipo relación	Cargos (abonos) a resultado		Concepto
			1982	1981	
97.014.000-K	Banco O'Higgins	Parentesco entre Directores	59.852	30.112	Intereses pagados por créditos obtenidos
81.097.200-9	Servicios y Motores Ltda.	Coligada	(20.266)	( 958)	Intereses ganados por préstamos

#### NOTA 20 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Los valores pagados a los Directores de la Sociedad Matriz y la filial ALUSA S.A. durante 1982 y 1981 son los siguientes:

		1982	1981
		M\$	M\$
Participaciones		4.968	8.262
Diáetas por asistencia a sesiones		814	507
Honorarios		7.871	11.574
Totales		13.653	20.343

Estas cifras incluyen en 1982 y 1981 las remuneraciones del Director Gerente de ALUSA S.A. en su calidad de empleado de dicha sociedad. En 1981 incluyen además, las remuneraciones del Vicepresidente Ejecutivo de la Matriz.

#### NOTA 21 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

Según el Registro de Accionistas, las transacciones de acciones de la Sociedad Matriz efectuadas durante 1982 y 1981 por los accionistas mayoritarios, directores, gerentes e inspectores de cuentas fueron las siguientes:

	1982		1981		
	(Cantidad de acciones)	Compra	Venta	Compra	Venta
a) Accionistas mayoritarios					
Forestal Quiñenco S.A.				3.287.920	-
Molinos y Fideós Lucchetti S.A.		3.345.922	1.234.292	-	-
b) Directores					
Tristán Molina C.					2.530
Giancarlo Bordon M.					1.000
c) Gerentes					
Julio Córdova Z.				29.000	30.000
d) Inspector de Cuentas					
Roberto Rebollo C.					20.000

#### NOTA 22 - HECHOS POSTERIORES

No ha habido hechos posteriores de importancia que afecten a las Sociedades.

*Luis Arrué Isamit*  
Luis Arrué Isamit  
Contador General

Tiberio Dall'Olio Lenzini  
Tiberio Dall'Olio Lenzini  
Gerente General

HUERTOS 883  
CASILLA CORREO 3337  
SANTIAGO-CHILE  
TELEFONO 3830293  
TELEX 44103 PRICE C2

Santiago, 10 de febrero de 1983

#### Dictamen de los auditores independientes

Señores Accionistas y Directores  
Manufacturas de Cobre S.A. - MADECY

Hemos examinado los balances generales consolidados de Manufacturas de Cobre S.A. - MADECY y filiales al 31 de diciembre de 1982 y 1981, y los correspondientes estados consolidados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Manufacturas de Cobre S.A. - MADECY y filiales al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados consolidados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera consolidada por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos principios y normas han sido aplicados uniformemente, excepto por el cambio en 1981, cuya naturaleza y efecto se explica en Nota 3 b) a los estados financieros consolidados.

*Alan S. Mackenzie H.*  
Alan S. Mackenzie H.  
C.C. N° 16402

*Ric Weithaus*



## CRISTALERIAS DE CHILE S.A.

(CONCLUSION)

## 11. Principales Pasivos a Corto y Largo Plazo

Las obligaciones más significativas a corto y largo plazo, incluidos los vencimientos, corresponden a los siguientes acreedores:

	M\$ Corto Plazo 1983	M\$ Largo Plazo 1984 1985 1986 1987					Total Largo Plazo (M\$M/) Total
		1984	1985	1986	1987		
a. Obligac. con Bancos							
• Banco de Santiago	151.353					151.353	
• Banco de Chile	353	8.392	18.784	16.784	16.784	59.107	
• Crédito Nacional							
• Banco	165.652	140.184	140.185	140.184	140.185	560.738	728.190
b. Obligac. L/Plazo con vencimiento dentro de un año							
• Nivel Activo	811	405				405	1.211
• Servicio Nacional de Correos						12.410	4.654
• Bancos Varrios (c) bancos diferentes	22.641						22.641
c. Dotación y Cuentas por pagar empresas relacionadas							
• Elemental	68.280						68.280
• Inversiones Bayona Hijo Lda.	3.307						3.307
d. Dotación y Cuentas por pagar							
• Bancos Varrios (c) bancos diferentes	38.479						38.479
• Bancos Varrios (c)	37.899						37.899
	485.066	140.981	156.169	155.988	189.287	4.654	637.059
							1.126.115

Las obligaciones señaladas con asterisco (\*) corresponden a dólares, las indicadas con doble asterisco (\*\*) a Unidades de Fomento, y las sin asterisco a pesos.

Las obligaciones con bancos devengan un interés variable como sigue: Banco de Santiago, Prime Rate; Banco de Chile, Líbor y Crédito Nacional, Banco Líb. Líb. o Prime Rate.

## 12. Cambios en el Patrimonio

Las siguientes son las variaciones experimentadas por el patrimonio durante 1982 y 1981:

	M\$ Saldos al 31.12.80	Distribuc. Utilidades	Aumento Capital	Otras Ve- rificaciones	Saldos al 31.12.81	Distribuc. Utilidades	Otras Va- rificaciones	Saldos al 31.12.82
Capital suscrito y pagado	623.938		282.638		906.576			936.576
Otras Reservas	522.107		(226.644)	73.304	348.257		198.945	558.102
	1.146.035				1.275.833			1.494.678
Reservas Futuras Dividendos	420				420			420
Utilidades Acumuladas	264.951	(87.799)	(55.994)		420.756	85.325		492.081
	285.271				407.176			492.501
Reservas Mayor Valor Retención								
Técnica Activo Fijo	1.221.147		(128.091)	1.093.056		(282.297)	830.804	
Utilidad (Pérdida)	262.538	(262.538)		340.768	140.788	(145.788)	(452.571)	
Dividendos Futuros	(47.941)	64.739		(72.261)	(55.483)	59.463		
	2.847.450			13.740	2.861.390	(515.978)	2.345.412	

a) Los saldos al 31 de diciembre de 1980 y 1981 se encuentran expresados en moneda de diciembre de 1981 (resultado de 203).

En conformidad a Circular N°239, la cuenta "Otras Reservas" contempla las siguientes verificaciones:

	1982 M\$	1981 M\$
- Trespaso de la depreciación del Mayor Valor por Retención. Técnica del Activo Fijo	61.410	68.130
- Trespaso del costo de los bienes retasados y enajenados en el ejercicio	200.842	59.938
- Reserva para corrección monetaria acumulada al 31/12/82 para enajenación de 104 viviendas adquiridas al Plan Habitacional (Nºle - tte Técnico N°4, párrafo 15)	(25.155)	
- Cristal Owens Plásticos Lda. (V.P.P.)	(119)	
- Inversiones Imobiliarias Burgos Lda. (V.P.P.)	(3.496)	
- Cristalarias Vidacor Chile Lda. (V.P.P.)	(109)	45
- Construcciones e Inversiones Inmobiliarias Málaga Lda. (V.P.P.)	(34.529)	(34.832)
	198.845	73.304

## - Plan Habitacional

De acuerdo con el D.L. 1.519, estas viviendas sólo pueden ser vendidas a trabajadores o ex-trabajadores de la Sociedad, en cuyo caso los fondos respectivos pasan a una cuenta de obligados en el Banco del Estado de Chile, para futuras urbanizaciones y cuestiones del Estado de Chile.

Al 31 de diciembre de 1982 se formalizó la venta de 104 viviendas del complejo habitacional Padre Pedro Gómez, a trabajadores y ex-trabajadores, cuyo producto de ventas fue depositado en Cuenta de Obligado en el Banco del Estado de Chile, mostrándose los citados valores en Cuenta de Obligado en el Banco del Estado de Chile, la cual en la fecha de cierre de las viviendas significó a la Sociedad un cargo a resultados de M\$ 30.697.-, que se muestran en el rubro "Otros egresos fuera de la Exploitación" del Estado de Resultados.

Después de efectuada la venta antes mencionada, el monto de este Activo Fijo asciende a M\$ 143.337.- neto de depreciaciones.

## 14. Contingencias

La Sociedad registra las siguientes compromisos en sus Cuentas de Orden:

	1982 M\$	1981 M\$
Propiedad recibida en Hipoteca	186.607	
Ganancia del Directorio		3.703
Valores recibidos en garantía		57.625
Ganancia por Inversiones	183.854	23.610
Otras Compravadas	25.756	47.563
Productos vendidos, pendientes de retiro por los clientes	130.398	160.492
Cta. Obligado - Banco del Estado	24.468	
	553.068	508.909

## 13. Correlaciones con Entidades Relacionadas

Las transacciones que se indican a continuación, de conformidad con lo dispuesto en la Circular N°308 de fecha 14 de diciembre de 1981, corresponden a las efectuadas por la Sociedad que reporta, esto es: Cristalerías de Chile S.A., con sus entidades relacionadas:

	R.U.T. 86.881.400-4 Sociedad coligida	M\$
Impresos por administración		14.304
Arriendos, energía eléct. y recap. gastos		19.818
Saldos por cobrar	4.860	
Saldos por pagar	1.936	

- Cristalerías Vidacor Chile Lda., R.U.T. 86.881.200-7  
Sociedad coligida

Comisiones pagadas por distribución	403
Ventas directas ejercicio 1982	17.266
Saldo por cobrar ventas directas año 1982	6.593
Saldo por cobrar ventas directas año 1981	5.648

- Vida Santa Rita Lda., R.U.T. 86.847.900-8  
Sociedad coligida

Venta directa (se indica sólo el monto deudas que no se materializó la inversión)	5.325
Saldo por cobrar	16.073

- Inversiones Bayona Lda., R.U.T. 86.755.600-1  
Acciónista mayoritario

Venta edificio Vicalta Número N°368, en 8 cuotas iguales y sucesivas, cuyo primer y último vencimiento es el 31.12.85 y 31.12.86	166.604*
Saldo por cobrar largo plazo garantizado por hipoteca de la propiedad	166.602*

## - Venta edificio Vicalta Número N°368, en 8 cuotas iguales y sucesivas, cuyo primer y último vencimiento es el 30.11.84 y 30.11.87, respectivamente

Saldo por cobrar largo plazo	8.078
Saldo por pagar	8.078*

- Compañía Eléctrica Málaga S.A., R.U.T. 80.320.000-8  
Acciónista mayoritario

En el corto plazo:	
Saldos por cobrar, reembolso gastos	116
Saldos por pagar, reembolso gastos	59
Saldos por pagar, correspondiente a la adquisición de sus derechos en Terrenos Gutiér. (48)	68.290*
En el largo plazo:	
Documentos por cobrar, pagará con vencimiento el 18.11.84, endosado por tercero	13.315*

- Investigaciones Málaga Lda., R.U.T. 81.032.100-4  
Acciónista mayoritario Indirecta

Servicios computacionales, arriendo de oficinas, asesores y reembolso gastos varios	16.672
Saldos por pagar	3.396

(\*) Valores expresados en unidades de fomento.

## 16. Venta de Derechos en Construcciones e Inversiones Inmobiliarias Málaga Lda.

Con fecha 20 de octubre de 1982, el directorio acordó la venta del total de los derechos sociales que la Sociedad tenía en la empresa Construcciones e Inversiones Inmobiliarias Málaga Lda., la que debió un cargo a resultado de M\$ 127.625.-, que se incluyen en el rubro "Derechos Egresos fuera de la Exploitación" del Estado de Resultados.

## 17. Remuneración del Directorio

Las remuneraciones del Directorio durante el presente ejercicio por concepto de directores, gerente general, inspectores de cuentas y accionistas mayoritarios:

Directores	Conseg.	Vendido
Dr. Juan Edwards Cruzat	23.995	
Dr. Patricio García González	18.000	

## Accionistas Mayoritarios

Inversiones Bayona Lda.

1.067.710

## 18. Reclamación Tributaria

Con fecha 29 de julio de 1980 la Sociedad fue notificada por el Servicio de Impuestos Internos del cobro de diferencias de impuesto al valor agregado por los años 1973 y 1978 por un monto a esa fecha de M\$ 15.688.-, las que fueron reclamadas dentro del plazo legal.

Por estas diferencias, la Sociedad no ha efectuado provisión alguna dado que, en opinión de los asesores legales de ella, el cobro es improcedente.

## 20. Censura

Por oficio exento N°372 del 22 de octubre de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros aplicó censura por haberse comunicado con anterioridad la renuncia y designación de director.

## 21. Hechos Posteriore

Durante el mes de enero de 1983 se declararon en cesación de pagos Cia. de Cerveceras Unidas S.A. y Vida Santa Carolina S.A., clientes importantes de la Sociedad. A pesar de lo anterior, ambas empresas han continuado efectuando sus operaciones y las Sociedades han cumplido con su obligación de proveedor indispensable para el funcionamiento de aquellas industrias

# Compañía de Seguros de Vida Continental S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981



### DIRECTORIO

#### PRESIDENTE:

Sr. Domingo Ulloa Vera

#### DIRECTORIO:

Sr. Antonio Martínez Ruiz  
Sr. Carlos del Pedregal Mallet  
Sr. Alberto Pulido Cruz  
Sr. Alonso Ruiz Acosta

ACTIVO	1982	1981	PASIVO Y PATRIMONIO	1982	1981			
	\$	\$		\$	\$			
<b>INVERSIONES:</b>								
Disponible	1.497.583	1.506.080	PASIVO:	Reserva matemática de vida	2.440.594			
Instrumentos de renta fija	158.999.868	129.358.860	Reserva de contingencias futuras	843.880				
Instrumentos de renta variable	750.000	12.567.979	Pensiones de invalidez y sobrevivencia	18.213.254				
Bonos de reconocimiento por cobrar	22.871.569	21.712.905	Siniestros por pagar	233.887.506				
<b>Total Inversiones</b>	<b>184.119.020</b>	<b>165.145.624</b>	Reaseguradores e intermediarios	93.363.462				
<b>DEUDORES:</b>			Documentos por pagar	12.787.846				
Cotizaciones de salud previsional	23.114.856		Préstamos bancarios corto plazo	3.562.661				
Documentos por cobrar	8.000.000		Impuestos de retención y otros por pagar	2.589.858				
Otros deudores	3.717.867	6.978.510	Otros pasivos	18.343.847				
Deudores por primas	*	115.886.453	Indemnización por años de servicio	2.510.446				
<b>Total Deudores</b>	<b>34.832.825</b>	<b>122.864.963</b>	Cuentas por pagar a sociedades relacionadas - corto plazo	92.788.716				
<b>OTROS ACTIVOS:</b>			Cuentas por pagar a sociedades relacionadas - largo plazo	31.290.580				
Cuentas por cobrar a sociedades relacionadas	51.471.267		Préstamos bancarios - corto plazo	3.559.717				
Terrenos	59.580.392		Préstamos bancarios - largo plazo	3.125.936				
Muebles y equipos de oficina	25.584.307	29.781.895	<b>Total Pasivo</b>	<b>422.864.538</b>				
Otras inversiones	10.622.548			<b>196.016.758</b>				
Impuestos por recuperar	2.203.662	1.863.718	<b>PATRIMONIO:</b>					
Diferencia por tipo de cambio de dólar preferencial	9.630.300		Capital pagado	125.820.000				
Intangibles - derecho de marca	2.126.579		Pérdida acumulada	(1.344.284)				
Comisiones por colocación de contratos de salud previsional, pagados por anticipado	7.321.771		Pérdida del ejercicio	(158.845.900)				
Gastos anticipados	801.683	858.274	<b>(Déficit) Patrimonio Neto</b>	<b>(1.344.284)</b>				
<b>Total Otros Activos</b>	<b>169.542.509</b>	<b>32.483.887</b>	<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</b>	<b>124.475.716</b>				
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>388.494.354</b>	<b>320.494.474</b>						

Las notas 1 al 25 forman parte integrante de este estado.

### ESTADO DE RESULTADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 15 DE MAYO (FECHA DE INICIACION DE ACTIVIDADES) Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 15 DE MAYO (FECHA DE INICIACION DE ACTIVIDADES) Y 31 DE DICIEMBRE DE 1981

	1982	1981		1982	1981			
	\$	\$		\$	\$			
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION:</b>								
Prima directa	242.881.087	255.930.289	APLICACIONES:	Recursos aplicados en (provenientes de) las operaciones				
Prima cedida	( 7.190.777)	( 58.290.042)	Perdida del ejercicio	158.845.900	1.344.284			
Más (menos) ajuste de reserva matemática de vida y de contingencias	16.816.540	( 19.057.134)	Más (menos) (cargos) abonos a resultados que no representan movimientos de fondos:					
Total ingresos por prima	252.306.850	178.891.113	Incremento de seguros de invalidez y sobrevivencia	(140.504.044)	93.363.462			
Producto de inversiones	12.167.334	15.811.814	Ajuste de reserva matemática de vida y contingencias futuras	16.616.540	19.057.134			
Otros ingresos*	2.101.888	1.511.428	Castigos de activos fijos	( 6.931.635)				
<b>Total Ingresos de explotación</b>	<b>266.576.072</b>	<b>195.914.355</b>	Indemnización por años de servicio	( 1.540.447)				
<b>GASTOS DE EXPLOTACION:</b>			Depreciación de activos fijos	( 3.430.742)	916.815			
Siniestros	168.984.167	93.453.219	Consumo de materiales y útiles de oficina	( 2.521.950)				
De intermediación	3.398.218	1.385.398	Corrección monetaria	( 737.549)				
Administración y ventas	96.488.955	50.907.048	Total recursos aplicados en (provenientes de) las operaciones	19.796.073	(111.992.927)			
Gastos financieros	20.419.451	112.418	<b>OTRAS APLICACIONES:</b>					
<b>Total gastos de explotación</b>	<b>289.290.791</b>	<b>145.858.083</b>	Otras aplicaciones:	Adquisición de activos fijos	69.024.680			
Pérdida (utilidad) antes de corrección monetaria y de operaciones de la actividad	22.714.719	( 50.056.272)	Incremento neto de inversiones	18.973.396	27.649.558			
Institución de Salud Previsional (ISAPRE)	29.878.403	1.285.928	Incremento de otras inversiones	10.622.548	165.145.824			
Corrección monetaria - pérdida			Incremento de comisiones por colocaciones de contratos de salud pagados por anticipado	7.321.771				
Pérdida (utilidad) antes de operaciones de la actividad	52.591.122	( 48.770.344)	Incremento de diferencia por tipo de cambio de dólar preferencial	9.830.300				
Institución de Salud Previsional (ISAPRE)			Adquisición derecho de marca	2.126.579				
Pérdida en operaciones de la actividad	106.254.778	50.114.828	Incremento neto de impuestos por recuperar	339.944	3.028.954			
Institución de Salud Previsional (ISAPRE), (Notas 15 y 25)	158.845.800	1.344.284	Adquisición de materiales y útiles de oficina		123.723.236			
Pérdida del ejercicio			Incremento neto de deudores					
Las notas 1 al 25 forman parte integrante de este estado.			Total aplicaciones	138.035.291	209.418.163			
<b>NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS</b>								
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 15 DE MAYO (FECHA DE INICIACION DE ACTIVIDADES) Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981			<b>RECURSOS:</b>					
			Incremento de pasivos neto de reserva matemática, siniestros de invalidez y sobrevivencia.	44.108.607	83.598.163			
			Indemnización por años de servicio, cuentas por pagar y préstamos bancarios a largo plazo	36.560.541				
			Disminución netta de inversiones y cuentas por cobrar a sociedades relacionadas	48.026.542				
			Préstamos bancarios obtenidos a largo plazo	9.281.880				
			Créditos otorgados por compras a largo plazo	56.591				
			Disminución netta de gastos anticipados		125.820.000			
			Suscripción y pago de acciones					
			Total recursos	138.035.291	209.418.163			
Las notas 1 al 25 forman parte integrante de este estado.								

#### 2. CORRECCION MONETARIA

Según se indica en Nota 1 b), los estados financieros fueron corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. La principal base de actualización está determinada por la variación del Índice de Precios al Consumidor. El detalle de la corrección monetaria cargada (abonada) a resultados es el siguiente:

	1982	1981
Pasivos no monetarios	\$ 15.045.495	
Activos no monetarios	(38.497.045)	\$ 4.211.253
Capital propio	20.745.953	5.620.000
Cuentas de Resultado	31.982.000	(322.819)
Pérdida por variación del poder adquisitivo de la moneda	\$ 29.878.403	\$ 1.285.928

#### 3. DOCUMENTOS POR COBRAR

Corresponde al valor de una letra de cambio con vencimiento el 7 de enero de 1983 entregada por la Administradora de Fondos de Pensiones Invertia S.A. en cancelación de primas de seguros de invalidez y sobrevivencia.

#### 4. INVERSIONES

Las inversiones en instrumentos de renta fija y renta variable vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981, son las siguientes:

#### INVERSIONES EN INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA

	1982	1981
Depositos en bancos e instituciones financieras	\$ 20.966.060	
Financiera Corfinsa	15.485.436	
Banco Unido de Fomento	20.937.562	\$ 6.118.800
Banco Osmo y La Unión	23.343.796	6.090.200
Banco del Pacífico	7.412.002	8.105.677
Banco Morgan Finans	13.856.432	849.520
Banco A. Edwards	12.132.783	
Republic National Bank of New York	18.193.465	
Banco de Chile	8.519.371	3.690.612
Banco Sudamericano	6.508.450	
Banco del Estado de Chile	7.440.925	3.666.880
Banco Colocadora Nacional de Valores	3.325.778	
Banco Español - Chile	572.190	
Financiera Fusa S.A.	10.719.372	
Banco de Crédito e Inversiones	6.985.984	
Banco Concepción	6.732.233	
Citibank N.A.	6.122.854	
Banco Internacional	6.122.400	
The Chase Manhattan Bank N.A.	6.115.343	
Banco Hipotecario de Fomento Nacional	6.113.531	
Banco Continental	3.651.480	
Depositos garantizados por el Estado de Chile		
Pagares descontables del Banco Central de Chile		
Total inversiones en instrumentos de renta fija	\$ 158.999.868	\$ 129.356.660

#### INVERSIONES EN INSTRUMENTOS DE RENTA VARIABLE

	1982	1981
Fondo Mutuo de Liquidación (Banchile)	\$ 760.000	\$ 6.008.971
Fondo Mutuo de Crecimiento (Banchile)		\$ 5.651.006
Total inversiones en instrumentos de renta variable	\$ 760.000	\$ 12.567.979

Los depósitos a plazo del Banco Unido de Fomento con fecha de vencimiento posterior al 13 de enero de 1983 se reflejaron al 70% de su valor de colocación más los intereses y reajustes devengados al 31 de diciembre de 1982.

(CONCLUYE A LA VUELTA)

## Compañía de Seguros de Vida Continental S.A. (CONCLUSION)

### 5. OTRAS INVERSIONES

Corresponde al valor de acciones del Banco Concepción que se reflejan al valor de cotización bursátil al cierre del ejercicio. Dicha cotización se encuentra suspendida a partir del mes de enero de 1983.

### 6. DIFERENCIA DE CAMBIO POR TIPO DE CAMBIO DOLAR PREFERENCIAL

Este saldo corresponde al efecto que tiene la diferencia entre los tipos de cambio de referencia del Banco Central de Chile (1 US\$ = \$ 73.43) y el tipo de cambio preferencial establecido por el Acuerdo N° 1466-03-8820903 del Banco Central de Chile y sus modificaciones (1 US\$ = \$ 58.47), sobre las deudas en moneda extranjera al 31 de diciembre de 1982. Cuando la Sociedad cancele estas deudas a sus vencimientos, el Banco Central devolverá la diferencia que exista entre los dos tipos de cambio mencionados.

### 7. RESERVAS DE CONTINGENCIAS FUTURAS

Durante 1981 y de acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, se constituyó con cargo a los resultados del periodo una reserva de contingencias futuras por los seguros de invalidez y sobrevida contratados con la Administradora de Fondos de Pensiones Invicta S.A. y Cuprum S.A. Esta reserva asciende a \$ 18.213.254 y representa el 50% de las primas percibidas en diciembre de 1981. Durante 1982 no se constituyó esta reserva porque la Compañía a partir del 1° de noviembre no estimó conveniente, desde el punto de vista económico, continuar otorgando esta cobertura.

### 8. SINIESTROS POR PAGAR

El detalle de los siniestros por pagar al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982	1981
Liquidados y en proceso de liquidación	\$ 10.646.367	\$ 3.562.661
Ocupados y no informados	2.141.479	
Total	\$ 12.787.846	\$ 3.562.661

### 9. PENSIONES DE INVALIDEZ Y SOBREVIVENCIA

Las pensiones de invalidez y sobrevida al 31 de diciembre de 1982 y 1981, corresponden principalmente a las indemnizaciones de los seguros contratados con las siguientes Administradoras de Fondos de Pensiones:

	1982	1981
Invicta	\$ 166.040.283	\$ 74.241.742
Cuprum	38.643.341	19.121.720
Plan Vital	27.174.872	
Total	\$ 233.867.506	\$ 93.363.462

El valor de estas obligaciones fue determinado de acuerdo con normas dictadas por la Superintendencia de Valores y Seguros y representa el valor actual de rentas futuras descontadas al 3% anual.

### 10. PRESTAMOS BANCARIOS - CORTO PLAZO

Los préstamos bancarios - corto plazo, vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se desglosan como sigue:

	1982	1981
Banco Internacional	41.875.978	19.253.760
Banco Concepción	36.801.120	
Banco Hipotecario y de Fomento de Chile	14.111.618	
Financiera Fusa S.A.		12.036.800
Total	92.768.716	31.290.560

### 11. OTROS PASIVOS

El rubro de otros pasivos incluye los siguientes conceptos al 31 de diciembre de 1982 y 1981:

	1982	1981
Servicios publicitarios y otras cuentas por pagar	2.130.230	13.309.162
Provisiones varias	1.316.942	5.551.362
Total	3.447.172	18.860.544

### 12. PASIVO A LARGO PLAZO

#### a) Préstamos bancarios - largo plazo

Los préstamos bancarios a largo plazo vigentes al 31 de diciembre de 1982 se desglosan como sigue:

	Intereses	Vencimiento
Banco Hipotecario y de Fomento de Chile	Líbor + 8	4.928.738
	Prime rate + 8	43.097.804

Saldo a diciembre 31, 1982

#### b) Cuentas por pagar a sociedades relacionadas - largo plazo

Corresponde a la segunda cuota del valor de una propiedad adquirida a Inmobiliaria del Sur S.A. Dicha cuota asciende a \$ 9.281.680 (equivalente a UF 6.337.045) con vencimiento el 30 de junio de 1984, a una tasa de interés del 8% anual.

### 13. PATRIMONIO

a) Movimiento de las cuentas: Durante los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981 las cuentas de patrimonio tuvieron los siguientes movimientos:

	Capital pagado	Resultados acumulados	Resultado del ejercicio	Patrimonio neto
Suscripción y pago del capital autorizado correspondiente a 1.000.000 de acciones de \$ 100 cada una	100.000.000			100.000.000
Revalorización del capital propio	4.850.000			4.850.000
Pérdida del ejercicio		(1.120.237)		(1.120.237)
Saldo histórico a diciembre 31 de 1981	104.850.000	(1.120.237)		103.729.963
Actualización Nota 1 n) 20%	20.970.000	(224.047)		20.745.953
Saldos actualizados a diciembre 31, 1981	125.820.000	(1.344.284)		124.475.716
Saldos históricos a enero 1, 1982	104.850.000	(1.120.237)		103.729.763
Revalorización capital propio	20.970.000	(224.047)		20.745.953
Pérdida del ejercicio		(158.845.900)		(158.845.900)
Saldos a diciembre 31, 1982	125.820.000	(1.344.284)	(158.845.900)	(34.370.164)

b) Capital pagado y mínimo exigido: De acuerdo con lo estipulado en la Ley 18.046, el capital pagado al 31 de diciembre de 1982 y el respectivo valor nominal de las acciones fueron incrementados por la distribución de la revalorización del capital propio del año. Por lo tanto, el capital pagado asciende a dicha fecha a 1.000.000 de acciones de un valor nominal de \$ 125.82 cada una. De acuerdo con lo estipulado en el artículo 7 del D.F.L. 251, la Compañía debe mantener un capital mínimo de 60.000 Unidades de Fomento (\$ 87.880.200 al 31 de diciembre de 1982). En el caso de la Compañía, el capital mínimo se debe completar antes del 30 de septiembre de 1983.

Para fines comparativos, el capital pagado al 31 de diciembre de 1981, se incrementó en un 20%.

### 14. PRODUCTO DE INVERSIONES

El rubro producto de inversiones, incluye los siguientes conceptos al 31 de diciembre de 1982 y 1981:

	1982	1981
Intereses por depósito a plazo	\$ 29.473.779	\$ 14.720.969
(Pérdida) utilidad obtenida de inversiones y cuotas de fondos mutuos	(2.528.785)	1.090.845
Ajuste de acciones al valor bursátil	(14.777.600)	
Total producto de inversiones	\$ 12.167.334	\$ 15.811.814

### 15. PERDIDA EN OPERACIONES DE LA ACTIVIDAD INSTITUCION DE SALUD PREVISIONAL (ISAPRE)

El rubro perdida en operaciones de la actividad Institución de Salud Previsional al 31 de diciembre de 1982 y 1981, se origina principalmente por los siguientes conceptos:

	1982	1981
Ingresos de explotación	\$ 144.027.026	\$ 776.362
Gastos de explotación	262.196.499	51.218.442
Pérdida antes de corrección monetaria	118.169.473	50.442.080
Corrección monetaria utilidad	11.914.695	327.452
Pérdida del ejercicio	\$ 106.254.778	\$ 50.114.828

### 16. PERDIDAS TRIBUTARIAS

Las pérdidas tributarias susceptibles de aprovechar durante los próximos cinco años en el impuesto a la renta de primera categoría, ascienden aproximadamente a \$ 191.600.000 (\$ 16.937.204 en 1981) y las pérdidas tributarias del Artículo 21 D.L. 824 susceptibles de imputar a futuros ejercicios, sin plazo de expiración, ascienden aproximadamente a \$ 151.400.000 (\$ 708.284 en 1981).

### 17. GARANTIAS

Para cumplir con lo dispuesto en el Artículo N° 7 del DFL N° 3 sobre Instituciones de Salud Previsional, se entregaron en garantía al Fondo Nacional de Salud depósitos a plazo y efectivo según el siguiente detalle:

	1982	1981
Institución		
Banco de Chile	\$ 4.710.731	
Banco del Pacífico	4.050.795	
Banco Colocadadora Nacional de Valores	3.325.778	
Banco Español Chile	572.190	
Financiera Fusa S.A.		\$ 950.713
Total depósitos a plazo en garantía	12.659.494	950.713
Efectivo en garantía	356.208	36.968
Total entregado en garantía	\$ 13.015.702	\$ 987.681

### 18. GARANTIAS DEL DIRECTORIO

De acuerdo con los estatutos de la Sociedad, durante 1981 el Directorio constituyó garantías mediante la contratación de seguros por \$ 1.947.152. Durante 1982 no se constituyeron garantías, al ser modificados dichos estatutos.

### 19. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante el año terminado el 31 de diciembre de 1982 y el ejercicio comprendido entre el 15 de mayo y el 31 de diciembre de 1981, no se pagaron remuneraciones al Directorio.

### 20. TRANSACCIONES DE ACCIONES

Las principales transacciones de acciones efectuadas durante 1982 y 1981 por los señores Presidente, Directores, Gerentes, Inspectores de Cuentas y accionistas mayoritarios de la Compañía fueron las siguientes:

	1982	1981
Compradas	392.490	392.490
Vendidas	607.410	607.410
Compradas	999.998	999.998

### 21. TRANSACCIONES ENTRE PARTES RELACIONADAS

La Compañía mantiene relaciones comerciales con Sociedades que se encuentran relacionadas con sus accionistas mayoritarios. Las principales transacciones efectuadas con dichas sociedades son las siguientes:

	1982	1981
Seguros Contratados		
De invalidez y sobrevida:		
Administradora de Fondos de Pensiones Invicta S.A.	\$ 113.181.955	\$ 217.110.000
Administradora de Fondos de Pensiones Cuprum S.A.	31.468.446	19.548.142
Administradora de Fondos de Pensiones Planvital S.A.	20.340.734	
De desgravamen:		
Banco Concepción	1.503.455	514.342

Cuentas por cobrar a sociedades relacionadas: El saldo pendiente al 31 de diciembre de 1982 corresponde a las siguientes sociedades:

	1982	1981
• Compañía de Seguros Generales Continental S.A.	\$ 47.067.763	\$ 4.403.504
• Colmena Ltda.		\$ 51.471.267
Total cuentas por cobrar a sociedades relacionadas		

Además en el rubro deudores se incluyen \$ 8.000.000 correspondiente a documentos por cobrar a la Administradora de Fondos de Pensiones Invicta S.A.

# Compañía de Seguros Generales Continental S.A.

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981



### DIRECTORIO

Presidente	Sr. Domingo Ulloa Vera
Directorio	Sr. Alonso Ruiz Acosta Sr. Antonio Martínez Ruiz Sr. Carlos del Pedregal Maillet Sr. Juan Carlos Latorre Díaz

ACTIVO	1982	1981	PASIVO Y PATRIMONIO	1982	1981
<b>INVERSIONES:</b>					
Disponible	\$ 6.334.819	\$ 3.834.484		\$ 41.005.927	\$ 28.051.560
Instrumentos de renta fija	60.567.968	40.861.608		14.901.023	16.029.414
Instrumentos de renta variable	5.725.488	12.248.294		1.499.386	1.912.223
Total inversiones	72.628.275	56.944.366		40.603.670	31.922.893
<b>DEUDORES:</b>					
Deudores por primas	65.253.221	140.239.931		46.854.262	46.854.262
Documentos para cobrar	198.017.636	150.172.716		47.067.763	61.875.386
Cuentas por cobrar reaseguradores	26.881.345			2.690.045	
Otros deudores	35.607.067	32.762.358		14.407.394	16.846.013
Total deudores	325.759.269	323.175.005		359.834.950	314.525.266
<b>OTROS ACTIVOS:</b>					
Equipos e instalaciones de oficinas	28.664.384	32.681.891		97.464.000	97.547.677
Impuestos por recuperar	5.388.435	5.448.680		466.643	60.146
Materiales y utilidades de oficina	1.890.120	780.000		4.520.507	
Total otros activos	35.942.939	38.910.571		(27.955.617)	6.896.873
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 434.330.483</b>	<b>\$ 419.029.962</b>	<b>TOTAL</b>	<b>\$ 434.330.483</b>	<b>\$ 419.029.962</b>

Las notas 1 al 14 forman parte integrante de estos estados.

### ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

	1982	1981		1982	1981
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION:</b>					
Primas directas	\$ 345.206.723	\$ 388.421.315		\$ (27.955.617)	\$ 6.896.873
Primas aceptadas		287.278		12.954.367	16.487.565
Primas cedidas	(239.856.188)	(340.765.139)		6.249.602	
(Menos) ajuste reserva de riesgos en curso	12.954.367	16.487.565		3.266.079	2.376.572
Total ingresos por primas	92.396.168	31.435.889		2.690.045	
Producto de inversiones - neto	7.200.104	10.642.036		185.400	1.046.336
Otros ingresos	35.338.631	12.143.134			
Total ingresos de explotación	134.932.903	54.221.059		(2.610.124)	26.807.348
<b>GASTOS DE EXPLOTACION:</b>					
Siniestros	50.987.379	20.211.191			
De intermediación y colocación - neto	(46.523.790)	(61.836.194)			
De administración y ventas	143.623.909	90.768.572			
Financieros	18.418.397	708.138			
Total gastos de explotación	166.505.895	49.851.707			
(PERDIDA) UTILIDAD ANTES DE CORRECCION MONETARIA	(31.572.992)	4.369.352			
CORRECCION MONETARIA - UTILIDAD	3.617.375	2.527.521			
(PERDIDA) UTILIDAD DEL AÑO	\$ (27.955.617)	\$ 6.896.873			

Las notas 1 al 14 forman parte integrante de estos estados.

### ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

	1982	1981
<b>RECURSOS:</b>		
Provenientes de operaciones		
(Perdida) utilidad del año		
Cargos a resultados que no representan movimientos de fondos		
Ajuste de reserva de riesgos en curso	12.954.367	16.487.565
Cargos de activos fijos	6.249.602	
Depreciaciones	3.266.079	2.376.572
Indemnización por años de servicio	2.690.045	
Corrección monetaria	185.400	1.046.336
Total (aplicación) recursos de operaciones	(2.610.124)	26.807.348
Incremento de cuentas por pagar	29.665.272	243.854.106
Ventas de activos fijos	203.010	
Disminución de impuestos por recuperar	60.245	
Aportes de capital		88.566.678
<b>TOTAL RECURSOS</b>	<b>\$ 27.318.403</b>	<b>\$ 359.228.134</b>
<b>APLICACIONES:</b>		
Incremento neto de inversiones	\$ 15.663.889	\$ 31.456.895
Adquisición de activos fijos	5.886.584	34.934.490
Dividendos declarados	2.053.548	
Incremento de deudores	3.694.384	289.282.216
Incremento de impuestos por recuperar		3.554.533
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>\$ 27.318.403</b>	<b>\$ 359.228.134</b>

Las notas 1 al 14 forman parte integrante de estos estados.

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

#### 1. PRACTICAS CONTABLES

a) **Bases de presentación:** Los estados financieros se presentan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.b) **Corrección monetaria:** Los estados financieros se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para reflejar la variación del poder adquisitivo de la moneda.c) **Conversión:** Los activos y pasivos en moneda extranjera y en unidades de fomento se actualizan a los tipos de cambio y a la cotización vigente al cierre del año, respectivamente.d) **Inversiones:** Las inversiones en instrumentos de renta fija correspondientes a depósitos a plazo y pagaderos se presentan al valor de colocación más los reajustes y intereses devengados al cierre del año, según las características de cada tipo de cargo instrumento.

Las inversiones en cuotas de fondos mutuos existentes al cierre de 1982, se presentan al valor de rescate vigente a esa fecha.

La cartera de acciones con cotización bursátil se valúa al costo actualizado o al valor de cotización vigente al cierre del año, el que sea menor. El ajuste para reflejar dicha cartera a su valor de cotización, cuando éste es inferior al costo, se debita a los resultados del año.

Las acciones sin cotización bursátil se presentan al costo corregido monetariamente.

e) **Activo fijo y depreciación:** El activo fijo se presenta a su valor de adquisición actualizado neto de depreciación acumulada. Las depreciaciones se determinan en base al método lineal considerando los años de vida útil restante de los bienes.

Las depreciaciones debitadas a los resultados del año ascendieron a \$ 3.266.079 en 1982 y a \$ 2.376.572 en 1981.

f) **Primas de seguros:** Los ingresos por primas de seguros se abonan a resultados cuando se devengan.g) **Reserva de riesgos en curso:** De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, esta reserva se constituye con cargo a los resultados del año y representa un 90% de la prima retenida neta no ganada de los seguros contratados en el año. Dicha prima se calcula en base al método de distribución semi-mensual de las primas previamente actualizadas según la reasumabilidad pactada de los montos asegurados.h) **Siniestros:** Las indemnizaciones se cargan a resultados en el año que ocurren los siniestros.

Las pérdidas estimadas de siniestros declarados pero no liquidados y de los no declarados correspondientes a seguros directos y aceptaciones se provisionan de acuerdo con informes de los liquidadores, estadísticas de la Compañía e informes de las compañías cedentes, en proporción a la prima retenida y participación de las aceptaciones.

i) **Indemnización por años de servicios:** Las indemnizaciones por años de servicio que la Compañía debe pagar a los trabajadores de acuerdo con los compromisos contractuales suscritos, son provisionados a su valor actual de acuerdo con el método del costo devengado del beneficio a una tasa de descuento del 12% anual.j) **Costo de intermediación:** Las comisiones por reaseguros de cesiones y aceptaciones se reconocen como ingresos y gastos respectivamente cuando se realizan las transacciones.

Las comisiones de productores son reconocidas como gastos en el año en que se contratan los seguros.

k) **Anulación de primas y letras por cobrar:** Mensualmente, se carga a resultado todas las primas de seguros por cobrar con una antigüedad de sesenta días o más, para dar reconocimiento a la anulación del negocio por mora en la cancelación.

Por otra parte, se provisiona con cargo a los resultados todos los documentos vencidos con más de treinta días de antigüedad.

l) **Estados financieros de 1981:** Para fines comparativos, los estados financieros de 1981 y sus respectivas notas se actualizaron extraconformemente en el porcentaje de variación del Índice de Precios al Consumidor aplicado para corregir monetariamente el capital propio inicial de 1982 (20%). Con el mismo objeto, se ha efectuado ciertas reclasificaciones a los estados financieros de 1981.

#### 2. CORRECCION MONETARIA

Según se indica en nota 1b) los estados financieros fueron corregidos de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. La principal base de actualización está determinada por la variación del Índice de Precios al Consumidor (20% para 1982 y 11,1% para 1981). El detalle de la corrección monetaria abonada (debitada) a resultados es el siguiente:

	1982	1981
<b>Corrección monetaria de:</b>		
Capital propio	\$ (17.088.123)	\$ (4.019.651)
Activos no monetarios	12.100.023	5.039.494
Activos y pasivos en moneda extranjera y unidades de fomento - neto	14.600.300	1.248.672
Cuentas de resultado	5.994.825	1.756.350
Utilidad por variación del poder adquisitivo de la moneda	\$ 3.617.375	\$ 2.527.521

#### 3. INVERSIONES

Las inversiones en instrumentos de renta fija y renta variable vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981, son las siguientes:

	1982	1981
<b>INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA:</b>		
Depósitos a plazo en Bancos e Instituciones Financieras	\$ 5.123.761	\$ 1.970.176
Banco de Chile	5.166.251	
Financiera Comercial S.A.	5.019.200	
Banco Espafol Chile	3.915.193	
Republic National Bank	3.727.602	
Banco del Estado de Chile	3.568.793	
Banco de Crédito e Inversiones	3.565.650	
Banco Unido de Fomento	3.430.122	
Banco Morgan Finansa	3.410.707	
Banco Sudamericano	3.016.600	
Centrobanco	2.594.467	
Banco Continental	2.594.400	2.092.360
Banco Osorno y la Unión	2.592.000	
Banco Credicola Nacional	2.064.000	1.961.216
Chase Manhattan Bank	1.501.928	
Banco BCI	1.077.556	4.448.680
Financiera Fusa S.A.	1.014.000	
Financiera Atlas		4.808.160
Banco B.H.C.		1.971.968
Banco Internacional		1.971.968
Banco Concepción		1.962.112
Citibank N.A.		
Total	53.413.491	32.372.388
Instrumentos con garantía hipotecaria	7.154.477	
Letras hipotecarias reajustables		
Instrumentos garantizados por el Estado de Chile		
Pagares descontables del Banco Central de Chile		
Total instrumentos de renta fija	\$ 60.567.968	\$ 40.861.608

Los depósitos a plazo del Banco Unido de Fomento con vencimiento posterior al 13 de enero de 1983 se reflejan al 70% de su valor de colocación más los intereses y reajustes al 31 de diciembre de 1982.

(CONCLUYE A LA VUELTA)

En U. de Concepción

# \$ 500 millones costará edificio para la Facultad de Medicina

**CONCEPCIÓN.** — Un costo de alrededor de 500 millones de pesos tendrá el nuevo edificio de la Facultad de Medicina de la Universidad de Concepción, que será comenzado una vez que el Ministerio de Salud dé el visto bueno al proyecto presentado oficialmente por las autoridades universitarias.

El rector de la universidad, Guillermo Clericus manifestó que en el financiamiento posiblemente intervendrá el Banco Interamericano de Desarrollo "BID" "por la gran incidencia que el proyecto tiene en el plazo de la investigación científica."

El rector Clericus señaló que al quedar la facultad en un mismo sector del Hospital Regional penquista, este último establecimiento "será en el futuro el mayor complejo docente

asistencial del país", ya que allí también el Ministerio de Salud construirá una torre para ubicar servicios de atención de pacientes.

La facultad, que tendrá 7.181 metros cuadrados, y el nuevo edificio del ministerio, incrementarán el área actual del hospital en 15.000 metros cuadrados sobre los 25.000 actuales.

El nuevo centro de docencia en medicina de la universidad será edificado en un área de 2.401 metros cuadrados a través de un inmueble de una placa de dos niveles y una placa de cinco pisos. La atención será en Chacabuco con Janequeo, en un sector entregado en comodato por 99 años.

#### MAQUINAS DE RESISTENCIA

Desde el inicio del presente año

académico están siendo utilizadas en la Universidad de Concepción las denominadas Máquinas de Resistencia Variable para el Desarrollo de la Fuerza Muscular, que fueron importadas el año pasado para preparación de deportistas y docencia en la Carrera de Educación Física. Se trata de equipos utilizables fundamentalmente para conseguir el necesario acondicionamiento físico de los deportistas y de una u otra manera sustituyen los métodos de entrenamiento tradicionales. Permiten mantener la condición física utilizando espacios reducidos y en algunos centros deportivos de los Estados Unidos se ha experimentado para comprobar que los ejercicios ejecutados con ellas pudieran efectivamente reemplazar al trote acondicionador que hacen los atletas, por ejemplo, y otras formas de preparación.

La completa implementación de máquinas de resistencia variable que posee la universidad penquista ha sido empleada hasta ahora por los miembros de sus equipos de básquetbol, voleibol y atletismo. El entrenador de atletismo Vicente García, señaló que los implementos permitirán preparar los competidores en una forma científica y efectiva. "La seguridad y construcción de las máquinas, dijo, nos ofrecen una gran ventaja porque permiten un uso masivo y minimizan los riesgos de lesiones".

La utilización de este tipo de artefactos es reciente en Chile y sólo los poseen el Comité Olímpico, gimnastas particulares capitalinos, y las Universidades Católica de Valparaíso y de Talca. El más completo y complejo es el que está en funciones en Concepción en el Gimnasio C. del campus.



Con un costo de 500 millones de pesos será construida la nueva Facultad de Medicina de la Universidad de Concepción. En la foto, una hermosa vista del Campus y el barrio universitario.

## Abiertas postulaciones a escuelas de la Armada

VALPARAISO. — Los días 13, 14 y 15 de julio próximo se iniciará el proceso de postulación a las escuelas matriciales de gente de mar de la Armada Nacional, con el concurso único de admisión 1984, que comprende la Escuela de Grumetes Alejandro Navarrete Cisternas y Escuela de Artistas Navales, ambas ubicadas en Talcahuano, y la Escuela de Infantería de Marina "Del Comandante Jaime Charles", en Viña del Mar, así lo dio a conocer la Primera Zona Naval.

Durante los días indicados, los jóvenes interesados deberán presentarse, sin inscripción previa, para rendir pruebas de conocimiento y proporcionar sus datos personales. Este pro-

ceso se desarrollará simultáneamente en 18 sedes distribuidas en todo el territorio. Nueve de éstas, son permanentes: Iquique, Antofagasta, Coquimbo, Viña del Mar, Santiago, Talcahuano, Temuco, Puerto Montt y Punta Arenas. Las otras nueve plazas son de carácter transitorio y están ubicadas en Arica, Chaharal, Isla de Pascua, San Antonio, Valdivia, Castro, Puerto Aysén, Puerto Natales y Puerto Williams.

Los requisitos de ingreso a las escuelas matriciales de la Armada serán dados a conocer en fecha próxima por la Dirección de Instrucción institucional, a través de organismos de relaciones públicas y gobernaciones marítimas del país.

## Analizan muestras minerales recogidas en la Antártica

CONCEPCIÓN. — Con un porcentaje de éxito se cumplió la primera etapa de la prospección de minerales en la Antártica, por parte de los geólogos de la Universidad de Concepción. Los investigadores Santiago Collado y Guillermo Alfaro permanecieron un mes en el territorio antártico y centraron la recolección de muestras en las islas Anvers y Brant. Llegaron allí a bordo de la nave "Alcázar" del Instituto Antártico Chileno, INACH, entidad repartidora del proyecto.

Se estima que el subensol antártico es rico en recursos minerales, entre ellos cobre. Las dificultades se plantean cuando se intenta cuantificar los cursos existentes. "Se trata, explica el profesor Collado, de determinar si hay, cuánto hay y qué significa que estén dichos minerales ahí".

Los profesores Collado y Alfaro ofrecieron una primera información sobre su trabajo del verano pasado. Dicieron una conferencia en el Auditorio Universidad de Concepción, para todo público y con entrada libre, que fue ilustrada con diapositivas. Durante el segundo semestre realizarán otra charla en la que darán a conocer los primeros resultados respectivos de cuantificar algún tipo de mineral metálico hallado durante la explotación, sobre la base de las muestras colectadas.

De acuerdo al convenio Universidad de Concepción-INACH para prospectar minerales en la Antártica, los investigadores volverán el año que viene para realizar un idéntico trabajo, en otros lugares previamente establecidos. Collado y Alfaro pertenecen al Departamento de Geociencias de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Concepción, en cuyos laboratorios se lleva a cabo el análisis de las muestras minerales conseguidas.

## Villa Alemana conectada a red radial de emergencia

**VILLA ALEMANA.** — Una importante determinación para enfrentar emergencias que se puedan producir adoptó, en su última reunión, el Comité Comunal de Emergencia de Villa Alemana.

La información fue proporcionada por el coordinador comunal y director municipal, José Zelaya Casio, y fue dada a conocer a las unidades vecinales por el alcalde Raúl Bustamante. Señaló que en una de las oficinas del Municipio funciona durante las 24 horas del día un equipo especial de radio, como una forma de establecer los enlaces necesarios cuando se deba recurrir a servicios médicos o a los servicios de utilidad pública.

El sistema ya se encuentra en funcionamiento y opera para toda la provincia de Valparaíso.

## Compañía de Seguros Generales Continental S.A. (CONCLUSIÓN)

### INSTRUMENTOS DE RENTA VARIABLE:

<b>Inversiones de cuotas de Fondos Mutuos</b>
Banchile Crecimiento
Banchile Liquidez
Total
<b>Acciones con cotización bursátil</b>
Caja Reaseguradora de Chile
Banco Concepción
Total
<b>Acciones sin cotización bursátil</b>
Compañía Chilena de Leasing
Otras
Total
<b>Total instrumentos de renta variable</b>

### 4. PROVISION DE INCOBRABILIDAD

Los saldos deudores por primas y documentos por cobrar se presentan netos de las siguientes provisiones de incobrabilidad:

	1982	1981
Previsión de primas por cobrar	\$ 2.507.184	\$ 4.152.790
Provisión documentos por cobrar	5.464.629	6.437.922
Total	\$ 7.971.813	\$ 10.590.712

### 5. OTROS DEUDORES

Los saldos por cobrar a deudores varios al 31 de diciembre de 1982 y 1981 son los siguientes:

	1982	1981
Anticipos de comisiones a agentes y productores de seguros	\$ 20.741.762	\$ 13.898.136
Anticipo de siniestros	8.361.900	6.414.614
Saldo en cuenta corriente con Compañía de Seguros de Vida Continental S.A.	1.684.731	4.591.742
Anticipos a proveedores	1.416.404	4.008.923
Cuentas del personal	2.278.544	1.840.943
Intereses por cobrar	1.123.726	1.840.943
Otros saldos por cobrar		
Total	\$ 35.807.067	\$ 32.762.356

### 6. SINIESTROS POR PAGAR

El detalle de los siniestros por pagar al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982	1981
Siniestros:		
Liquidados	\$ 5.995.193	\$ 9.829.116
En procesos de liquidación y ocurridos y no declarados	8.911.830	6.200.298
Total	\$ 14.907.023	\$ 16.029.414

### 7. OTROS PASIVOS

El detalle de los otros pasivos al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982	1981
Dividendos declarados	\$ 1.724.220	\$ 5.566.967
Proveedores	3.376.654	2.100.092
Consejo de Seguros BHC		6.009.929
Intereses de primas no devengados	7.383.000	3.189.025
Cuentas varias	1.923.520	
Total	\$ 14.407.394	\$ 16.846.013

### 8. PATRIMONIO

a) **Movimiento de las cuentas:** Durante los años terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981, las cuentas del patrimonio tuvieron el siguiente movimiento:

	CAPITAL	Reservas de revalorización	Reservas fluctuación	Reserva legal	Futuros dividendos	Resultados acumulados	TOTAL
Saldo a enero 1° de 1981	4.760.000	1.504.180	7.871.031	243.671		(512.687)	13.866.175
Aumento de Capital por emisión de acciones de pago	71.995.000						71.995.000
Capitalización de reservas	1.190.000	(1.459.016)		(243.671)			
Reserva de fluctuación de los 31 de diciembre de 1980			(17.871.031)				
Revalorización del capital propio	3.344.731	4.978					3.344.731
Utilidad del año						5.747.394	5.747.394
Saldo histórico a diciembre 31 de 1981	81.289.731	50.122				5.747.394	87.087.247
Actualización Nota 1 b) 20%	16.257.946	10.024				1.149.479	17.417.449
Saldos actualizados	97.547.677	60.146				6.896.873	104.504.595
Saldos históricos a Enero 1° de 1982	81.289.731	50.122				5.747.394	87.087.247
Ajuste según instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros	(69.731)	338.747				(269.016)	
Distribución utilidad 1981			3.754.158	(3.754.158)			
Dividendos a pagar	16.244.000	77.774			766.349	(1.172.220)	17.088.123
Revalorización del capital propio						(27.955.617)	(27.955.617)
Pérdida del año							
Saldos a diciembre 31 de 1982	97.464.000	466.643			4.520.507	(27.955.617)	74.495.533

b) **Capital autorizado:** En 1981, según acuerdos de la Junta Extraordinaria de Accionistas y autorizaciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, se aumentó el capital de \$ 4.760.000 dividido en 800.000 acciones de \$ 5.95 cada una a \$ 77.945.000 dividido en 13.100.000 acciones de igual valor nominal. Dicho aumento se efectuó mediante la emisión de 200.000 acciones libres de pago correspondiente a la capitalización de reservas por \$ 1.190.000 y la emisión de 12.100.000 acciones de pago, las cuales fueron suscritas y pagadas durante 1981. La Superintendencia de Valores y Seguros con fecha 9 de diciembre de 1982 autorizó a la compañía a emitir 8.032.772 acciones de pago de un valor nominal de \$ 6.50 cada una. Parte de este capital debe entrasear antes del 30 de junio de 1983 con el objeto de dar cumplimiento al capital mínimo de 60.000 unidades de fomento establecido en el artículo séptimo del D.F.L. 251.

c) **Capital pagado:** De acuerdo con lo establecido en Ley 18.046, el capital pagado al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y el respectivo valor nominal de las acciones, fueron incrementadas por la distribución de la revalorización del capital propio del año. Por tanto, el capital pagado está representado por 13.100.000 acciones de un valor nominal de \$ 7.44 cada una.

d) **Dividendos:** De acuerdo con las disposiciones legales, a lo menos un 30% de la utilidad del año debe distribuirse como dividendos entre los accionistas.

### OPINION DE LOS AUDITORES

A Los señores Accionistas  
Compañía de Seguros Generales Continental S.A.

Hemos examinado los balances generales de Compañía de Seguros Generales Continental S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Seguros Generales Continental S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados aplicados sobre bases uniformes.

*Deloitte Haskins & Sells*  
Firma: *John K. Haskins*  
Rancho Calafate Horizonte

# aprendamos jugando

Director: Gastón Acuña M. Representante Legal: Miguel Bejide C.  
Editor: Manuel Fuentes W. Temas Elaborados por Isabel Farita,  
Julia Fuentes, Mercedes Herrera, Mónica Neira, Violeta Vargas  
profesionales del Depto. Técnico Pedagógico de la Junta Nacional  
de Jardines Infantiles. Arte: Mario Quiroz, Omar Larrain,  
Editado por el Departamento de Suplementos del Diario "LA NACIÓN".

Tema: **Mi hogar  
y mi familia**



## MUEBLES ESCOLARES



SILLA UNIVERSITARIA PUPITRE BIPERSONAL APIABLE SILLA ESCOLAR APIABLE SILLA PARVULO APIABLE PUPITRE UNIPERSONAL APIABLE

LÍNEA COMPLETA DE MUEBLES PARA COLEGIOS, CASINOS  
Y EL HOGAR

TUBOS DE ACERO DE 1,5 mm DE ESPESOR DE PARED

CUBIERTAS ENCHAPADAS EN PRENSA CON FORMALITA

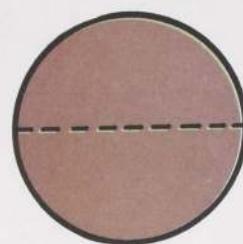
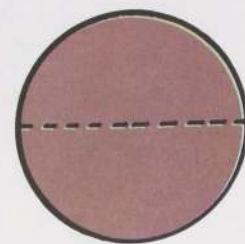
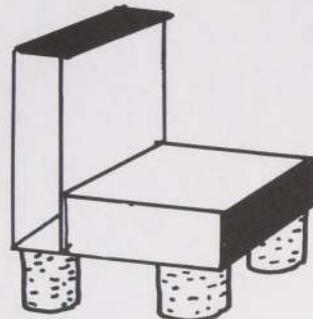
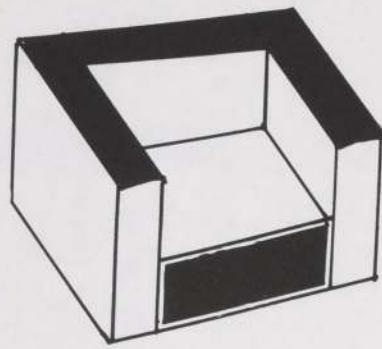
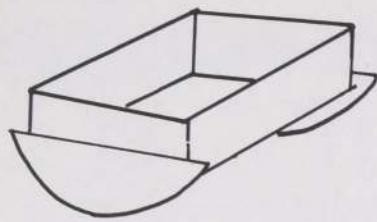
**MUEBLES FUNCIONALES GACITUA**

SAN DIEGO 1758 — FONO 567336

Próximo lunes 25 de Abril  
**MI FUNCION  
EN LA CASA**

Suplemento  
gratuito con su  
diario "La Nación"

Construye muebles de tu casa y usa las franjas de color para forrarlos o decorar



El cariño de los padres se manifiesta en hechos sencillos

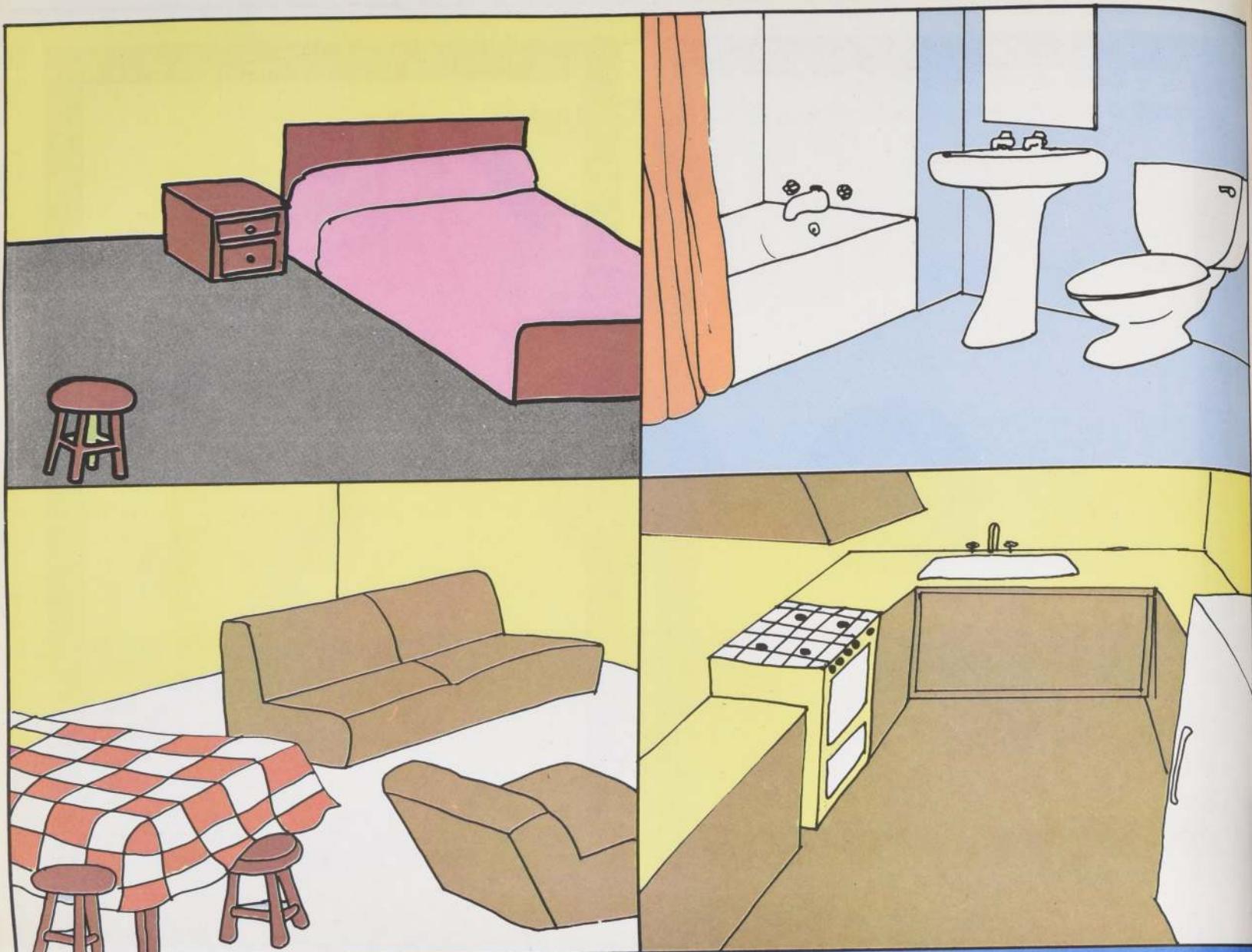


inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

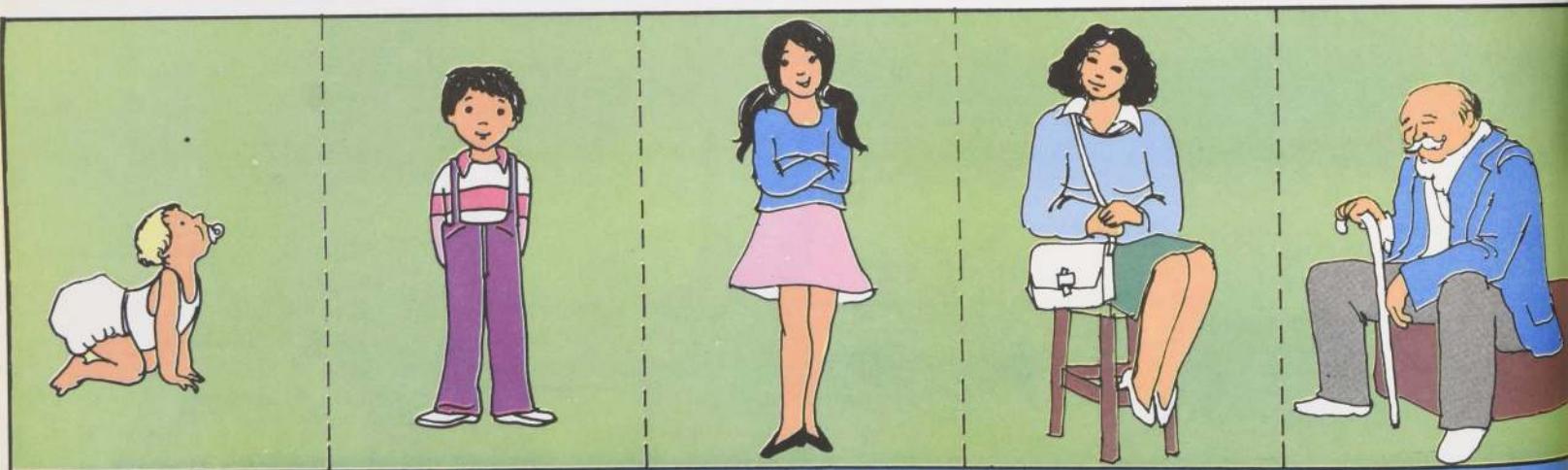
Dibuja en un cuadro a tu familia y en el otro el lugar de tu casa que más te gusta



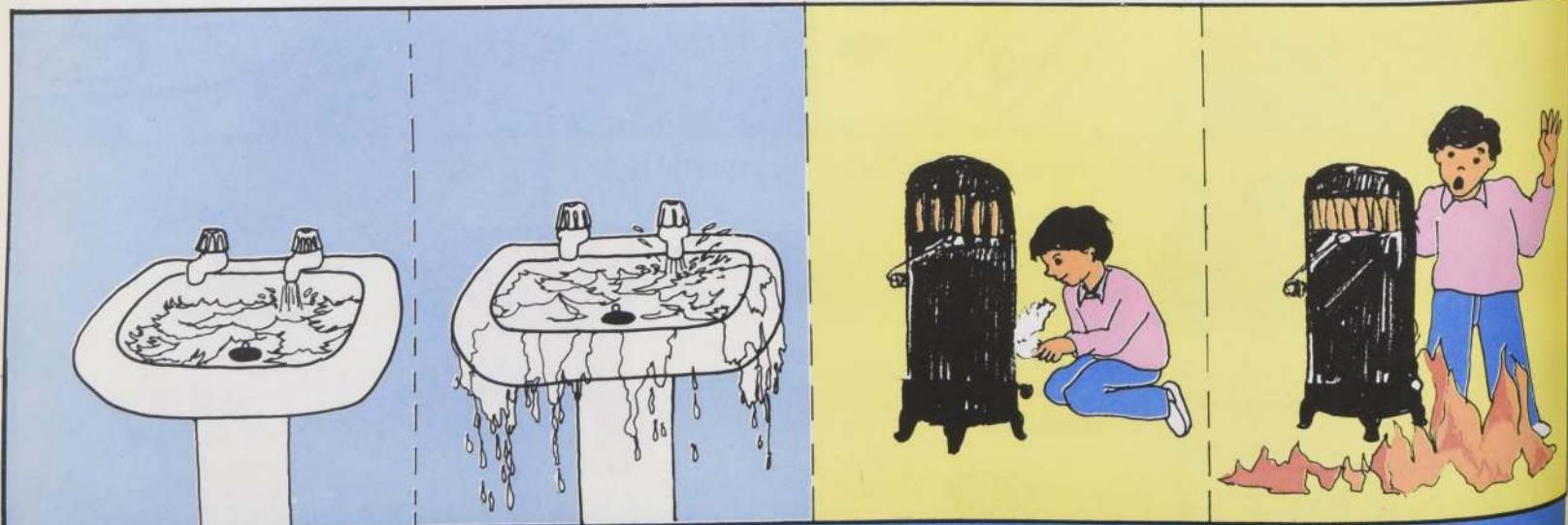
Recorta y pega donde correspondan los elementos



Decora las piezas dibujando personas y objetos en cada una



Recorta las figuras y ordénalas del más joven al más viejo



Colorea y explica qué ocurre en cada situación ¿cómo lo puedes evitar?